

Chambre des Représentants

SESSION 1966-1967.

BUDGET

du Ministère de l'Intérieur
pour l'exercice 1967.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous. présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, et Notre Ministre des Finances, sont chargés de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit ;

Titre I. -- Dépenses ordinaires.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1967 afférentes au Ministère de l'Intérieur et énumérées au titre I du tableau ci-annexé des crédits s'élevant à la somme de 13473142000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 2 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires à l'effet de payer les menues dépenses n'excédant pas 10 000 francs.

Les avances consenties aux comptables extraordinaires chargés notamment du paiement des allocations et indemnités aux agents employés à temps réduit de la Protection

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1966-1967.

BEGROTING

van het Ministerie van Binnenlandse Zaken
voor het dienstjaar 1967.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN.

Aan allen die nu zijn en hietne wezen zullen, ONZE.. GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Titel 1. -- Gewone uitgaven,

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1967 verbonden en in titel I van hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Binnenlandse Zaken worden kredieten geopend ten bedrage van 13473 142 000 frank.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846, op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen met liet oog op de uitbetaling van de kleine uitgaven die 10000 frank niet te boven gaan.

De voorschotten verleend aan de buitengewone rekenplichtigen, die onder meer belast zijn met de betaling van toelagen en vergoedingen aan het niet voltijds personeel

civile et aux objecteurs de conscience peuvent toutefois atteindre 5 000 000 de francs.

Peuvent être payées au moyen de ces avances et quel qu'en soit le montant:

1° les dépenses de service social;

2° toutes les dépenses de l'administration de la Protection civile relatives aux allocations et indemnités dues au personnel à temps réduit, aux spécialistes de la Protection civile, et aux objecteurs de conscience.

Peuvent être payés, à l'aide d'avances de fonds, à concurrence de 10 000 francs, les frais de fonctionnement relatifs à l'instruction du personnel de la Protection civile, les frais d'exécution de mesures de protection civile ainsi que les indemnités pour frais de parcours et de séjour du personnel permanent de la Protection civile chargé des travaux d'entretien et de contrôle.

Art. 3,

Les disponibles que laissera à la clôture de l'exercice 1967 le crédit prévu à l'article 24-10 du budget du Ministère de l'Intérieur pour 1959 ainsi que les crédits des exercices antérieurs reportés au même article de ce budget peuvent être reportés aux exercices subséquents.

Ces disponibles peuvent être utilisés à couvrir des dépenses de même nature quel que soit l'exercice auquel elles appartiennent.

Art., 4.

Les disponibles que laissera à la clôture de l'exercice 1967 le crédit prévu à l'article 17-b du budget du Ministère de l'Intérieur pour 1965 peuvent être reportés aux exercices subséquents.

Ces disponibles peuvent être utilisés à couvrir des dépenses de même nature quel que soit l'exercice auquel elles appartiennent.

Art., 5.

Par dérogation aux dispositions de l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de l'Intérieur est autorisé, dans le cadre du plan d'aide aux communes dans le domaine de la lutte contre les sinistres à céder à celles qu'il désigne, certaines quantités de matériel provenant du stock de la Protection civile.

Art., 6.

Le Ministre de l'Intérieur est autorisé à accorder des provisions aux avoués, experts et huissiers qui interviennent pour le compte de ses services.

Art. 7,

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

van de Civile le Bescherming en aan de gewetensbezwaarden mogen evenwel 5 000 000 frank bedragen.

Mogen, ongeacht het bedrag, met deze voorschotten worden bestreden:

1° de uitgaven voor mantschappelijk dienstbetoon;

2° al de uitgaven van het bestuur van de Civile Bescherming in verband met toelagen en vergoedingen voorschut Idigd aan het niet voltijds personeel aan de specialisten van de Civile Bescherming, en aan de gewetensbezwaarden.

Mogen met geldvoorschotten en tot een bedrag van 10000 frank worden uitbetaald, de werkingskosten in verband met de opleiding van het personeel van de Civile Bescherming, de uitgaven voor de uitvoering van maatregelen van civiele bescherming en de vergoeding voor reizen en verblijfskosten van het vast personeel van de Civile Bescherming belast met orderhouds- en controlewerk,

Art., 3,

De bij de afsluiting van het dienstjaar 1967 beschikbare gedeelten van het krediet uitgetrokken onder artikel 24-10 van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor 1959 zomede de kredieten der vorige dienstjaren, welke op hetzelfde artikel van deze begroting overgedragen werden, kunnen op de volgende dienstjaren worden overgedragen.

De alzo overgedragen beschikbare gedeelten kunnen aangewend worden tot het dekken van uitgaven van dezelfde aard, ongeacht het dienstjaar waarop zij betrekking hebben,

Art., 4,

De bij de afsluiting van het dienstjaar 1967 beschikbare gedeelten van het onder artikel 17-b, van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor 1965 uitgetrokken krediet, kunnen op de volgende dienstjaren worden overgedragen.

Die overgedragen beschikbare gedeelten kunnen aangewend worden tot het dekken van uitgaven van dezelfde aard, ongeacht het dienstjaar waarop zij betrekking hebben.

Art., 5.

In afwijking van het bepaalde in artikel 16 van de wet van 15 mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit wordt de Minister van Binnenlandse Zaken gemachtigd om in het raam van het plan tot hulpverlening aan de gemeenten in de strijd tegen rampen, aan de gemeenten welke hij aanwijst, bepaalde hoeveelheden materieel uit de voorraad van de Civile Bescherming al te staan.

Art. 6.

De Minister van Binnenlandse Zaken wordt gemachtigd provisies te verlenen aan pletbezorgers, experts en deurwaarders die voor rekening van zijn diensten optreden.

Art. 7.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846, op 's Rijks comptabiliteit.

Titre II. -- Dépenses extraordinaires.

Art. 8.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 44 240 000 francs répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1968 des crédits d'engagement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1967.

Art. 9.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi sont ouverts jusqu'à concurrence de 59300 000 francs répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1968 des crédits d'ordonnancement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1967.

Art. 10.

Le Roi fixe le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1968 reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément au deuxième alinéa des articles 11 et 9 ci-dessus.

Art. 11.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements, enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans les dix jours, deux exemplaires du compte, munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

Donné à Bruxelles, le 27 septembre 1966.

Titel II. - Buitengewone uitgaven.

Art. 8.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 44 240 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1968 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane vastleggingskredieten, welke op 31 december 1967 nog niet waren benut.

Art. 9.

Ordonnanceringskredieten voor uitsluitend uit verplichtingen aangaande in uitvoering van de door onderhavige wet verleende machtigingen worden geopend ten bedrage van 59300 000 frank onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1968 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane ordonnanceringskredieten welke op 31 december 1967 nog niet waren benut.

Art. 10.

De Koning bepaalt het bedrag dat aan de overeenstemmende rubriek van het die najaar 1968 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig het tweede lid van de artikelen 8 en 9 hierboven.

Art. 11.

Uiterlijk de 10^{de} van elke maand zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in drievoudig exemplaar, gestaafd door een eensluidend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt, ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het document voorkomen.

Het Rekenhof zendt de Minister van Financiën, binnen de tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

Gegeven te Brussel, 27 september 1966.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre de l'Intérieur.

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Binnenlandse Zaken.

H. VANDERPOORTEN.

Le Vice-Président du Conseil des Ministres.

De Vice-Eerste Minister en President van de Begroting.

W. DE CLEF.

Le Ministre des Finances.

De Minister van Financiën.

R. HENRION.

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1967 Crédits sollicités	
		<u>A-Ingeprol/qde</u>	<u>kredieten</u>
		par littéra	par article
		... - p e r l i t t e r a	... - l'cr artikel

CHAPITRE PREMIER, - DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11,01	Traitement et frais de représentation du Ministre	425
11,02	Traitements et Indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	3751
11,03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales; les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	
	1.	
	2. Administration centrale	107378
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	242816
	4. Conseil d'Etat	55496
	5. Commission permanente de contrôle linguistique	880
		466570
11,M	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:	
	1.	
	2. Administration centrale ,	916
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	1334
	4. Conseil d'Etat	309
		2559
11,05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux (Les remboursements des prêts consentis à charge de cet article peuvent être portés au crédit d'un compte spécial ouvert au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre, titre I, section I, chapitre II, en vue d'être réutilisés sous forme de prêts.)	1098
11,10	Intervention de l'Etat dans les traitements accordés aux députés permanents (loi du 24 avril 1958) Talai pour le ~ 1	5341 479747

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12,01	Honoraires des avocats et des médecins, - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales, - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat., - Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs),	7603
12,02	Eau, vapeur, gaz et électricité, - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondance, - Télégrammes. -- Abonnements et communications téléphoniques. -- Transports, - Loyers. - Impositions, - Redevances. - Assurances (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs relatives à la Protection civile),	
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre	441
	2. Administration centrale ,	9426
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	5841
	4. Conseil d'Etat	377
	5. Commission permanente de contrôle linguistique	225
		16310

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. --- GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits Kredieten (exerc. antée) (<i>Uitgave dienst</i>)	1965 Dépenses Litt. gnoen	TEKSTEN	Art.
---	---------------------------------	---------	------

HOOFDSTUK 1. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
4111 (5)	7872	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	11.02
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezol- digingen of lonen van het hulppersonnel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersonnel, in dienst door werkongeval getroffen),	11.03
		1.	
151604 (16)	130723	2. Hoofdbestuur.	
228 156 (92)	203197	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissaraten.	
57001 (37)	51191	4. Raad van State,	
858 (12)	823	5. Vaste commissie voor taaltoezicht,	
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:	11.04
		1.	
790 (110)	542	2. Hoofdbestuur.	
1355 (62)	1210	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissaraten.	
288	156	4. Raad van State.	
1040	955	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk, dienstbetoon, andere dan aankoop van veemoegens- goederen. (De terugbetalingen van de leningen toegestaan ten laste van dit artikel worden op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, titel I, sectie I, hoofdstuk II, om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	11.05
52611	5049	Bijdrage van de Staat in de wedden roegekencl aan de bestendig afgevaardigden (wet van 24 april 1958).	11.10
450903 (334)	402143	Totaal voor li 1.	

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

8350	6190	Erelonen van advocaten en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen, - Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren),	12.01
		Water, stroom, gas en elektriciteit. - Andere verbruiksgoederen. - Frankering van brieven. - Telegrammen. - Abonnementen op de telefoon en telefoon gesprekken. - Vervoer. - Huur. - Belastingen. - Retributies. - Verzekeringen (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren betreffende de Civiele Bescherming),	12.02
441 (97)	1116	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	
9023 (569)	8333	2. Hoofdbestuur,	
5641 (115)	5410	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissaraten.	
365 (33)	379	4. Raad van State,	
220	200	5. Vaste commissie voor taaltoezicht.	

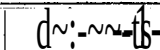
TITRE 1. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	196, Crédits sollicités Angepranyde krcdieten pZir litter"é1--i--pru arllie- [0' littera per artikel
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications, - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impressions, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le département:	
	1. Hôte] et Cabinet du Ministre	610
	2. Administration centrale,	10851
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	4 -113
	4. Conseil d'Etat	1349
	5. Commission permanente de contrôle linguistique	345
		17568
12.01	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	7333
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	4642
12.06	Location de machines de bureau, mobilier et matériel, à l'intervention de l'O.C.F.	1348
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	5688
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	413
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées	8089
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dépenses matérielles ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :	
	1.	
	2. Services centraux (y compris le Cabinet du Ministre)	4719
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	4307
	4. Conseil d'Etat	166
		9192
12.11	Dépenses de formation professionnelle	50
12.12	a) Autres illicites dépenses d'administration (y compris les frais de réception et la rémunération éventuelle de personnel de renfort dont la place n'est pas prévue au cadre) b) Dépenses diverses d'administration relatives à la mission du Commissaire du Gouvernement pour la capitale du Royaume, Vice-Gouverneur de la province de Brabant, du Commissaire d'arrondissement de Mouscron et du Commissaire d'arrondissement adjoint à Tournai (dépenses de fonctionnement (dépenses de personnel, matériel, etc.) (pour mémoire) c) Dépenses diverses d'administration relatives à la mission de la Commission permanente de contrôle linguistique et frais de fonctionnement, toutes rémunérations et indemnités, dépenses de matériel et travaux d'aménagement aux bâtiments, aménagement des bureaux et installation de la Commission (pour mémoire)	287 — —
		287
12.13	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.):	
	1.	
	2. Services centraux (y compris le Cabinet du Ministre)	4607
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	3260
	4. Conseil d'Etat	200
		8067
12.20	Distinctions honorifiques: achat de bijoux et de brevets, - Autres dépenses de même nature	18

(In duizendtallen .. frank.)

TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN.

 Kredieten (exerc. antée.) (vorige dienst.)	1965	Dépenses Lit qnven	TEKSTEN	Art.
			Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanotheologische installaties). - Publikaties door het departement:	12,03
633 (122)	678	1	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	
13868 (4)	6012	2	2. Hoofdbestuur.	
4668 (310)	4423	3	3. Provinciale gouvernementen en non dissenniscornmissariaten,	
1356 (3)	1 196	4	4. Raad van Statc.	
375	233	5	5. Vaste commissie voor taaltoezicht.	
7333 (163)	7218		Vaste en vloelbare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12,04
4402 (283)	3435		Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12,05
36 (146)	9		Huur van bureauuachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.	12,06
4678 (38)	6003		Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	11,07
413 (5)	353		Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12,05
8089 (7)	4307		Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom Van de Staat (vervoersstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen,	12,09
			Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12,10
		1	1.	
4719	2773	2	2. Centrale diensten (met inbegrip van het Kabinet van de Minister).	
4307 (1)	3907	3	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissarissen.	
166	127	4	4. Raad van State.	
50	29		Uitgaven voor beroepsscholing	12,11
287	394	a)	a) Andere kleine bestuursuitgaven (de reproductiekosten en de eventuele bezoldigingen van hulp-personeel waarvan de plaats niet in het kader voorkomt, inbegrepen).	12,12
(13)	1	b)	b) Diverse bestuursuitgaven betreffende de opdracht van de Regeringscommissaris voor de hoofdstad van het Rijk, Vice-Gouverneur van de provincie Brabant, van de Arrondissementscommissaris te Mooksepoort en van de Adjunct-arrondissementscommissaris te Tonneau : werkkosten (personeelsuitgaven, materieel, enz.) (pro memore).	
(139)	—	c)	c) Diverse bestuursuitgaven betreffende de opdracht van de Vaste commissie voor taaltoezicht : werkkosten, alle bezoldigingen en vergoedingen, uitgaven voor materiële behoeften en inrichtingswerken aan gebouwen, inrichting van de kantoren en installatie van de commissie (pro memore).	
			Lijfzondernisuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12,13
		1	1.	
4607 (2)	3507	2	2. Centrale diensten (met inbegrip van het Kabinet van de Minister).	
1235	2137	3	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissarissen.	
200	210	4	4. Raad van Statc.	
15	1		Erctekens : aankoop van juwelen en brevetten. - Anderc uitgaven van dezelfde aard ...	12,20

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1967	
		Crédits sollicités	
		<u>Aangevraagde</u>	<u>kredieten</u>
		littera	par article
		per	per
12.21	Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles		820
12.22	Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice		850
12.23	Frais de transport de miliciens et d'objecteurs de conscience		4600
12.21	Formls d'impression des formulaires pour l'exécution des lois sur la milice et sur les indemnités de milice, ainsi que pour l'inspection des registres de population		800
12.25	Dépenses électorales (y compris les dépenses des exercices antérieurs)		1
12.26	Frais résultant du renouvellement du stock de cartes d'identité		1000
12.27	Entretien des tombes laissées aux soins de la Nation, des militaires, fusillés et résistants belges morts pour la patrie. - Entretien de certaines tombes de militaires étrangers situées en Belgique. - Location de terrains. - Travaux divers aux cimetières militaires et aux monuments commémoratifs. - Entretien des voies d'accès. - Entretien de la Flamme du souvenir au Soldat Inconnu (y compris les dépenses des exercices antérieurs)		1750
12.23	Remise en état de cimetières militaires belges et de leurs voies d'accès		3 000
12.29	Identification et sépulture des victimes de la guerre 1940-1945. - Frais de transport de leurs corps. - Dépenses résultant du regroupement des COtPS ainsi que de la désaffectation de cimetières (y compris les dépenses des exercices antérieurs)		300
12.30	Erection et aménagement de locaux et baraquements à l'usage des Services de la protection civile. - Travaux d'aménagement divers		1520
12.31	Liquidation de créances se rapportant à des travaux, fournitures, prestations et réquisitions diverses, etc., effectués pour compte de la P.A.P. (y compris les dépenses des exercices antérieurs)		25
12.32	Organisation de COUtS pour sapeurs-pompiers		830
12.33	Exécution des travaux pour les besoins des services communaux d'incendie		28
12.H	Dépenses d'entretien des centres de diffusion d'alerte, entretien, aménagement et extension du réseau téléphonique d'alerte civile. - Installation d'un réseau radio-téléphonique		2500
12.35	Frais de propagande et d'information en matière de protection civile: dépenses de toute nature, y compris les subventions et les dépenses de personnel		1500
12.36	Frais de nourriture et de logement des agents des colonnes mobiles et éventuellement des agents employés à temps réduits lors d'interventions collectives, exercices et manœuvres		900
12.37	Dépenses généralement quelconques résultant de la prise en charge par la Protection Civile des objecteurs de conscience dont notamment: les redevances, l'enrôlement, les soldes, la nourriture, l'équipement, les frais de voyage, les frais médicaux et les frais de loisir		2000
Total pour le II 2			109032
Total pour le chapitre I			588779
CHAPITRE II -- INTERETS ET PERTES,			
Intérêts :			
21.01	Contentieux résultant de l'activité administrative du département (y compris les dépenses des exercices antérieurs)		290
Total pour le chapitre II			290

(In duizendtallen... frank.).

TITEL I GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits Kredieten (exerc. antéc.) (“ange dienst.)	1965 Dépenses Littqeven	TEKSTEN	Art.
800 (1739)	581	Vieringskosten van de officiële Feesten en ceremoniën.	12.21
800 (75)	655	Werkingsuitgaven van de militieorganismen en -rechtscolleges	12.22
4500 (1)	4000	Vervoorkosten van dienstplichtigen en gewetensbezwaarden	12.23
600 (108)	600	Drukkosten van de formulieren voor de uitvoering van de dienstplichtwet en de wet OP de militievergoedingen alsmede voor de Inspectie der bevolkingsrequisities.	12.24
502	12356	Verkiezingsuitgaven (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).	12.25
100	—	Kosten veroorzaakt door de vernieuwing van de voorraad identiteitskaarten	12.26
1750	1624	Onderhoud van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven der voor het vaderland gestorven Belgische militairen, gefusilleerden en wecrstanders. - Onderhoud van sommige in België gelegen graven van vromde militairen. - Huren van gronden. - Allerlei werken aan de militaire begraafplaatsen en de gedenktekens. - Onderhoud van de toegangswegen, - Onderhoud der herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).	12.27
3000	431	Herstellen van Belgische militaire begraafplaatsen en hun toegangswegen	12.28
500	344	Identificatie en teraardebestelling der oorlogsslachtoffers 1940-1945, - Kisten van overbrenging van hun stoffelijk overschot. - Uitgaven voortvloeiend uit de hergroepering der liken alsmede uit het buiten dienst stellen Van begraafplaatsen (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).	12.29
5100	3 050	Oprichting en inrichting van lokalen en barakken ten gebroeke van de Diensten voor de Civiele Bescherming. - Allerhande Inrichtingswerken.	12.30
50	15	Vereeniging van schuldvorderingen betreffende werken, leveringen, allerhande prestaties en opelsingen, enz. uitgevoerd voor rekening van de P.L.B. (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).	12.31
600	629	Inrichten van cursussen voor brandweerslieden	12.32
25	—	Uitvoering van werken ten behoeve van de gemeentelijke brandweerdiensten	12.33
650	2323	Onderhoudsuitgaven Van de alarmverspreidingscentra. - Onderhoud, aanpassing en uitbreiding van het burgerlijk telclonisch alarmringnet. - Inrichting van een radiotelclonisch net.	12.34
1500	1465	Propaganda en voorlichtingskosten inzake civiele bescherming : uitgaven van alle aard. - Toelagen en personeelsuitgaven inbegrepen.	12.35
390	150	Uitgaven voor voeding en lojes van de agenten van de mobiele kolonnes en eventueel Van de agenten die niet voltijds worden ingezet bij collectieve Interventies, oefeningen en manoeuvres.	12.36
3166	2130	Allerhande uitgaven in verband met het ten laste nemen door de Civiele Bescherming. Van de gewetensbezwaarden, waarvan onder meer: de retributieuitgaven, de inschrijving, de soldij, de voeding, de uitrusting, de reiskosten, de kosten voor geneeskundige verzorging en de kosten voor vrijetijdsbesteding.	12.37
112510 (3973)	98966	Totaal voor § 2,	
563 413 (4307)	501 109	Totaal voor hoofdstuk I,	
HOOFDSTUK II. RENTE EN VERLIEZEN,			
omvattende:			
290	75	Geschieden voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het departement (met inbegrip van de uitgaven van de vorige dienstjaren).	21.01
290	75	Totaal voor hoofdstuk II	

TITRE 1. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLS	1967	
		Crédits sollicités	
		<u>Aangevraagde</u>	<u>krediet/en</u>
		pal' littera	par article
		<u>per</u> <u>litterd</u>	<u>l'pr</u> <u>artikel</u>
CHAPITRE III. -- TRANSFERTS DE REVENUS.			
Transferts de revenus aux ménages.			
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés		1000
33.02	Secours aux descendants nécessiteux en ligne directe et à la première génération de combattants de 1830		20
33.03	Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage, victimes de leur dévouement ou des ayants droit des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes. Ou des suites évidentes de ces actes. ~ Indemnités pour frais funéraires		350
33.04	Amicale des rescapés de Breendonk		50
33.05	Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés de l'armée belge (y compris les dépenses des exercices antérieurs)		76000
33.06	Remboursement à la S.N.C.B. et autres sociétés concessionnaires des réquisitoires délivrés aux membres de la famille des militaires fusillés et résistants, morts pour la patrie, pour la visite des tombes laissées aux soins de la Nation		150
33.07	Fédération royale des corps de sapeurs-pompiers de Belgique		50
33.08	Caisse nationale d'entraide des sapeurs-pompiers		6
33.09	Intervention dans les frais des laboratoires effectuant des recherches relatives à la protection de la population civile en temps de guerre		6175
Transferts de revenus aux communes et aux provinces.			
43.01	Subvention de l'Etat en laveur des provinces de Namur et de Hainaut pour aider celles-ci à couvrir les frais des enquêtes et travaux d'organisation menés dans leurs services		300
43.02	Intervention de l'Etat dans les frais exposés par la ville de Bruxelles pour l'organisation de la cérémonie commémorative de la Place des Martyrs		5
43.03	Ecoles de police. -- Participation à des expositions de police. -- Manifestations sportives de la police. -- Toutes autres activités destinées à promouvoir les contacts entre formations de police tant à l'étranger qu'à l'intérieur du pays		1000
13.04	Fonds des communes (loi du 16 mars 1964)		11025 000
13.05	Fonds des provinces (loi du 17 mars 1965)		1344 000
13.06	Union des villes et communes belges		500
43.07	Intervention de l'Etat dans les dépenses de police occasionnées à la ville de Bruxelles et à certaines Communes de la province de Brabant par la surveillance des hôtels des ambassades et légations ainsi que des résidences privées des ambassadeurs et ministres étrangers,		2000
43.08	Subsides aux communes sur le territoire desquelles résident des ouvriers de nationalité étrangère travaillant dans les charbonnages (loi du 6 juillet 1953 prorogée par les lois du 1 juillet 1957, du 20 juin 1963 et du 23 juin 1966)		12 000
43.09	Subsides aux communes, centres de secours, à titre de remboursement de frais de fonctionnement de ces centres		35750

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. --- GEWONE UITGAVEN.

1966 Credits Kredieten (exerc. antéc.) (vorige diensl.)	1965 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
HOOFDSTUK HL - INKOMENSOVERDRACHTEN.			
Inkomensoverdrachten aan gezinnen.			
2000	755	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn orcanen en door zijn bedienden gepleegde daden,	33.01
20	20	Uitkeringen "an de behoeftige alstammelingen in de recht lijn en in het eerste qcslacht Van strijders van 1830.	33.02
350	350	Toelagen aan hen die daden van moed hebben verricht en daarbij het slachtoffer van hun offervaardigheid zijn geworden ol aan rechthebbenden van helden die door hun moedlug daad het leven verloren hebben ol aan de klaarblijkelijke gevolgen ervan bezweken zijn. -- Vergoedingen voor begrafenis-kosten.	33.03
50	50	Vriendenkring van de overlevenden van Breendonk	33.04
74 000	78500	Vergoedingen een bate van de eechthebbenden van de soldijtrekkende militaieen van het Belgisch leger (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren),	33.05
150	145	Terugbetaling aan de N.M.B.S. en andere concessiehoudende maatschappijen van de reisvorderingen aangeleverd aan de familieleden der voor het vadersland gestorven militairen, terecht-Ofstelden en weerstanders, voor het hezoek van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven,	33.06
50	50	Koninklijke vereniging der brandweerkorpsen van België	33.07
6	6	Nationaal Fonds voor hulpverlening aan brandweerlieden	33.08
6367	3297	Bijdrage in de kosten van laboratoria helast met onderzoekingen betreffende de bescherming der burgerbevolking in oorlogstijd.	33.19
Inkomensoverdrachten aan de qmcenten en de provinciën.			
75	150	Toelage van de Staat tell voordele van de provinciën Namen en Henegouwen ten einde deze provinciën te helpen bij het hestrijden van de onkosten voor ondeczock en organlsatic-werkzaamheden in hun diensten uitqevoerd.	43.01
5	---	Bijdrage van de Staat in de kosten van de stad Brussel voor het inrichte n van de herinnerings-plcchtqheid op het Marledarenplein.	HOI
600	574	Politiescholen. -- Declneminq aan politivtentoonstellingen. - Sportdemonstraties van de politie. - Alle andere activitciten ter bevorder inq van de contacten tussen politieformaties zowel in het binnen- als in het buitenland.	43.03
9900000	9450000	Gemeentcfonds (wee van 16 maart 1964)	43.04
1 120000	950 000	Fonds der provinciën (wei van 17 maart 1965)	13.05
500	50	Bond der Belgische steden en qmeenten	43.06
2 000	20011	Blijdnq van de Stant ill de politlcuitqven van de stad Brussel en van sommige gemeenten van de provincie Brabant voor de bewakinq van de ambassade- en legatiegebouwen, alsmede van de pr lva atw onirrgen der ambassadeurs en buitenlandse Ministers.	43.07
12000 (12000)	---	Toelagen aan de qermeenten op wicr grondgebied werklieden van vreemde nationaliteit verblijven die in de steenkolcnruiningen arbeiden (wct van 6 juli 1953 vclenqd bij de wctten van 1 juli 1957, van 20 juni 1963 en van 23 juni 1964).	13.08
12 101	12 000	Toelagen aan de gemeenten, hulpccntra 900, tot terugbetaling Van de werkingskosten van deze centra.	43.09

TITRE 1. . . DEPENSES ORDINAIRES.

(En millier. de francs.)

Art.,	LIBELLES	1967	
		Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par article <i>per artikel</i>	
43.10	Aides exceptionnelles aux nouvelles communes] nées de la fusion de communes] en l'vue de l'apurement total ou partiel de leur passif] ou de la couverture de charges exceptionnelles (loi du 11 février 1961, art. 94, § 2, b)		2 000
43.11	Complément de recettes aux nouvelles communes, nées d'une fusion de communes, égal à 10 % de leur quote-part dans le Fonds B du Fonds des communes (art. 91, alinéa 1, 1 ^{re} , de la loi du 14 février 1961, tel qu'il a été remplacé par l'art. 26 de la loi du 16 mars 1964),		14000
43.12	Subsides aux communes pour la démolition d'abris publics se trouvant sur leur territoire ...		500
43.13	Crédit spécial au profit des provinces et des communes. (De ce crédit, le Ministre de l'Intérieur transférera 150 millions de francs au Fonds d'aide du Fonds des communes; le solde sera réparti par lui, à concurrence de 15 millions entre les provinces, de 150 millions entre les villes d'Anvers, Bruxelles, Gand et Liège et de 255 millions entre les autres communes, respectivement au prorata des quotes-parts attribuées dans la répartition, pour l'année 1966, du Fonds des provinces et des Fonds A et B du Fonds des communes.) (pour mémoire) ...		—
43.14	Crédit spécial au profit des provinces et des communes. (De ce crédit, le Ministre de l'Intérieur transférera 230 millions de francs au Fonds d'aide du Fonds des communes, le solde sera réparti par lui, à concurrence de 20 millions entre les provinces au prorata de leur quote-part dans la répartition du Fonds des provinces pour l'exercice 1965.) (pour mémoire) ...		—
43.15	Intervention exceptionnelle de l'Etat en faveur de la ville d'Eupen pour couvrir les frais entraînés par les mesures d'assimilation nationale, depuis 1945 (pour mémoire)		—
43.16	Intervention exceptionnelle de l'Etat en faveur de la ville de Huy pour couvrir les frais relatifs à la commémoration du neuvième centenaire de la charte d'affranchissement de la ville (pour mémoire)		—
43.17	Intervention de l'Etat pour l'attribution d'aides extraordinaires aux communes dont la situation financière est obérée et qui ont fourni un effort d'assainissement (crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur)		300 000
Total pour le chapitre III			12800856
CHAPITRE IV. -- TRANSFERTS DE CAPITAUX.			
Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise,			
61.01	Alimentation du Fonds d'intervention (art. 5 et 6 de la loi du 31 décembre 1963) créé au budget des recettes et dépenses pour ordre sous le n° 611/A		500
Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.			
63.01	Subventions aux communes pour l'acquisition de matériel et d'objets d'équipement et l'exécution de travaux concernant le fonctionnement des services d'incendie et de secours ...		42 000
Total pour le chapitre IV			42500
CHAPITRE V. -- ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
H.OI	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.,		
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre		154
	2. Administration centrale		3502
	3. Groupements provinciaux et commissariats d'arrondissement		3022
	4. Conseil d'Etat		340
	5. Commission permanente de contrôle linguistique		139
			7157
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.P.,		
	1.		—
	2. Administration centrale		8639
	1. Groupements provinciaux et commissariats d'arrondissement		2180
	4. Conseil d'Etat		50
	5. Commission permanente de contrôle linguistique		10
			10879

(In duizendtallen frank.).

TITEL 1. -- GEWONE UITGAVEN.

1966 Credits Kredieten (exere. . anté.) [vorige dienst.]	1965 Dépenses Lit qaoen	TEKSTEN	Art.
6001	---	Buitengewone hulpqelden aan de nieuwe qemeenten, tot stand gekomen Ingevolge de samen- voeging van gemeenten, met het oq op de qehelc. DE gedeeltelijkc aanzuivering van hun passief DE op de dekking van buitengewone la sien (wet van 14 Iebruari 1961, art. 94, § 2, b).	43.10
13 000	---	Ontvangstencomplement aan de nieuwe gemeenten ontstaan door samen voeging van gemeenten, gelijk aan 10 % van hun aandeel in het B-Ponds van het Gemeentefonds (art. 94, lid 1, 1° van de wet van 14 fcbuuri 1<961, zoals dit vervanqu werd door art. 26 van de wet van 16 maart IIJM.)	43.11
---	---	Toelagen aan de llemeelten voor de albraak van opcnbare schuilplaatsen die zieh op hun grondgebied bevindcn.	43.12
600 000	---	Speciaal krediet ten qunste van de provinciën en qemeenten. (De Minister van Binnenlandse Zaken zal van dat krediet 150 miljoen frank naar het Hulpfonds van het Gemeentefonds overdragen; hij verdeelt het saldo tot beloop van 45 miljen onder de provinciën tot beloop van 150 miljoen onder de steden Antwerpen, Brussel, Gent en Luik, en tot beloop van 255 miljoen onder de andere gemeenten, respectievelijk naar rato van de aandelen toegekend in de omslag, voor het jaar 1966, van het Fonds der provinciën en van de A- en B-Fondsen van het Gemcentfonds] (pro memorie).	43.13
---	250000	Speciaal krediet ten Iunste van de provinciën en gemeenten. (De Minister van Binnenlandse Zaken zal van dat krediet 230 miljoen naar het Hulpfonds van het Gtmeentefonds over- dragen; hij verdeelt het saldo tot beloop van 20 milje n onder de provinciën naar ratu van hun aandeel in de omslag van het Fonds der Provinciën voor het dienstjaar 1965 (pro memorie).	13.14
---	4500	Buitengewone bijdrage van de Staat ten vcordele van de stad Eupen om de kesten te dekken verooraaakt door de maatregelen van nationale ussimilatie sedert 1915 (pro ruemorie).	13.15
350	---	Buitengewone bijdrage van de Staat ten voordcle van de stad Hoei om de kesten te dekken betreffende de herdenking van de ncqenhonderdste verjacing van de Keure van de stad (pro memorie).	13.16
175000 (300000)	---	Bijdrage van de Staat voor de toekenning van hultengewone hulpqelden aan de gemeenten wier financiële toestand bezwaard is en die een saneringsinspanning gedaan hebben. (krediet door de Mlnister van Binnenlandse Zaken om te slaan).	43.17
11925625 (312000)	10 751 447	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV. -- VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.			
500	---	Stijving van het intercvntielonds (art 5 en 6 van de wer van 31 december 1963) ingesteld op de begroting van ontvangsten en uitgaven voor orde onder n° 611/1/A.	61.01
Vermogensoverdrachten aan de qemeenten en aan de provinciën			
34000	29997	Toelagen aan de gemeenten voor het mnnschaf len van materieel en van ultrustingsvooewerpen en de ultvoering van werken betreffende de werking van cle brandweer- en hulpdiensten.	63.01
34500	29997	Totaal voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V. -- AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Aankoop van machines, meubilair en allerhande matertecel door bemiddellna van het C.B.B.,				74.01
92	---	1. Armbtswoning en Kabinet van de Minister.		
3740 (69)	1 164	2. Hoofdbstuur.		
5145 (13)	1654	3. Provinciale qouvernmenten en il' rOndISSCII lentscommissuriaten,		
344 (1)	148	4. Raad van State,		
135	10	5. Vaste rommissie voor taaltocz icht.		
Aankoop van meubilair en allerhande mateeieel niet levcgbaar door het C.B.B.:				74.03
1.				
8639	11870	2. Hoofdbstuur.		
2180	2076	3. Provinciale qouvernmenten co arrondissementscommissariatcn.		
50	188	4. Raad van State,		
10	68	5. Vaste commlsstc voor taaltocz icht.		

TITRE 1. -- DEPENSES ORDINAIRES,

(En milliers de francs.)

Art.,	LIB ELL E S	1967	
		Crédits sollicités	
		Au titre de l'ordonnance	par article
		par l'Assemblée	par l'Assemblée
		per l'Assemblée	per l'Assemblée
74.04	Achat de moyens de transport terrestre:		
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre (pour mémoire)	---	
	2. Administration centrale	200	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	1800	2000
74.80	Achat d'objets d'art et de collection,		
	1.		
	2.		
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement (pour mémoire)	---	
Total pour le chapitre V			20036
CHAPITRE VI. - DIVERSES,			
Non réparti économiquement:			
01.01	Dépenses de personnel pour les agents employés à temps réduit de la Protection civile (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs et les taxes prélevées par l'Office des C.C.P.)		17681
01.02	Dépenses diverses d'administration relatives à la mission de la Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges : frais de fonctionnement, toutes rémunérations et indemnités, dépenses de matériel et travaux d'aménagement aux bâtiments, aménagement des bureaux et installation de la commission		3000
Total pour le chapitre VI			20681
Total pour le titre 1. - Dépenses ordinaires du Ministère de l'Intérieur			13473142

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits <i>Kredieten</i> (exerc. antéc.) (v.o.r.i.g.e.d.i.e.n.s.)	1965 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.
		Aankoop van vervoerruiddelen te land:	74.04.
200	240	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister (<i>pro memOrlé</i>).	
116	143	2. Hoofdbestuur.	
	349	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissaraten.	
		Aankoop van kunst- en collectievoorwerpen :	71.80
		1.	
		2.	
250	130	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissaraten (<i>pro rtlemorii</i>).	
21263 (83)	18132	Totaal voor hoofdstuk V.	
		HOOFDSTUK VI. - DIVERSE.	
		Niet economisch verdeeld :	
17681	13697	Personeelsuitgaven voor de niet voltijds tewerkgestelde agenten van de Civiele Bescheeming (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere diensthouders en de retributies geheven door het Postcheckambt).	0.01
1500		Diverse bestuursuitgaven betreffende de opdracht van de Vaste commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen in werkingkosten, alle bezoldigingen en vergoedingen, uitgaven voor materiële behoeften en inrichtingswerken aan gebouwen, inrichting van de huren en installatie van de Commissie.	0.02
19181	13 697	Totaal voor hoofdstuk VI.	
12564272 (316390)	11314457	Totaal voor titel 1. - Gewone uitgaven van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.	

TITRE II. --- DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.,	LIBELLÉS	ENGAGEMENTS --- VASTLEGGINGEN			
		Engage- ments 1965 — Vast- le- ggingen 1965	Autorisations 1966 — Machtigingen 1966		Autorisations nouvelles 1967 — Nieuwe mechtigingen 1967
			Crédits, reportés de l'année budgétaire précédente — OverfJedragen kredieten usn het vorige behoofnisseey:	Crédits, adaptés 1966 — AanfJep1ste kredietari 1966	
	2	3	4	5	6

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

HOI	Subsides aux provinces, aux communes, à la S.N.C.B., à la R.T.T., aux organismes de transport en commun et d'intérêt public (gaz, électricité, eau, etc.) pour la construction, l'aménagement, l'équipement et la remise en état d'abris (anciennement 57357) (pour mémoire)	---	500	---	---
	Total pour le chapitre III	---	500	---	---

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS (CIVILS).

Achat de terrains et de bâtiments.

71.01	Acquisition de terrains, pour assurer la sécurité du public au circuit - de Francorchamps (pour mémoire)	---	108	---	---
71.02	Acquisition de terrains destinés à des cimetières militaires (il compris les indemnités pour clmsement des sites environnants et les frais accessoires divers) (pour mémoire)	---	389	---	---
71.03	Acquisition de terrains et de bâtiments, pour la Protection Civile et travaux d'aménagement (pour mémoire)	---	2500	3 000	---
	Construction de bâtiments.				
72.01	Travaux de construction et d'aménagement d'installations pour l'infrastructure de la Protection civile	11211	2500	10022	29940
	Achat de matériel durable.				
74.01	Acquisition de matériel et d'équipements pour l'infrastructure de la Protection civile	27 402	3 500	33 500	14300
	Total pour le chapitre IV	38613	8997	46522	44240

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Opérations internes.

03.01	Alimentation supplémentaire du Fonds de Financement des dépenses de fonctionnement des recettes communales régionales, inscrites au budget pour l'Ordre sous l'article 632/1 A	---	---	---	---
	Total pour le chapitre VI	---	---	---	---
	Totaux pour le titre II, -- Dépenses extraordinaires du Ministère de l'Intérieur	38613	9497	46522	44240

PAR LE ROI:

 Le Ministre de l'Intérieur,
H. VANDERPOORTEN,

 Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,
W. DE CLERCQ.

 Le Ministre des Finances,
R. HENRION,

 Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 27 septembre 1966.

BAUDOUIN.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS				ORDONNANCERINGEN	
Ordonnan- cements 1965	Autorisations 1966		Autorisations nouvelles 1967	TEKSTEN	Art.
	Machtigingen 1966				
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente	Crédits adaptés 1966			
Ordonnan- ceringen 1965	Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Aangepaste kredieten 1966	Nieuwe mochttingen 1967		
7	8	9	10		

HOOFDSTUK . . III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en de provincies.

Toelagen aan de provincies, de gemeenten, de N.M.B.S" de R.T.T. en de organismen voor gemeenschappelijk vervoer en openbaar vervoer (gas, elektriciteit, water, enz.) voor het bouwen, inrichten, uitrusten en herstellen van schuilkelders (vroeger 57 537) (pro *memorie*), 63.01

—	100	—	—
—	100	—	—

Totaal voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK . . IV.

DIRECTE INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van gronden en gebouwen.

Verwerving van gronden ter beveiliging van het publiek op het circuit te Francorchamps (pro *memorie*). 71.01

Aankoop van gronden voor militaire begraafplaatsen (daarin begrepen de verfoedenen wegen klassering van de omringende landschappen, en de diverse bijkomende kesten) (pro *memorie*). 71.02

Aankoop van gronden en gebouwen voor de Civiele Bescherming en aanpassingswerken (pro *memorie*). 71.03

Oprichting van gebouwen.

Werken voor de bouwen de inrichting van Installaties voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming. 71.04

Aankoop van duurzaam materiaal.

Aanschaffing van materieel en uitrusting voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming. 74.01

7	5021	21200	14300
1 135	14400	30000	34300

Totaal voor hoofdstuk IV.

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Interne verrichtingen.

Supplementaire stijving van het financieelonds voor de werkinguitgaven van de gewestelijke gemeententvoorzieningen, iriescheven op de begroting voor Orde onder arukel 632/1 A., 03.01

—	—	50 000	25000
—	—	50 000	25000

Totaal voor hoofdstuk VI.

1 135	14500	80 000	59300
-------	-------	--------	-------

Totalen voor titel II - Buitengewone uitgaven van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Binnenlandse Zaken,
H. VANDERPOORTEN.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting.
W. DE CLERCQ.

De Minister van Financiën,
R. HENRION.

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 27 september 1966.

BAUDOUIN.

18

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITRE I,

TITEL I,

DEPENSES ORDINAIRES.

GEWONE UITGA VEN.

CHAPITRE PREMIER.

EERSTE HOOFDSTUK.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Salaires et charges sociales.

§ 1. Lonen en sociale lasten,

Art. 11.01. - *Traitement et frais de représentation du Ministre.*
(En milliers de francs.)

Art. 11.01. - *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*
(In duizendtallen frank.)

111	Salaire proprement dit	375	375	375	Eigenlijk loon	111
112	Allocations directes (frais de repré- sentation).	50	50	50	Directe toelagen (rcprcsntatiekos- teri.	112
Totaux		425	125	125	Totalen.	

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947.

Toepasntq van het besluit van de Regent van 24 februari 1947.

Art. 11.02. - *Traitements et indemnités du personnel
du Cabinet du Ministre.*
(En milliers de francs.)

Art. 11.02. - *[anrwedden en ocrpoedingen vall het personeel
van het Kabinet van de Minister,*
(In duizendtallen frank.)

1967	1966	1965
3751	4118	7872
	(5)	

Classifica lion économique

1;~ .l~196-6~E-co:mische

~assificatie

111	<i>Solui;« proprement dit</i> dont: -- retenues sécurité sociale	2019	2441	5050	<i>Eigenlijk loon</i> III waarvan : -- werknemersbijdragen sociale ze- kerheid,
<i>Décomposition.</i>					<i>Samenstelling,</i>
Indemnités tenant lieu de traitement.		1235	1720	41M	Als wcdde geldende verqoedingcn, .
Recrutements		400	—	—	Recrutcringcn.
Traitements LJ rembourser		—	405	368	T'erug te betalen wedden.
Majoration Index		254	286	476	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieu- res.		90	—	—	Verqoedingcn .. voor hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.		35	25	20	Haard- en standplaatsverqoedingcn.
Majoration index		5	5	2	Verhoging index.
Totaux		2019	2441	5050	Totalen.
112	<i>AllocatiotIS directes</i>	1723	1607	2648	<i>Directe toelutgen!</i> 112
<i>Décomposition.</i>					<i>Samenstelling.</i>
Indemnité dl' cabinet		1040	i US	1076	Kabinetvergoeding.
Pécule dl' vacances		57	55	82	Verlofgeld.
Allocations familiales		104	101	314	Kinderbijslagen.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen Frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
Indemnité forfaitaire aux chauffeurs.	83	83	138	Forfaitaire vergoeding nan autobc-stuurdcrs.
Indemnité de départ	340	180	1005	Toelage wegens ontslaq.
Majoration index	99	70	33	Vcrhoqing index.
Totaux	1723	1607	2648	Totalen.
113 Contributions poironeles				Werkgeversbijdragen: 113
- aux assurances sociales	9	70	174	-- aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	3751	4118 (5)	7872	Algemene totalen.

Art. 11.03. -- Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents, du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) .

11.03.2. Administration centrale,

(En milliers de francs.)

1967	1966	1965
167378	151601 (16)	130237

Art. 11.03. - Beroldioipçen vall het ectie] en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelaqcn voor hogere en bijzondere functies, de verqoe-dingen voor arbeidsongevallen -- alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel, in dienst door werkongeval getroffen) .

11.03.2. Hoojdbestuur..

(In duizendtallen Frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
III Salaire proprement dit	15042.3	136000 (16)	117794	Eigenlijk loon 111
dont:				waarvan:
-- retenue veuves et orphelins	9075	8255	7081	-- afhouding weduwen en wezen.
- retenue sécurité sociale	3385	3021	1963	-- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition.				Samenstelling,
Traitements barémiques	108902	101551 (16)	95899	Barcm abezoldig ing en.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	7218	2958	4579	Bevorderingen in graad en wedde-verhoqlnqcn.
Recrutements	—	5292	1000	Aanwervingen.
Création de services et d'emplois nouveaux.	—	—	—	Opriciting van nlcuwe diensten en betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension,	-1016	-666	—	Verminderings wegens ultdiensttre-dingen en opcnscicnstellingcn.
Majoration index	21590	17959	9177	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures et spéciales.	4975	4116	82.3	Vergoedingen voor hogere en bijzondere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	4150	3728	2667	Haurd- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	1574	1102	319	Verhoging index,
Totaux	150423	136 040 (16)	117794	Totalen.
112 Allocations directes :				Directe toeieqen ; 112
Décomposition.				Samenstelling,
Pécule de vacances	5057	4116	3623	Verlofgeld.
Allocations familiales	7896	7578	6729	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	190	160	130	Geboorte ver goe din llen.
Indemnités pOlir frais de dernière maladie et de funérailles.	130	110	30	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
Indemnités pour ncldents de travail.	10	25	3	Vcrqoedingen voor arbeldsonqval-lcn,
Majoration index	212	210	137	Verhoqlnq index.
Totaux	13 555	12529	12 752	Totalen.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen .. 113
- nux assurances sociales	3400	3035	2177	- aan sociale verzekeringen .
Totaux généraux	167378	151604 (16)	130723	Algemene totalen, .

11.03.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

11.03.3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissaria-
ten,

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

1967	1966	1965
242816	218156 (92)	203 197

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	217531	204420	182764	Eigenlijk loon 111
dont:		(92)		waarvan :
- retenue veuves et orphelins ...	13 195	12820	8687	-- afhouding weduwen en wezen.
... retenue sécurité sociale	4300	3965	2404	-- werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.
Décomposition.				Samenstelling.
Traitements barémiques	170508	162143 (92)	155188	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmenta- tions barémiques. .	6831	3041	7865	Bevorderingen in graad en weelde- verhogingen.
Recrutements	---	7281	---	Aanwervingen.
Création de services et d'emplois nou- veaux.	---	---	---	Oprichting van nieuwe diensten en betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	-503	-670	---	Verminderingen wegens uitdiensttre- dingen en oppensloenstellingen.
Majoration index	33830	27322	16008	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieu- res et spéciales.	1514	1301	858	Vergoedingen voor hogere en bijzon- dere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	4355	3296	2537	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	996	706	308	Verhoging index.
Totaux	217531	204420 (92)	182764	Totalen.
112 Allocations directes:				Directe toelagen .. 112
Décomposition.				Samenstelling.
Pécule de vacances	6987	6293	5 063	Verlofgeld.
Allocations familiales	12399	11591	10573	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	554	480	510	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	230	229	224	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail.	325	339	300	Vergoedingen voor arbeidsongeval- len.
Majoration index	326	781	285	Verhoging index.
Totaux	20821	19713	16955	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen: 113
-- aux assurances sociales	4464	4023	3478	-- aan sociale verzekeringen .
Totaux généraux	242816	228 156 (92)	203 197	Algemene totalen.

11.03.4. Conseil d'Etat.

(En milliers de francs.)

11.03.4. Raad (Jan State.

(In duizendtallen frank.)

		1967	1966	1965		
		55496	57 001 (37)	51 191		
Classification économique		1967	1966	1965	Economische classificatie	
111	Salaire proprement dit dont; - retenue veuves et orphelins ... - retenue sécurité sociale	51209 2631 640	52263 (37) 3305 592	47989 2330 1060	Eigenlijk loon waarvan : - afhouding wcduwen en wczari, - werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.	111
Décomposition.					Samenstelling.	
	Traitements barémiques	42270	39495 (37)	39527	Barema bezoldigingen.	
	Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.	62	3420	650	Bevorderingen in graad en weelde- verhogingen.	
	Recrutements	—	1404	3006	Aanwervingen.	
	Création de services et d'emplois nou- veaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten en betrekkenden.	
	Réduction pour départs et mises à la pension.	-247	-68	—	Verminderingen wegens uitdiensttre- dingen en oppensioenstellingen.	
	Majoration index	8422	8120	1472	Verhoging index.	
	Allocations pour fonctions supérieu- res et spéciales.	50	50	45	Vergoedingen voor hogere en bijz on- dere functies.	
	Allocations de foyer et de résidence.	556	450	245	Haard- en standplaatsvergoedingen.	
	Majoration index	96	83	44	Verhoging index.	
	Totaux	51209	52954 (37)	47989	Totaal.	
112	Allocations directes: Décomposition.				Directe toelagen	112
	Pécule de vacances	1057	717	702	Samenstelling. Verlofgeld,	
	Allocations familiales	2050	2082	1527	Kinderbijslagen.	
	Indemnités de naissance	115	123	102	Geboortevergoeding en.	
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	105	109	75	Vergoedingen voor laatste ziekte en begraafkosten.	
	Indemnités pour accidents de travail.	250	250	200	Vergoedingen voor arbeidsongeval- len.	
	Majoration Index	67	174	65	Verhoging index.	
	Totaux	3644	3455	2671	Totaal.	
113	Contributions patronales : — aux assurances sociales	643	592	531	Werkgeversbijdragen: — aan sociale verzekeringen.	113
	Totaux généraux	55496	57001 (37)	51 191	Algemene totalen.	

11.03.5. Commission permanente de contrôle linguistique,
(En milliers de francs.)

11.03.5. Vld" commissie "oor taaltoezicht,
(In duizendtallen frank.)

1967	1966	1965
880	858	823
	(12)	

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
111 Salnre proprement dit dont:	561	554	536	Eipenlijk loon III
- retenues veuves et orphelins. ...	36	36	35	waarvan :
- retenues sécurité sociale	6	6	4	-- afhouding wduwen en wzen.
				-- werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.
112 Allocations illicies : -- allocations familiales. pécule de vacances, etc.	319	304	287	Directe toelagen z 112 - kinderbijslagen, verlofgeld, enz.
Totaux généraux	880	858	823	Algemene totalen.
		(12)		

Art. 11.04. -- Allocations généralement quelconques.
au personnel de l'Etat.
(En milliers de francs.)

Art. 11.04. - Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	2559	2433	1908	Elkenlijk loon 111
		(172)		

NATURE DES DEPENSES -- AARD DER UITGAVEN	Littera 2 Services centraux -- Centrale diensten	Littera 3 Gouvernements provinciaux -- Provinciale gouvernementen	Littera 4 Conseil d'Etat -- Raad van State	Totaux -- Totalen
Allocations: -- Toelagen :				
1. Prestations supplémentaires. -- Overvuerlc, P	708 000	691 000	309 000	1708 000
2. Prestations spéciales. -- Speciale prestaties	178 000	575 000	---	753 000
3. Vacations à des membres de commissions, jurys, etc. -- Vacatiegeld aan leden van commissies, jury's, etc.	30 000	48 000	---	78 000
4. Divers. -- Diverse	---	20 000	---	20 000
Totaux, -- Totalen F	916 000	1 331 000	309 000	2 559 000

11.04.2. Admistratie centrale (y compris la Protection civile) :

11.04.21. Allocations du chef de prestations supplémentaires effectuées éventuellement par le personnel administratif, par le personnel des colonnes mobiles et le personnel à temps plein de la Protection civile en cas de séjour sur le lieu du sinistre; prestations supplémentaires effectuées pour l'inspection et lors de participations aux exercices et manœuvres.

11.04.22. Allocations pour prestations spéciales diverses;

11.04.23. Crédit destiné à la rémunération des membres du jury des examens de commissaire de police.

11.04.2. Hoojdbestuur... (met inbegrip van de Civiele Bescherming) :

11.04.21 Toelagen voor eventueel overwerk door het administratief personeel, door het personeel van de mobiele kolonnes en het voltijds personeel van de Civiele Bescherming bij verblijf op de plaats van de ramp, bijkomsten van prestaties voor inspecties en voor deelname aan oefeningen en manoeuvres.

11.04.22. - Toelagen voor diverse speciale prestaties.

11.04.23. Krediet voor de bezoldiging van de leden der examencommissie voor politiecommissaris.

11.04.3. *Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement ;*

11.01.31. Pour prestations supplémentaires de chauffeurs des gouverneurs et d'agents de gouvernements provinciaux (arrêté royal du 3 octobre 1957); prestations supplémentaires dans les gouvernements provinciaux;

11.04.32. Allocations globales réparties entre le personnel du Cabinet des gouverneurs (arrêté royal du 13 octobre 1950);

11.04.33. Jury d'examen, gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement avec cette réserve qu'il s'agit ici exclusivement de membres agents de l'Etat,

11.04.4. *Conseil d'Etat,*

11.04.11. Allocations pour prestations supplémentaires.

Art. 11.05. -- *Dépenses diverses de service social, affranchissements des achats de biens par l'Etat,*

(Les remboursements des prêts consentis à charge de cet article peuvent être portés au crédit d'un compte spécial ouvert au budget des Recettes et des Dépenses pour l'Ordre, titre I, section 1, chapitre II, en vue d'être réutilisés sous forme de prêts.)

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
115 Salaire en nature ,	1098	1040	955	Loon in natura 115

Ce crédit concerne le personnel de l'Administration centrale, des gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement, du Conseil d'Etat (personnel administratif) et des services de Protection civile,

Décomposition du crédit:

1. Interventions individuelles et fonds perdus, F	720000
2. Interventions en faveur de groupements sportifs, culturels, etc,	25000
3. Interventions en faveur des restaurants, réfectoires, etc. :	
a) Frais généraux: Eau, gaz, électricité, entretien ...	205000
Participation dans les frais généraux des restaurants de la Régie des Télégraphes et Téléphones en province	93000
b) Dépenses de petit matériel et de renouvellement ...	30000
1. Interventions en faveur des cabinets médicaux, etc. *	25000

F 1098000

L'augmentation du coût de la vie, la plus grande proportion de maladies graves et le grand nombre d'agents de catégories inférieures justifient l'augmentation de 58000 francs.

Art. 11.10. -- *Intervention de l'Etat dans les traitements accordés aux députés permanents (loi du 21 avril 1958).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	53	5268	5049	Eigenlijk loon 111

Par application de la loi du 24 avril 1958 modifiant la loi provinciale en ce qui concerne le paiement du traitement des députés permanents, une somme de 3 870000 francs (soit 5341.000 francs, compte tenu de l'incidence de la hausse de l'index) doit être portée annuellement au budget du Département de l'Intérieur,

11.04.3. *Provinciale en gemeentelijke bestuurskosten en 8. (Indice: me. r/rSCOMrns5a- rieten ;*

11.01.31. Voor overwerk van de autobus bestuurders, der gouverneurs en van personeelsleden, der provinciale bestuurskosten en (koninklijk besluit van 3 oktober 1957); overwerk, in de provinciale bestuurskosten:

11.04.32. Globale toelagen om te slaan over het Kabinet (personeel van de gouverneurs) (koninklijk besluit van 13 oktober 1950);

11.04.33. Examencommissies, provinciale bestuurskosten en arrondissementscommissies, met dit verschil dat het hier enkel leden-Rijkscamtsaren betreft.

11.04.4. *Raad van State.*

11.01.41. Toelagen voor overwerk,

Art. 11.05. -- *Allerhede, litteven voor maatschappelijk dienstbetoon, endere dan aankoop van vervoersmiddelen.*

(De terugbetalingen van de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mogen op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend op de begroting van Ontvangsten en Lijstaven voor Orde, titel I, sectie I, hoofdstuk II, om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

(In duizendtallen frank.)

Dit krediet betreft het personeel van het Hoofdbestuur, van de provinciale bestuurskosten en arrondissementscommissies, van de Raad van State (administratief personeel) en van de diensten der Cijle Bescherming.

Onderverdeling van dit krediet :

1. Individuele niet-terugvorderbare tegemoetkomingen F	720000
2. Tegemoetkomingen aan sport, culturele en andere verenigingen	25000
3. Tegemoetkomingen ten behoeve van schulden, refect, enz. :	
a) Onkosten : Water, gas, electriciteit, onderhoud ...	205000
Bijdrage in de onkosten van de refect van de Regie van Telegrafie en Telefonie in de provincie	93000
b) Lijstaven voor klein materieel en vernieuwing ...	30000
1. Tegemoetkomingen ten bate van gemeenschappel. kabinetten, enz,	25000

F 1098000

De stijging van de levensduur, het toecomen van de ernstige ziekten en het groot aantal agenten van lagere categorie wettigen de verhoging van 58000 frank,

Art. 11.10. - *Bijdrage van de Staat in de usedden toegekend aan de bestendig afgevaardigden (wet 1111 24 april 1958),*

(In duizendtallen frank.)

Bij toepassing van de wet van 21 april 1958 tot wijziging van de provinciale wet betreffende de betaling van de wett van de bestendige afgevaardigden moet jaarlijks op de begroting van het Departement van Binnenlandse Zaken een som van 3870000 frank (zicq 5344 000 frank, rekening gehouden met de stijging van het indexcijfer) worden uitgetrokken.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. -- Honoraires des avocats et des médecins, - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales, - Jetons de présence, - frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat, - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs).

(En milliers de francs.)

§ 2. Aanko'jp van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. - Erclonen van advocaten en geneesheren, - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken, - [sresen...] tiegelden, - reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen, - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroeger dienstdoende),

(In duizendalln frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement,	7603	8350	6190	Algemene werkkosten 121

NATURE DES DEPENSES AARD DER UITGAVEN	Littera 2 Services centraux Centrale diensten/en	Littera 3 Gouvernements provinciaux Provinciale gouvernementen	Littera 5 Commission permanente de contrôle linguistique Vaste commissie Jaar taaltoezicht	Totaux Totalen
1. Honoraires des avocats et frais de justice. - Erclonen van advokaaten en gerechtskosten P	415000	---	---	415000
2. Honoraires des médecins. - Erclonen van geneesheren . . .	1654000	---	---	1 654 000
3. Honoraires des experts étrangers aux Administrations de l'Etat. - Erclonen van deskundigen die niet tot de Rijksadministratie behoren	1353 000	---	---	1353 000
1. Autres prestations de tiers (y compris les frais de parcours et de séjour). - Andere dienstprestaties door derden (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten)	799000	---	---	799000
5. Allocations de vacation, hors de parcours et de séjour à des membres de commissions, jurys, etc. étrangers aux Administrations de l'Etat. - Vacatiegeld en reis- en verblijfkosten voor leden van commissies, jury's, etc. die niet tot de Rijksadministraties behoren	546000	90000	1 605000	2211000
6. Allocations pour prestations spéciales aux étrangers à l'Administration de l'Etat (y compris frais de parcours et de séjour). - Toeleggen voor speciale prestaties aan buiten de Rijksadministraties staande personen (met inbegrip van reis- en verblijfkosten)	690000	---	48000	738000
7. Allocations diverses aux étrangers à l'Administration de l'Etat (y compris les frais de parcours et de séjour) - Diverse toeleggen aan buiten de Rijksadministraties staande personen (met inbegrip van reis- en verblijfkosten)	403000	---	---	103 000
Totaux. - Totalen fi	5860000	90000	1653000	7603000

Services centraux (litt. 2) :

12.01.21. Honoraires des avocats et frais de justice.

Frais de Justice de toute nature, y compris les honoraires des avoués, Amendes et intérêts moratoires.

Application des articles 68 à 83 de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 modifié par l'arrêté royal du 15 juillet 1956 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat (mise à charge du budget du Département de l'Intérieur de dépenses et taxes): 415 000 francs.

12.01.22. Honoraires des médecins.

Honoraires des médecins résultant des examens d'aptitude physique imposés au personnel employé à temps réduit de la Protection civile (art. 22 de l'arrêté royal du 11 mars 1951) : 1651000 francs.

Centrale diensten (litt. 2) :

12.01.21. Erclonen van advocaten en gerechtskosten.

Allerlei gerechtskosten met inbegrip van de honoraria de, pleitbezorgers, Geldboeten en moratoire interesten.

Toepassing van de artikelen 68 tot 83 van het Regentsbesluit van 23 augustus 1948 gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 juli 1956 tot regeling van de procedure voor de sociale administratie van de Raad van State (bezwaren van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken met kosten en retributies) : 415 000 frank.

12.01.22. Erclonen van geneesheren.

Erclonen van geneesheren voor de onderzoekingen naar lichamelijke geschiktheid van het niet voltijds personeel van de Civiele Bescherming (art. 22 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954) : 1654000 frank.

12.01.23. Experts étrangers aux administrations de l'Etat,

Recours occasionnel, expertises diverses, architectes: 17 000 francs.

Etudes relatives à l'organisation de la comptabilité communale menée avec la collaboration de deux bureaux d'organiseurs-conseils: 1 336 000 francs.

12.01.24. Prestations de tiers, y compris les prestations des téléphonistes R.T.T. et du technicien Tclcx: 799 000 francs.

12.01.25. Allocations de vacation pour les commissions, comités, conseils et jurys ci-après:

1. Commission pour l'application de la loi sur les priorités, dite «des XU»,: 10 000 francs.

2. Deux commissions pour la révision des sanctions disciplinaires encourues par les agents des provinces, des communes et des commissions d'assistance publique: 5000 francs.

3. Conseil d'administration du Fonds des communes et Conseil d'administration du Fonds des provinces: 20 000 francs.

4. Le jury des examens de commissaire de police (voir également à l'article 11.04.24 pour les membres agents de l'Etat): 50 000 francs.

5. Commission des critères d'aptitude physique au service militaire (arrêté royal du 19 mai 1951) et éventuellement autres commissions relevant de la milice: 2 000 francs.

6. Commissions diverses (Terminologie néerlandaise, Spa et Fagnes, Réforme de la loi communale et provinciale, Commission de consultation syndicale pour les provinces et les communes, etc.): 9000 francs.

7. Comité National consultatif de la Protection civile ou groupes de travail en tenant lieu: 20 000 francs.

8. Commission centrale de la langue juridique et administrative en Belgique: 430 000 francs.

9. Jurys d'examen divers,

12.01.26. Allocations:

1. Pour prestations spéciales des inspecteurs des services d'incendie (arrêté royal du 28 mars 1956, modifié par l'arrêté royal du 15 juin 1960): 682 000 francs.

2. Pour traductions simultanées dans certaines séances de commissions et prestations diverses: 8 000 francs.

12.01.27,

A. - Allocations (y compris les frais de parcours et de séjour) destinées à défrayer:

1. Les conférenciers à la collaboration desquels il est fait appel en matière de Protection civile: 10 000 francs.

2. Les spécialistes consultés pour la propagande (protection civile): 25 000 francs.

B. - Accidents de travail.

1. Indemnités (rémunérations réduites), allocations, rentes et capitaux à verser en vertu de la législation sur les accidents de travail ou survenus sur le chemin du travail. Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux agents à temps réduit de la Protection civile, victimes d'accidents de travail ou blessés en service: frais médicaux et pharmaceutiques, frais de transport, frais d'hospitalisation, y compris les frais de déplacement y afférents, l'rais résultant de la réparation des dommages intervenus à l'intégrité physique des agents, etc.

Honoraires des avocats.

2. Premiers soins.

Frais résultant des soins médicaux et pharmaceutiques, y compris les éventuels frais de transport et de parcours y afférents.

3. Honoraires du médecin de l'Ecole Nationale de Florival ou de son remplaçant.

Total: 368 000 francs.

12.01.15. Gouvernement provincial et commissariats d'arrondissement:

1. Jurys d'examen divers: 10 000 francs.

2. Allocations (il compris les frais de parcours et de séjour) pour les membres des commissions des indemnités d'incapacité (arrêté royal du 27 mars 1963); interventions du Service de Santé administratif en matière d'indemnités de milice: 80 000 francs.

12.01.51. Commission permanente de Contrôle linguistique.

12.01.23. Deskundigen die niet tot de Administratie behoren.

Tocvallig bercep op experten diverse expertises, architecten: 17 000 frank.

Studie voor de gemeentelijke comptabiliteit, in samenwerking met twee orgaaninstellingen: 1 336 000 frank.

12.01.24. Prestaties van derden, met inbegrip van de prestaties van de telefonisten van de R.T.T., en de Telex-techniciën: 799 000 frank.

12.01.25. Vacatie gelden voor de volgende commissies, comités, raden en jurys:

1. Commissie voor de toepassing van de wet op de prioriteiten, z.g. «Commissie der XU»: 10 000 frank.

2. Twee commissies voor de herziening der tuchtstraffen opgelegd door ambtenaren van de provincie, de gemeenten en de commissies van openbaar onderzoek: 5 000 frank.

3. Beherraad van het Fonds der gemeenten en Beherraad van het Fonds der provincieën: 20 000 frank.

4. Examencommissie voor politiecommissaris (zie eveneens artikel 11.04.24 voor de leden Rijksambtenaren): 50 000 frank.

5. Commissie voor de keuringscriteria (koninklijk besluit van 19 mei 1951) en eventuele andere commissies voor militieaanmeldingen: 2 000 frank.

6. Diverse commissies (Nederlandse Terminologie, Spa en Venn, Hervorming gemeenten- en provinciewet, Syndicale Raad van Advies voor de provincieën en de gemeenten, enz.): 9 000 frank.

7. Nationaal Comité voor Advies voor de Civiele Bescherming of vervangende werkgroepen: 20 000 frank.

8. Centrale Commissie voor de Nederlandse Rechtstal en Bestuurs-taal in België: 430 000 frank.

9. Diverse examencommissies.

12.01.26. Toelagen:

1. Voor bijzondere prestaties van de inspecteurs der brandweerdiensten (koninklijk besluit van 28 maart 1956, gewijzigd bij koninklijk besluit van 15 juni 1960): 682 000 frank.

2. Voor simultane vertalingen in bepaalde commissievergaderingen en diverse prestaties: 8 000 frank.

12.01.27,

A. - Toelagen (met inbegrip van reis- en verblijfkosten) aan:

1. Voordrachtgevers waarop een beroep wordt gedaan in verband met de Civiele Bescherming: 10 000 frank.

2. Specialisten, die geraadpleegd worden voor de propaganda (Civiele Bescherming): 25 000 frank.

B. - Arbeidsongevallen.

1. Vergoedingen (beperkte bezoldigingen), toelagen, renten en kapitalen, te storten krachtens de wetgeving betreffende de ongevallen op het werk of op de weg naar of van het werk. Diverse uitgaven betreffende de verzorging van niet voltijdse agenten van de Civiele Bescherming, slachtoffers van een arbeidsongeval of in en door de dienst gekwetst: kosten voor geneeskundige en farmaceutische verzorging, vervolgkosten, kosten van opname in een ziekenhuis met inbegrip van de desbetreffende reiskosten. Kosten voor vervolgende uit het vergoeden van door agenten opgelopen lichamelijke letsels, enz.

Erlonen van advocaten.

2. Eerste zorg.

Kosten van geneeskundige en farmaceutische verzorging en de eventueel daarmee verband houdende reis- en vervolgkosten.

3. Erlonen van de geneesheer van de Nationale School te Florival of van zijn plaatsvervanger.

Totaal: 368 000 frank.

12.01.35. Provinciale gouvernements en arrondissementcommissariaten:

1. Diverse examencommissies: 10 000 frank.

2. Toelagen (met inbegrip van reis- en verblijfkosten) aan de leden van de commissies voor de militieaanmeldingen (koninklijk besluit van 27 maart 1963); tussenkomsten van de administratieve Gezondheidsdienst inzake militievergoedingen: 80 000 frank.

12.01.51. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.

12.0155. Jetons de présence, frais de parcours, frais de SéjOU: 1 605 000 francs.

12.0156. Traductions simultanées : 48000 francs.

Art. 12.02. -- Eén, unpeuc, {la" et électricité. -- Ahtres dépenses de consommation, -- Affranchissement de correspondance. -- Télégrammes. -- Abonnement et communications téléphoniques. -- Transports. -- Loyers. -- Impositions. -- Redevances. -- Assurances (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs). Pénalités " la Protection civile).

(En milliers de francs.)

12.0155. Personeelkosten, reiskosten, verblijfkosten: 1 605 000 frank.

12.0156. Simultaanvertalingen : 48000 frank.

Art. 12.02. -- Wiltter. stoom. gas en electriciteit. -- Amler" oerbruik. -- nit qoven, -- Fr onkeriru; van bricven. -- Tée qremmen. -- Abonne nienten op de telefoon en telefoonoespraken. -- Vervoer. -- Huur. -- Belastingen. -- ReMbaties. -- Verrckeriruten, (met inbegrip van uitgaven voor vroegere die nstjaren betreffende de Civiele Bescherming).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1967	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	16310	15690 (814)	15138	Algemene werkingskosten ... 121

NATURE DES DEPENSES	Littera 1 Hôtel et Cabinet du Ministre	Littera 2 Services centraux	Littera 3 Gouvernements provinciaux	Littera 4 Conseil d'Etat	Littera 5 Commission permanente de contrôle lmquistique	Totaux
AARD DER UITGAVEN	Ambtswoning en Kabinet van de Minister	Centrale diensten	Provinciale gouvernementen	Raad Jan Stote	Vaste commissie voor tautatie licit	Tot oten
1. Eau, vapeur, etc. - Wiltter, stoom, enz. P	30000	195 000	289 000	42000	7000	563000
2. Gaz et électricité. - GAS en electriciteit. ...	110000	1465000	1684000	100000	63000	3422000
3. Frais de correspondance (y compris taxe postale). - Fmkeriru; (met inbegrip vln de postteks) ...	14000	207000	138000	60000	7 000	426000
4. Télégrammes et téléphone. -- Teleqtemmen en telefoen ...	275000	5928 000	3506000	155 000	118000	9982000
5. Transports (y compris travaux de manutention, enlèvement des immondices, frais d'expédition). - Vel/Vocr (met inbegrip van lotul- en tussingswerken, ophalen (in v uilnis, verzendingskosten) ...	3000	109000	78 000	4000	7 000	201000
6. Locations, impositions, redevances (y compris frais de douanes, frais pour consignations de bagages, frais de c.g.p., frais de consignation et de chômage de bonbonnes). -- Huur, belestipen, retributies (met inbegrip van de do{lanekosten, kosien van consignatie, va12 bilgag. kesten v811 P.C.12" consiqnetiekosten "112 liggeld vln cplinders) ...	7000	1317000	85000	10 000	17 000	1 436 000
7. Autres dépenses. -- Andere uitgave» ...	2000	205000	61000	6000	6 000	280 000
Totaux. - Totalen ... F	141000	9426000	5841000	377000	225000	16310 000

Sont compris dans ces montants au littera 2:

A. - 12.02.22,

Consommation d'électricité des centres de diffusion d'alerte (28,15 de 19(5) : 615 000 francs.

12.02.23,

Frais de correspondance : de l'inspection des services d'incendie: 32 000 francs.

12.02.24,

Frais de téléphone, y compris la location de circuits pour le service de détection et d'alerte de la Protection civile: 4260 000 [francs. Raccordement d'appareils. Telex: 65 000 [francs.

12.02.26,

Frais d'organisation matérielle des examens de commissaire de police: 30000 francs.

Zijn, op littera 2. in deze bedragen begrepen :

A. - 12.02.22.

Elcctrltritsverbruik van de alarmringcentra (28,15 van 1965) : 615 000 frank.

12.02.23,

Corr esponde ntiekosten van de inspectie van de brandweerdiensten : 32 000 frank.

12.02.24,

Telefoonkosten, met inbegrip van huur van circuits voor de detectie en alarmringdienst voor de Civiele Bescherming: 4260000 frank. Aansluiting van Telexapparaat: 65000D frank.

12.02.26,

Kosten voor materiële organisatie van de examens voor politiecommissaris : 30 000 Frnk.

Location et transport du matériel didactique de l'Ecole Nationale de Florival: 31 500 francs.

B. - Les frais de fonctionnement résultant de l'instruction des agents employés à temps réduit de la Protection civile.

12.02.23.

Frais de correspondance des instructeurs et frais divers: 95 000 francs.

12.02.25.

Frais de transport du matériel didactique: 84 000 francs.

12.02.26.

Frais d'usage de locaux et indemnisation des provinces et des communes pour mise à la disposition des services de la Protection civile, de terrains, de locaux, de mobilier et de fournitures nécessaires, soit à l'instruction du personnel desdits services, soit à l'exécution des mesures de protection civile sur leur territoire (art. 8 de la loi du 31 décembre 1963 sur la Protection civile): 1000 000 de francs.

12.02.27.

Achat de matières consommables pour les exercices feu, produits extinctifs, manuels des agents: 105 000 francs.

C. - Dépenses diverses suivantes: étrennes, assurances, produits pharmaceutiques, produits pour boîtes de pansement (premiers soins: article 174 du Règlement général sur la Protection du Travail), déplacements et placements de postes téléphoniques, déplacements de lignes téléphoniques, fourniture d'oxygène et d'acétylène pour l'usage des masques à gaz, charge des appareils (bonbonnes), test de bonbonnes accompagnées de recharge, frais de recharge des appareils extincteurs et intervention dans les frais de chauffage de bâtiments privés suivant contrat de location.

Art. 12.03. - Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, - Acquisition d'ouvrages et de publications, - Abonnements aux journaux et publications officielles, - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliures et de produits d'entretien, - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques), - Publications par le Département.

(En milliers de francs.)

Huur en vervoer van het didactisch materiaal van de Nationale School te Florival: 31 500 frank.

B. - De werkkosten voor de opleiding van de niet voltijdse agenten van de Civiele Bescherming.

12.02.23.

Correspondentiekosten van instructeurs en diverse onkosten: 95000 frank.

12.02.25.

Vervoerkosten van didactisch materiaal: 84 000 frank.

12.02.26.

Gebruik van lokalen en schadevergoeding van provincies en gemeenten om de diensten van de Civiele Bescherming de beschikking te geven over terreinen, lokalen, meubilair en leveringen welke nodig zijn hetzij voor de opleiding van het personeel van die diensten, hetzij voor de uitvoering van de maatregelen voor de civiele bescherming op hun grondgebied (art. 8 van de wet van 31 december 1963 op de Civiele Bescherming): 1 000 000 frank.

12.02.27.

Aankoop van brandbare stoffen voor de vuuroefeningen, blusproducten, leerboeken voor agenten: 105 000 frank.

C. - Hierna vermelde diverse uitgaven: eindejaarsgiften, verzekerings, farmaceutische producten, producten voor verbandkisten (eerste hulp: artikel 174 van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming), verplaatsingen en installaties van telefoonapparaten, verplaatsen van telefoonlijnen, zuurstof- en acetyleenvoorziening voor het gebruik van gasmaskers, laden van de toestellen (cilinders), testen van de cilinders met een reserve-lading, uitgaven voor het bijvullen van blusapparaten en bijdrage in de verwarmingskosten voor private gebouwen ingevolge huurovereenkomst.

Art. 12.03. - Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, meubilair en machines, - Aankoop van werken en publikaties, - Abonnements op dagbladen en officiële publikaties, - Kleine uitgaven: voor materiële bureaubehoeften, drukkosten, inbren en onderhoudsproducten, - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties), - Publikaties door het Departement.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	17568	20900 (439)	12572	Algemene werkkosten 121

NATURE DES DEPENSES	Littera 1 Hôtel et Cabinet du Ministre	Littera 2 Services centraux.	Littera 3 Gouverne- ments provinciaux	Littera 4 Conseil d'Etat	Littera 5 Commission permanente de contrôle linguistique	Totaux
AARD DER. UITGAVEN	Ambtsjooninq en Kabinet de Ministe:	Centrale diensten.	Provinciale Overne- men/en	Raad Jan Stute	Vaste commissie voor taaltoezicht	Totulen
1.1. Dépenses d'entretien des locaux du nobl- lier et du matériel (y compris les menus produits d'entretien acquis en dehors de l'O.C.F.). — <i>Litqeven. voor ondechoud van de lokelen, het meubilair en maerieel (met inbegrip van de kleine uitgaven voor onderhoudsproducten buiten het C.B.B. aalgenschap) F</i>	232000	2777 000	2007200	250000	85000	5351200
1.2. Menues dépenses de matériel (dépenses d'équipement en dehors de l'O.C.S.I. pour dico. — <i>Kleine uitgaven voor mterieel (Htgaven voor uitrustinq bulten het C.B.B.) voor dito.</i>	209000	2661000	429500	45000	20000	3361500
2. Menues dépenses de fournitures de bureau. — <i>Kleine nirqeen. voor bnreubenodiqd- heden</i>	27000	942 000	369600	5000	20000	1 363600
3. Menues dépenses d'impression. — <i>Kleine tiitqyxven voor aatukweiken</i>	57000	41000	8827.50	474000	10000	1464. 750
4. Menues dépenses de reliures. — <i>Kleine uitgaven voor inblndinq</i>	3000	25000	70300	90000	10000	198300
5. Journaux et publications. — <i>Dughladen en publiketies</i>	71000	4245000	445200	210000	30000	5004200
6. Ouvrages. — <i>Werken</i>	8 000	130000	208450	27.5 000	80000	701 450
7. Location de biens mobiliers. — <i>Huur van roerende goederen.</i>	—	—	—	—	—	—
8. Publications par l'Administration. — <i>Publikoties doot he: Bestuur</i>	—	30000	—	—	90000	120000
Totaux. — <i>Totulen F</i>	610000	10 851000	4413000	1349 000	345000	17568000

12.03.11. Cette subdivision comprend notamment les dépenses pour réparation de postes téléphoniques d'installations et d'appareils électriques. Dans ces dépenses sont compris les frais de parcours éventuels des agents chargés de ces réparations.

Les crédits prévus au littera 2. l'et 2°, pour les besoins de la **Protection civile comprennent respectivement les sommes nécessaires** à l'achat du matériel et autres produits de consommation pour l'entretien, la remise en état et la conservation des masques à gaz.

Sont entre autres compris dans les montants prévus au littera 2:

Services centraux.

Protection civile:

12.03.21.,

Colonnes mobiles:

Achat d'articles courants pour travaux d'entretien des bâtiments, des équipements et du matériel: 1 300 000 francs.

Forces provinciales:

Besoins. [journaliers en petit matériel] (200 centres d'intervention) : 500 000 franc".

Ecole nations le:

Dépenses d'entretien de matériel et de fonctionnement (y compris bons journaliers) : 571 000 francs.

Service de détection;

Achat de pièces de rechange pour appareils électriques et combustibles spéciaux pour postes fixes: 51000 francs.

Entretien des sirènes et du matériel technique: transfert à l'article 12.34.

12.03.11. Deze onderverdeling omvat onder andere de uitgaven voor het herstellen van telefoonposten, van elektrische installaties en apparaten. In deze uitgaven zijn begrepen de eventuele reiskosten van de qenen die met deze herstellingen belast zijri,

De kredieten uitgetrokken in littera 2, l'en 2° voor de behoeften van de Civiele Bescherming omvatten onverschillenijk, de nodige sommen voor dl aankoop van materieel en andere verbruiksprodukten, voor het ondrchoud, de herstelling en de hewaring van gasmaskers.

Zijn ondermeer begrepen in de op littera 2 voorzicne bedragen :

Centrale diensten.

Civiele Bescherming :

12.03.21.,

Mobiele colonnes:

Aankoop van courante artikelen voor onderhoudswerken aan gebouwen, uitrustingen en materieel : 1 300 000 frank.

Provinciale krachten :

Klein materieel voor dagelijks noodwendigheden (200 interventiecentra) : 500 000 frank.

Nationale school:

Uitgaven voor materieel en werking (met inbegrip van de dagelijkse bestellingen) : 571 000 frank.

De detectieust :

Aankoop van wisselstukken voor elektrische apparaten en speciale brandstof voor vaste posten : 51 000 frank.

Onderhoud van sirènes en technisch materieel : overgebracht naar artikel 12.34.

12.03.22.
Service de détection.
Cartes et divers: 185000 francs.
Services de la Tutelle :
Achat de cartes et de documents pour la fusion de communes: 250 000 francs.

12.03.23.
Impression de statistiques: 250 000 francs.

Services centraux:

12.03.25.

Ce crédit est destiné:

-- aux journaux et publications;
-- aux abonnements aux arrêts; et avis du Conseil d'Etat:

-- à l'achat d'abonnements et aux tables juridiques permanentes des arrêts et avis du Conseil d'Etat: 1238 160 francs.

12.03.26.

Cette subdivision comprend pour l'achat de livres et fournitures de bureau pour la Commission centrale de la langue juridique et administrative néerlandaise en Belgique, une somme de 20000 francs.

12.03.27.

Location de machines L.B.M. et Xerox: transfert à l'article 12.06.

Affaires nationales:

12.03.21.

Entretien d'appareils Telex: 200 000 francs.

Au littéra 4 Conseil d'Etat:

12.03.13.

Impression des arrêts et avis du Conseil d'Etat: 415000 francs.

Art. 12.01. - Combustibles solides et liquides
livrés et intervenant de R.O.E.F.

(En milliers de francs.)

12.03.22.

Detctctdienst.

Kaartinrichtingen en diversen: 185000 frank.

Voogddijdienst:

Aankoop van kaarten en documenten voor de fusie van gemeenten: 250000 frank.

12.03.23.

Drukken van statistieken: 250000 frank.

Centrale diensten:

12.03.25.

Dit krediet is onder andere bestemd voor:

- de dagbladen en publikaties;
-- de abonneerden op de an-esten en adviezen van de Raad van State;
- het aankopen van abonneerden op de vaste [uridische tabellen van de arrcsten en adviezen van de Raad van State: 4238460 frank.

12.03.26.

Deze onderverdeling omvat voor de aankoop van boeken en bureau-benodigdheden voor de Centrale Commissie voor de Nederlandsc rechtst-tual en bcstuurstaal in België, een som van 20 000 frank.

12.03.27.

Huur van L.B.M. en Xerox-machines: overgebracht naar artikel 12.06.

Nationale Zaken:

12.03.21.

Onderhoud van Telex-apparaten: 200 000 frank.

Op littéra 4 Raad van State:

12.03.13.

Drukken van de arrcsten en advlezen van de Raad van State: 145 000 frank.

Art. 12.01. -- Vaste en uioeibase brondstóijjē
geleverd door berniddeling van het C.B.B.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Econouische classificatie
121 Dépenses générales de Fonctionnement.	7333	7333 (163)	7218	Algemene werkingkosten • ... 121
12.04.1, Hôtel et Cabinet du Ministre ... F	96000			12.04.1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister. F 96 000
12.01.2. Services centraux ... 2177 000				12.01.2. Centrale diensten ... 2 477 000
12.04.3. Gouvernements provinciaux ... 1380000				12.0-U. Provinciale gouvernementen ... 4380 000
12.044. Conseil d'Etat ... 230 000				12.0H. Raad van State ... 230 000
12.01.5. Commission pcruancntc de contrôle linguistique ... 150000				12.04.5. Vaste commissie voor taaltoezicht ... 150000
Totaux ... F 7333000				Totalen ... F 7333000

Art. 12.05. -- Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées et l'interoection de R.O.E.F.

(En milliers de francs.)

Art. 12.05. -- Bureaubenodigdheden, papier, druktoerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Econouische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1612	4402 (283)	3435	Algemene werkingkosten • ... 121
12.05.1, Hôtel et Cabinet du Ministre ... F	397000			12.05.1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister. F 397000
12.052. Services centraux ... 1691000				12.05.2. Centrale diensten ... 1691000
12.05.3. Gouvernements provinciaux ... 1691000				12.05.3. Provinciale gouvernementen ... 1691000
12.05.1, Conseil d'Etat ... 650000				12.05.4. Raad van State ... 650000
12.05.5. Commission permanente de contrôle linguistique ... 210000				12.05.5. Vaste commissie voor taaltoezicht ... 210000
Totaux ... F 1642000				Totalen ... F 1612000

Art. 12.06. - Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de **RO.C.F.**

(En milliers de francs.)

Art. 12.06. - Huur van bureauuunuschiens, meubiloit en mutetieel door hemiddadlinij van luit **e.B.B.**

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1348	36 (146)	9	Algemene werkingskosten 121

Location de machines Xerox et L.B.M.

Transfert de l'article 12.03 (voir 12.03.17 et 12.03.27 de 1966).

Huur van Xerox- en L.B.M.-machines.

Overheveling van artikel 12.03 (zie 12.03.17 en 12.03.27 van 1966).

Art. 12.07. - *Habillemeut fourni à l'intervention de RO.E.P.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.07. - *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5688	4678 (38)	6 003	Algemene werkingskosten 121

12.07.1. Hôpital et Cabinet du Ministre F	75 000
12.07.2. Services centraux	5379000
12.07.3. Gouvernements provinciaux	113000
12.07.4. Conseil d'Etat	70000
12.07.5. Commission permanente de contrôle linguistique.	21000

Totaux F 5688000

Les crédits prévus pour les Services centraux sont subdivisés comme suit :

12.07.2. A. Administration centrale F	125000
B. Protection civile:	
1. Administration centrale	100000
2. Colonnes mobiles	1160000
3. Bureaux provinciaux et forces provinciales.	3 171 000
4. Détection et alerte	202000
5. Ecole Nationale	215000
F	5379000

Une augmentation de 1409 000 francs des crédits destinés à la Protection civile résulte d'une réduction de 3 177 000 francs imposée à cet article, par amendement au budget de 1966. Le programme qui ne pourra pas être réalisé en 1966 devra être exécuté en 1967.

Art. 12.08. - *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de RO.E.F.*

(En milliers de francs.)

12.07.1. Ambtswoning en Cabinet van de Minister F	75000
12.07.2. Centrale diensten	5379 000
12.07.3. Provinciale gouvernementen	143000
12.07.4. Raad van State	70000
12.07.5. Vaste commissie voor taaltoezicht	21000

Totalen F 5688000

De voor de Centrale diensten voorziene kredieten zijn als volgt onderverdeeld :

12.07.2. A. Hoofdbestuur F	125000
B. Civiele Bescherming :	
1. Hoofdbestuur	200000
2. Mobile Kolonnen	1160000
3. Provinciale bureaus en provinciale interventiekrachten	3477 000
4. Detectie en alarmering	202000
5. Nationale School	215000
F	5379000

Een vermeerdering met 1409000 frank van de voor de Civiele Bescherming bestemde kredieten vloeit voort uit een vermindering van 3 477 000 frank die bij amendement op de begroting 1966 voor dit artikel opgelegd werd. Het programma dat in 1966 niet verwezen is, lijkt erop te moeten in 1967 uitgevoerd worden.

Art. 12.08. - *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het e.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	413	413 (5)	353	Algemene werkingskosten 121

12.08.1. Cabinet du Ministre F	11000
12.08.2. Services centraux	173000
12.08.3. Gouvernements provinciaux	169000
12.08.4. Conseil d'Etat	49 000
12.08.5. Commission permanente de contrôle linguistique.	11000
Totaux fi	413000

12.08.1. Kabinet van de Minister	11000
12.08.2. Centrale diensten	173000
12.08.3. Provinciale gouvernementen	169000
12.08.4. Raad van State	49000
12.08.5. Vaste Commissie voor taaltoezicht	11000
Totalen F	413000

Arr. 12.09. -- Utilisation de véhicules automobiles, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de [Jointure] loués.

(En milliers de francs.)

Art. 12.09. - Ligtgoen in uerbuurl met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervoersstukken ingegrepen) en eventueel van geleend de voertuigen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement,	8.089	808,9 (7)	4 307	Algemene werkingskosten 121

NATURE DES DEPENSES AARD DER UITGAVEN	Littera 1 Ministre et Cabinet Ministec en Kabinet	Littera 2 Services centraux Centrale diensten	Littera 3 Gouvernements provinciaux Provinciale gouvernementen	Totaux Totaal
1. Frais de consommation (carburants et lubrifiants). -- Verbruikskosten (brandstoffen en oliën) F	320000	1725000	581000	5626000
2. Frais d'entretien et réparations. -- Onderhoudskosten en reparaties	200000	1 145000	257 000	1602000
3. Achat de matériel, outillage, pneumatiques, etc. -- Aankoop van materieel, uierktuigen, tubberbenden, enz.	85000	595000	96000	776000
4. Transport en voitures louées. -- Vervoer in huurrijtuigen	10000	25000	50000	85000
Totaux. -- Totalen F	615 000	6490000	984000	8 089000

12.09.2. Le stock d'essence pour la Protection civile et les frais d'utilisation des voitures de la Commission permanente de contrôle linguistique sont prévus à ce littéra.

Le crédit est en outre destiné à couvrir entre autres les dépenses suivantes: droits de passage, frais de parage d'un véhicule, affiliation au Touring-Club, achat de documents douaniers, achat d'un permis international de conduire, timbres fiscaux pour immatriculation d'un nouveau véhicule, etc.

12.09.2. De benzinevoorraad voor de Civiele Bescherming en de verbruikskosten voor de wagens van de Vaste commissie voor taaltoezicht zijn op deze littera voorzien.

Het krediet moet bovendien dienen voor de dekking van o.m. volgende uitgaven: door ganstrecchten, parkeerrechten voor een voertuig, aansluiting bij Touring-Club, aankoop van douane-documenten, aankoop van een internationaal rijbewijs, fiscale zegels voor Immatriculatie van een nieuw voertuig, enz.

Art. 12.10. -- Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

(En milliers de francs.)

Art. 12.10. - Aller"ande vergoedingen erart het Rijkspersotleel VOOR ierkelijke lasten en materiële schade eoenels de veroerkosten betrefende dierrstreizen (met inbegrip van de hijdraqe van de Staat-werkglver in de prijs van de sociale abonnementen).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	9192	9192 (1)	6807	Algemene werklngskosten 121

NATURE DES DÉPENSES AARD DER UITGAVEN	Littera 2 Services centraux Centrale diensten	Littera 3 Gouvernements provinciaux Provinciale gouvernementen	Littera 4 Conseil d'Etat Raad van State	Totaux Totaal
1. Abonnements, titres de transport et autres frais de parcours. -- Abonnementen, vervoertbewijzen en andere reiskosten. F	1 460000	470 000	66000	1 996000
2. Indemnités kilométriques. -- Kilometervergoedingen	1995000	1096000	50000	3 141 000
3. Frais de séjour. -- Verhlijkosten	996000	300 000	7000	1 303 000
1. Missions l'étranger, -- Orlmchl'en in "et buitenlui"	300000	10 000	25000	335 000
5. Indemnités pour charges réelles, -- Vergoedingen voor werkelijke lasten	53000	2363000	1000	2 417 000
6. Dégâts matériels, -- Materiële schade	---	---	---	---
7. Autres dépenses, -- Andere uitgaven	---	---	---	---
Totaux. -- Totalen F	4804 000	1239000	149000	9 192000

12.10.1. Services centraux :

Ce littéra compo : les crédits prévus pour le Cabinet du Ministre, pour la Protection civile et pour la Commission permanente de contrôle linguistique.

12.10.21. Cette subdivision a trait à l'intervention de l'Etat dans les abonnements sociaux aux réquisitoires utilisés par les membres des commissions et les autres organismes similaires, aux frais de déplacements occasionnés par la formation professionnelle ainsi qu'aux frais occasionnés par les droits de passage (tunnels, etc.) et le parage de véhicules.

Dans la subdivision 1 est également compris;

Un crédit de 580 000 francs destiné:

1° Au Corps de Protection civile (l'chelan national, échelons provinciaux et régionaux, colonnes mobiles, service d'alerte et Ecole de la Protection civile);

2° A l'Inspection des Services d'incendie.

Un crédit de 140 000 francs est destiné à l'Inspection de la Commission permanente de contrôle linguistique.

12.10.22. La subdivision 2 doit supporter les indemnités kilométriques octroyer, en vertu de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 sur les frais de parcours, aux fonctionnaires autorisés à se servir d'une voiture personnelle pour effectuer leurs déplacements de service.

12.10.24. La subdivision 4 comprend un crédit destiné à couvrir tous les frais éventuels de missions, à l'étranger de fonctionnaires et membres du Conseil supérieur de Protection civile ou des groupes de travail, en tenant lieu.

12.10.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement:

12.10.31. Cette subdivision doit couvrir également le coût des réquisitoires utilisés par les membres des commissions, notamment des indemnités de milice.

12.10.32. Cette subdivision est destinée à dédommager les commissaires d'arrondissement des trajets qu'ils effectuent pour des raisons de service dans leur auto personnelle ainsi qu'à rembourser le coût des trajets, effectués par des députés permanents, dans un but d'intérêt général à l'aide des voitures provinciales ou de leur voiture personnelle (arrêté royal du 15 juin 1951).

12.10.35. Cette subdivision comprend les frais de représentation et de réception des gouverneurs de province (arrêté du Régent du 29 décembre 1947), frais de représentation et de réception des commissaires d'arrondissement (arrêté royal du 15 octobre 1965) et frais de changement de résidence administrative.

Art. 12.11. - Dépenses de formation professionnelle.
(En milliers de francs.)

12.10.2. Centrale diensten :

Onder deze littera zijn de kredieten uitgetrokken voor het Kabinet van de Minister, voor de Civiele Bescherming en voor de Vaste commissie voor taaltoezicht.

12.10.21. Deze onderverdeling betreft de bijdrage van de Staat in de sociale abonnementen, de reisvoordringen gebruikt door de leden van commissies, en andere dergelijke lichamen, de reiskosten in verband met de beroepsschikking, zomede de betellingen te doen als doorgangrecht (tunnels, enz.) en voor het parkeren van voertuigen.

De onderverdeling I bevat eveneens :

Een krediet van 580000 frank bestemd voor :

1° Het Korps Civiele Bescherming (nationaal, provinciaal en gewestelijk verband, mobiele kolonnen, alarmeringdienst en Scheel voor Civiele Bescherming);

2° De Inspectie der Brandweerdiensten.

Een krediet van 140 000 frank voor de Inspectie van de Vaste commissie voor taaltoezicht,

12.10.22. De onderverdeling 2 betreft, de kilometersvergoedingen welke, krachtens het koninklijk besluit van 18 januari 1965 betreffende de reiskosten, verleend worden aan de ambtenaren die gemachtigd zijn hun eigen wagen voor dienstreizen te gebruiken.

12.10.24. De onderverdeling 4 omvat een bedrag voor alle eventuele, onkosten voor opdrachten in het buitenland van de ambtenaren en leden van de Hoge Raad voor de Civiele Bescherming of van de vervangende werkgroepen,

12.10.3. Provinciale gouvernements en arrondissementscommissariaten :

12.10.31. Deze onderverdeling moet eveneens de kosten dekken van de reisvoordringen gebruikt door leden van commissies, Inzonderheid door die van de militievoorkeuringcommissies.

12.10.32. Deze onderverdeling moet diereen om de arrondissementscommissarissen te vergoeden voor de dienstreizen die ze met hun eigen auto doen, alsmede om de kosten terug te betalen van de rizen van algemeen belang die door de gedeputeerden met een auto van de provincie of met hun persoonlijke wagen worden gedaan (koninklijk besluit van 15 juni 1951).

12.10.35. Deze onderverdeling omvat de representatie- en receptiekosten van de provinciale gouverneurs (Regentsbesluit van 29 december 1947), representatie- en receptiekosten van de arrondissementscommissarissen (koninklijk besluit van 15 oktober 1965) en kosten wegens verandering van administratieve standplaats,

Art. 12.11. - Uitgaven voor beroepsschikking.
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Econonische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	50	50	29	Algemene werkingkosten 121

Application du plan de perfectionnement des dirigeants des administrations publiques.

Toepassing van het volmakingsplan van de leiders van de openbare besturen.

Art. 12.12. - Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception et la rémunération éventuelle de personnel de renfort dont la place n'est pas prévue au cadre).

Art. 12.12. - Andere kleine bestuursuitgaven (de receptiekosten en de eventuele bezoldiging van hulp personeel waarvan de plaats niet in het kader voorkomt, inbegrepen).

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	287	287 (152)	394	Algemene werkingkosten 121

1. Cabinet du Ministre:

Frais de réception, entre autres à l'occasion de réunions de gouverneurs et commissaires d'arrondissement F 135000

1. Kabinet van de Minister:

Receptie kosten, o.a. bij gelegenheid van vergaderingen van gouverneurs en arrondissementscommissarissen F 135000

2. Administration centrale:		
1° Frais de réception (Administration centrale, Protection civile, Conseil d'Etat, Commission linguistique) ...	130000	
Insertion dans les journaux conformément à la loi du 28 juin 1921 (décès présumés) ...	2000	
3. Gouvernements provinciaux:		
1° Frais de publication concernant la constitution d'une réserve de receveurs communaux régionaux ...	5000	
2° Traductions dans les gouvernements provinciaux ...	15000	
	F	287000

Art. 12.13. -- *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouvelles localités, frais de déménagement, etc.).*

(En milliers de francs.)

2. Hoofdbestuur:		
1° Receptiekosten (Hoofdbestuur, Civiele Bescherming, Raad van State, Commissie voor taaltoezicht) ...	130 DOD	
2° Inlassen van beelden in de dagbladen overeenkomstig de wet van 28 juni 1921 (vermoedelijk overleden) ...	2000	
3. Provinciale gouvernementen:		
1° Bevestiging van de samenstelling van de werkingssfeer van de provinciale ontvangers ...	5 DOD	
2° Vertalingen in provinciebestuur en ...	15000	
	F	287 000

Art. 12.13. - *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, oerhuizingkosten, enz.).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
J21 Dépenses générales de fonctionnement:	8067	9042 (2)	6154	1.1g-2n1Cne werkingskosten ... 121

2. Administration centrale:		
1° Travaux exceptionnels ...	F	1117000
2° Colonnes mobiles: réparation de gros matériel ...	F	600000
3° Abonnements complémentaires destinés aux départements ministériels, cours et tribunaux, etc. ...	F	2160000
3. Gouvernements provinciaux:		
1° Dans les hôtels des gouverneurs: réfection et renouvellement de mobilier;		
2° Dans les bâtiments des gouvernements provinciaux et des commissariats d'arrondissement: travaux de peinture et de réfection.		
4. Conseil d'Etat ...	F	200000

Art. 12.20. - *Distinctions honorifiques: achat de bijoux et de brevets. Autres dépenses de même nature.*

(En milliers de francs.)

2. Hoofdbestuur:		
1° Lijst onreuklijke werken ...	F	1 447 000
2° Mobiele kolonnes: herstellen van zwaar materieel ...	F	600 000
3° Bijkomende abonnementen voor ministeriële departementen, hoven en rechtbanken, enz. ...	F	2 460 000
3. Provinciale gouvernementen:		
1° In de ambtswoningen van de gouverneur: herstellen en verhuizen van meubilair;		
2° In de gebouwen van de provinciale gouvernementen en van de arrondissementscommissariaten; verbouwen en herstellingswerken.		
4. Haad van State ...	F	200000

Art. 12.20. -- *Eretekens: aankoop van juwelen en brevetten. Anderz uitgaven van dezelfde aard.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civils) ...	111	15	1	Specifieke aankopen (civiel) ... 123

Augmentation de 3000 francs due à la hausse des prix.

Vermeerdering van 3130 frank wegens prijsstijging.

Art. 12.21. - *Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.21. - *Vieringskosten van de officiële feesten en ceremoniën.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques ...	820	800 (1739)	581	Specifieke aankopen ... 123

Utilisation probable du crédit:

Cerémonies du 17 février ...	F	10 000
Retraites militaires du 8 mai ...		10000
Cerémonies et festivités du 21 juillet ...		275 000
Régence de distinctions honorifiques en [urlh:] ...		10000
Cerémonies des 11 et 15 novembre ...		170000
Dépôt de couronnes, frais d'huissier, etc. ...		60000
Cerémonies imprévues ...		285000
	F	820000

Augmentation de 20 200 francs due à la hausse des prix.

Waarschijnlijk gebruik van het krediet:

Ceremonie van 17 februari ...	F	10 000
Militaire retraites van 8 mei ...		10000
Ceremoniën en feestelijkheden van 21 juli ...		275000
Verlenen van cervelle onderscheidingen in juli ...		10 000
Ceremoniën van 11 en 15 november ...		170000
Nederleggen van kransen, kisten van deurwachters, enz. ...		60000
Onvoorziene ceremoniën ...		285000
	fi	820000

Vermeerdering van 20000 frank wegens prijsstijging.

Art. 12.22. - Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice.

(En milliers de francs.)

Art. 12.22. - Werkinj-uitgaven van de militieorganismen en -rechtbanken.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	850	502 (75)	655	Specifieke aankopen 123

Majoration de 50000 francs pour couvrir la hausse normale des dépenses de fonctionnement.

Ce crédit comprend les frais d'acquisition de matériel médical pour les conseils de revision.

Les frais de transport des témoins cités devant le Conseil de l'objection de conscience seront imputés sur ce crédit.

Vermeerdering met 50000 frank voor normale verhoging van de werkingkosten.

Dit krediet dient eveneens voor de aankoop van medisch materiaal voor de herkeuringraden.

De vervoerkosten van de voor de Raad voor Gewetensbezwaarden gedaagde getuigen zullen op dit krediet aangerekend worden.

Art. 12.23. - Frais de transport des miliciens et d'objecteurs de conscience.

(En milliers de francs.)

Art. 12.23. - Vervoerkosten van dienstplichtigen en gewetensbezwaarden.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	4 600	4 500 (1)	4000	Specifieke aankopen 123

Les lois coordonnées sur la milice mettent à charge de l'Etat les frais de transport (S.N.C.B. et S.N.C.V.) à l'aller des miliciens se rendant au centre de recrutement et de sélection, ainsi que les déplacements, tant à l'aller qu'au retour pour les comparutions devant les conseils de revision.

Majoration de 100 000 francs due à la hausse des tarifs, depuis le 1^{er} janvier 1966.

Ingevolge de gecoördineerde wetten op de militie draagt de Staat de kosten van de heenreis (N.M.B.S. en N.M.B.) voor de dienstplichtigen die zich naar het recruterings- en selectiecentrum begeven en van de heen- en terugreis bij oproeping voor de herkeuringraden.

Vermeerdering van 100000 frank ingevolge de tariefverhogingen sedert 1 januari 1966.

Art. 12.24. - Frais d'impression des formulaires pour l'exécution des lois sur la milice et sur les indemnités de milice. "insi que l'inscription des registres de population."

(En milliers de francs.)

Art. 12.24. - Drukkosten van de formulieren voor de uitvoering van de dienstplichtwet en de wet op de militeervergoedingen alsmede de inspiegeling der bevolkingsregisters.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	800	600 (108)	600	Specifieke aankopen 123

Impression de formules diverses:

Milice et registres de la population.	F	625000
Indemnités de milice		175000
	F	800000

Drukken van diverse formules:

Militie en bevolkingsregisters	F	625000
Militie registers		175000
	F	800 000

Augmentation de 200 000 francs due à la hausse des prix et à l'augmentation du nombre de formulaires.

Vermeerdering van 200 000 frank ingevolge de prijsstijging en de vermeerdering van het aantal formulieren.

Art. 12.25. - Dépenses électorales (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

(En milliers de francs.)

Art. 12.25. - Verkiezingsuitgaven (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1	502	12356	Specifieke aankopen 123

Crédit symbolique.

Symbolisch krediet.

Art. 12.26. --- *Frais résultant du renouvellement du stock de cartes d'identité*

(En milliers de francs.)

Art. 12.26 .. - *Kosten veroorzaakt door de vernieuwing van de voorraad identiteitskaarten.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	[000	100	---	Specifieke aankopen 123

Impression d'un nouveau stock en vue de l'application des dispositions de la loi linguistique du 2 août 1963.

Le stock normal doit également être renouvelé.

Drukken van een nieuwe voorraad in verband met de toepassing van de bepalingen van de taalwetgeving van 2 augustus 1963.

De normale voorraad moet eveneens aangevuld worden.

Art. 12.27. - *Entretien des tombes laissées aux soins de la Nation, des militaires, fusillés et résistants belges morts pour la Patrie. --- Entretien de certaines tombes de militaires étrangers situées en Belgique. - Location de terrains. - Travaux divers aux cimetières militaires et aux monuments commémoratifs. - Entretien des voies d'accès. - Entretien de la flamme du souvenir au Soldat Inconnu (y compris les dépenses des exercices antérieurs).*

(En milliers de francs.)

Art. 12.27. - *Onderhoud van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven der voor het Vaderland gestorven Belgische militairen, gefusilleerden en tuerstnndes. - Onderhoud van sonzmgie in België gelegen graven van vreemde militairen. --- Huren van L'andgründen. - Allerlei werken aan de militaire begraafplaatsen en de gedenktekens. - Onderhoud van de toegangswegen. - Onderhoud der herinneringsvleu... op het graf van de Onbekende Soldaat (inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).*

(In duizendtallen [frank].)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1750	1750	1624	Specifieke aankopen 123

5150 tombes de 1914-1918 et 1940-1945, entretenues par la Croix-Rouge de Belgique au tarif unitaire de 65 francs. F 334750
Tombes entretenues par l'A.S.B.L. «Nos Tombes» : 14 250 (or,b.) de 1914-1918 et 1940-1945 à 65 francs ... 926250
Entretien du cimetière des fusillés à la Citadelle de Liège, Décoration florale de Toussaint de ce cimetière 40000
Entretien des tombes disséminées dans divers cimetières communaux ainsi que de monuments commémoratifs ... 19340
Location des terrains, cimetière militaire d'Ocren 85
Entretien des tombes belges en France 199000
Entretien des tombes belges en Suisse 2000
Entretien des tombes belges au Danemark 300
Entretien de la flamme du souvenir au Soldat Inconnu ... 21600
Tombes britanniques dans les cimetières communaux entretenues par les communes: environ 1 750 à 40 francs ... 70 000
Menus travaux aux cimetières et dépenses imprévues ... III 675
F 1750000

Montant inchangé.

Art. 12.28. -- *Remise en état de cimetières militaires et de leurs voies d'accès.*

(En milliers de francs.)

5150 graven van 1914-1918 en 1940-1945, onderhouden door het Rode Kruis van België tegen een eenheidstarief van 65 frank F 334750
Graven onderhouden door de V.Z.W.D. «Onze Graven» : 14 250 graven 1914-1918 en 1940-1915 tegen 65 frank. 926250
Onderhoud van de begraafplaats op de Citadelle van Luik. 40000
Versiering van deze begraafplaats ter gelegenheid van Allerheiligen 25000
Onderhoud van graven verspreid over verschillende gemeentelijke begraafplaatsen zomede van gedenktekens. 19340
Huren van grond, militaire begraafplaats Oeren 85
Onderhoud van Belgische graven in Frankrijk 199 000
Onderhoud van Belgische graven in Zwitserland 2000
Onderhoud van Belgische graven in Denemarken 300
Onderhoud van de herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat 21600
Britse graven op de gemeentelijke begraafplaatsen onderhouden door de gemeenten: ongeveer 1 750 tegen 40 frank 70000
Kleine werken aan de begraafplaatsen en onvoorziene uitgaven 11 1675
1750000

Ongewijzigd bedrag.

Art. 12.28. -- *Herstellen van Belgische militaire begraafplaatsen en hun toegangswegen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	3 000	3 000	433	Specifieke aankopen 121

Hausse du coût de la main-d'œuvre.

Travaux exceptionnels non couverts par des conventions d'entretien.

Travaux de bétonnage sous les stèles.

Montant inchangé.

Verhoging van de kosten voor arbeidskrachten.

Uitzonderlijke werken niet gedekt door de onderhoudscontracten.

Betonfundering onder de zerkken.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 12.29. Identification et sépulture des victimes de la [Juerre 1940-1945. - Frais de transfert, de leurs corps Dépenses résultant du regroupement des corps ainsi que de la désaffectation de cimetières (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie	
123 Achats spécifiques	300	500	344	Specifieke aankopen	123
1. Regroupement dans les cimetières militaires belges des corps inhumés isolément:				1. Hergroepering in de Belgische militaire kerkhoven van de afzonderlijk begraven lijken:	
~ITœili F	25000			Doodkisten F	25 000
Exhumations, etc.	20000			Opgravingen, enz.	20000
Logement, subsistance, autres dépenses du personnel de la mission de regroupement des corps, frais de carburants, d'entretien, de réparations, d'outillage, de pneus pour le camion servant au transport des corps	50000			Voeding, logies en andere uitgaven van het personeel van de zending voor hergroepering van de lijken, brandstof, onderhoud, herstellingen, werktuigen, banden voor de vrachtwagen voor het lijkenvervoer	50000
2. Rapatriement des corps inhumés dans des pays lointains	55000			2. Reëitruitzing van lijken welke in verre landen begraven zijn	55000
3. Frais à résulter de la désaffectation éventuelle de cimetières				3. Kosten voortvloeiende uit de eventuele buitengebruikstelling van begraafplaatsen	
4. Achat de stèles et plaques d'identité	150 000			4. Aankoop van zerkén en identiteitsplaten	150000
	F 300000				F 300000
Réduction: 200000 francs.				Verminderling: 200 (X) frank.	

Art. 12.30. - Erection et aménagement de locaux et baraques à l'usage des services de la Protection civile, --- Travaux d'aménagement divers.

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie	
123 Achats spécifiques (civile)	1520	5100	3 050	Specifieke aankopen (civiel)	123
1. Travaux d'aménagement et d'entretien dans les colonies mobiles F	620000			1. Inrichtings- en onderhoudswerken in de mobiele kolonies F	620000
2. Entretien bureaux provinciaux.	400000			2. Onderhoud provinciale bureaus	400000
3. Entretien Florival et Walem	300000			3. Onderhoud Florival en Walem	300000
4. Achat de bois	200 000			4. Aankoop van hout	200000
	F 1520000				F 1520000
Réduction: 3 580000 francs.				Verminderling: 3 580000 frank	

Art. 12.31. - Liquidation de créances se rapportant à des travaux, fournitures, prestations et réquisitions diverses, etc., effectués pour compte de la P.A.P. (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie	
123 Achats spécifiques	25	50	15	Specifieke aankopen	123
Les dépenses peuvent être détaillées comme suit:				De uitgaven kunnen al, volgt onderdeel worden:	
1. Paiement des sommes dues à des ayants droit d'agents de la P.A.P. F	12 500			1. Betaling van rechthebbenden van agenten van de P.L.B. F	12500
2. Paiement d'indemnités et de réquisitions effectuées dans les communes pour compte de la P.A.P.	12500			2. Betaling van vergoedingen voor opvorderingen gedaan in de gemeenten voor rekening van de P.L.B.	12500
	F 25000				F 25 (X)0

Art. 12.29. Identificatie en terzakebestelling der oorlogsslachtoffers 1940-1945. --- Kosten van oeverbrenging/ van hun stoffelijk aerschot. Lijkenoeverbrenging en uit de hergroepering der lijken alsmede uit het buiten dienst stellen van begraafplaatsen (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).

(In duizendtallen frank)

1. Hergroepering in de Belgische militaire kerkhoven van de afzonderlijk begraven lijken:	
Doodkisten F	25 000
Opgravingen, enz.	20000
Voeding, logies en andere uitgaven van het personeel van de zending voor hergroepering van de lijken, brandstof, onderhoud, herstellingen, werktuigen, banden voor de vrachtwagen voor het lijkenvervoer	50000
2. Reëitruitzing van lijken welke in verre landen begraven zijn	55000
3. Kosten voortvloeiende uit de eventuele buitengebruikstelling van begraafplaatsen	
4. Aankoop van zerkén en identiteitsplaten	150000
	F 300000
Verminderling: 200 (X) frank.	

Art. 12.30. -- Oprichting en inrichting van lokalen en barakken ten gebroek van de diensten voor de Civiele Bescherming ... -- Allezhande inrichtingswerken.

(In duizendtallen frank.)

1. Inrichtings- en onderhoudswerken in de mobiele kolonies F	620000
2. Onderhoud provinciale bureaus	400000
3. Onderhoud Florival en Walem	300000
4. Aankoop van hout	200000
	F 1520000
Verminderling: 3 580000 frank	

Art. 12.31. -- Vereffening van schuldvoorderingen betreffende werken, leveringen, elerhande prestaties en opeisingen, enz. uitgevoerd voor rekening van de P.L.B. (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).

(In duizendtallen frank.)

1. Betaling van rechthebbenden van agenten van de P.L.B. F	12500
2. Betaling van vergoedingen voor opvorderingen gedaan in de gemeenten voor rekening van de P.L.B.	12500
	F 25 (X)0

Art. 12.32. - *Création de centres pour sapcur s-poinpiers.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.32. - *Inrichten (in cursussen) voor brtmioertiden.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	830	600	629	Specifieke aankopen 123

Allocations horaires et frais de déplacement aux professeurs et aux élèves.
Etablissement de syllabus.
Acquisition de matériel didactique.

Uurtoelagen en verplaatsingskosten voor leraars en leerlingen.
Opstellen van syllabussen.
Aanschaffing van didactisch materieel.

Art. 12.33. - *Exécution des travaux pour les besoins des services communaux aincendre.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.33. - *[Litoeirp van tuerken ten behoeve van de gemeentelijke brandioerdiensten.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civil)	28	25	---	Specifieke aankopen (civiel) 123

Travaux d'aménagement de locaux de manière à les équiper en station de réception.
L'Etat reste propriétaire des installations.
Augmentation de 3 000 francs due à la hausse des prix.

Inrichtingswerken in lokalen die als receptiestation moesten uitgerust worden.
De Staat blijft eigenaar van de installaties.
Vermeerdering van 3 CXXI frank wegens prijsstijging.

Art. 12.34. - *Dépenses d'entretien des centres de diffusion d'alerte. Entretien, aménagement et extension du réseau téléphonique d'alerte civile. Installation d'un réseau radio-téléphonique.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.34. - *Onderhoudsuitgaven van de slormoerspreisinsceprete. Onderhoud, eenpassing en uitbreiding van liet blrgerlijk telelo-nisch elmeringsnet. Incichting van eell rediotelelonisch]i. net.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civil)	2 500	650	2 323	Specifieke aankopen (civiel) 123

Réseau national d'alerte civile:
Travaux: d'aménagement et d'entretien, installations de sirènes exécutées par des firmes privées, R.T.T. et S.N.C.B.; placement de nouvelles sirènes. travaux d'aménagement et d'entretien dans les centres de diffusion d'alerte: 2190000 francs.

Chaîne nationale de détection et réseau radio-téléphonique:
Pièces de rechange et de réserve pour appareils radio et de détection et entretien de ces appareils: 310000 francs.
Augmentation: 1 850000 francs.
Transfert des dépenses d'entretien pour sirènes: en 1966 ces dépenses étaient prévues il l'article 12.03.

Art. 12.35. - *Frais de propagande et d'information en matière de protection civile: dépenses de toute nature, y compris les subventions et les dépenses de personnel.*
(En milliers de francs.)

Nationaal burgerlijk alarmnet:
Aanpassings- en onderhoudswerken, structuurstallages uitgevoerd door privéfirma's, R.T.T. en N.M.B.S.; nieuwe sireneopstellingen; aanpassings- en onderhoudswerken in de alarmverspreidingscentra: 2 190000 frank.
Nieuwde detertlekten en radiotelelonsch net:
Reserve- en herstellingsonderdelen van radio- en de tectte apparaten en onderhoud van dezelfde: 310000 frank.
Vermccrdcting: 1 850000 frank.
Ovchrccvelling van de onderhoudsuitgaven voor sirenes: deze waren in 1966 voorzien op artikel 12.03.

Art. 12.35. - *Propagando- en ococtictbttngskosten inzake cioiele bescherming; uitgaven van alle nord, toelngen en personeelsuitgaven inbegrepen.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1500	1 500	1465	Specifieke aankopen 123

Il importe d'équiper l'Administration de la Protection civile de moyens modernes afin de lui permettre d'accomplir efficacement son rôle d'informateur des forces sédentaires, des colonnes mobiles et du public.

Het bestuur van de Civiele Bescherming moet met moderne middelen uitgerust worden om op voldoende wijze zijn taak van informateur van de sedentaire krachten, de mobiele kolonnes en het publiek te kunnen vervullen.

Décomposition du crédit:

Documentation et films	...	P	%000
Edritions	...	F	290000
Relations extérieures	...	F	250 000

Art. 12.36. -- *Frais de nll"ritur" et de loqement des <Igensdes c&âmes mobiles et éventuellement des agents employés à temps réduit lors d'interventions collectives, exercices et mmurlures.*

(En milliers de francs.)

Verdeling van het krediet:

DOCLUnent:dtic en tilms	...	F	960 000
Publikaties	...	F	290 aDO
Betrckknge	met huiltstaanders	F	250000

Art. 12.36. - *Uitgaoen voor v"ea/In!! en IOIJiesViln de ill/enten Vi/Idle mobiele ka/onnes en eoentueel. [Jan de aqenten die niet voltijds worden ingezet bij collectioe interventies, oefeningen en nwnoetlucrs,*

(In duizendtalle n frank.)

Classification	économique	1967	1966	1965	Economise he classificatie
123 Achats spécifiques (civil)	...	900	390	150	Specifieke aankopen (civiel) ... 123
1. Agents permanents des colonnes mobiles	...	F 605000			1. Vaste agenten van de mobiele kolonnes ... F 605000
2. Agents des forces provinciales de sauvetage	...	215 000			2. Agenten van de provinciale krachten [redding] ... 215000
3. Agents de détection	...	50000			3. Detectieagenten ... 50000
		F 900000			F 900 000

Art. 12.37. -- *Dépenses gétléralement quelconques résultant de la prise en charge par la Protection civile des objeteurs de conscience, dont notamment : les redevances ... Fennôement, les soldes ... la nourriture, l'équipement, les frais de vo. Jage, les trais médicaux et les trais de loisir.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.37. - *Allerhande uitgaven in verbund met liet ten lasie nemen door de Cioiele Beschennina, van de gewetensbezwa<Idrell, waarvan onder meer: de retributieveitgeuen, de inschrijving, de soldij, de voeding, de uitrusting, de reiskosten, de kosten voor qeneeskun-lique verzorging en de kosten voor vrijetijdsbesteding.*

(In duizendtallen frank.)

Classification	économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
J20 Non réparti économiquement	...	2 000	3 166	2130	Niet economisch verdeeld ... 120
Dépenses de personnel: soldes, allocations	...	F 370000			Personnelsuitgaven : soldij, toelagen ... F 370000
Frais d'équipement	...	50 000			Kesten voor uitrusting ... 50000
Indemnités couvrant des charges réelles, frais de parcours, soins médicaux, etc.	...	250000			Vergoedingen voor dekking van werkelijk lasten, reiskosten, qeneeskundige verzorging, enz. ... 250000
Prais de nourriture	...	I 120 000			Kesten voor voeding ... 1 120000
Loisirs et dépenses sociales	...	50000			Vrijetijdsbesteding en sociale uitgaven ... 80000
Impression de formulaires	...	130000			Drukken van formulieren ... 130000
Totaux	...	F 2000000			Totalen ... F 2000000
Réduction;	1 166000 francs.				Vermindering : I 166000 frank.

CHAPITRE II.

INTERETS ET PERTES.

Intérêts,

Art. 21.01. - *Contentieux résultant de l'activité administrative d' Département (y compris les dépenses des exercices antérieurs).*

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK II.

RENTE EN VERLIEZEN.

Rente,

Art. 21.01. - *Geschillen voortvloeiend uit de nministratieve bedrijvigheid vall het Departement (met inbc grip van de ultgaven van de vorige dienstjaren).*

(In duizeudtalle n frank.)

211 Intérêts sur dette publique en monnaie nationale.	290	290	75	Rente op openbare schuld in nationale valuta.	211
---	-----	-----	----	---	-----

Intérêts sur dettes diverses.

Interesten op diverse schulden.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. - *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'attribution de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(En milliers de francs.)

KOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. - *Alle rechte schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het openbaar door de Staat naar zijn verantwoordelijkheid te worden overgedragen van door zijn organen en door zijn bedieningen gepleegde misdrijven.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
336 Autres transferts de revenus aux ménages.	1000	2000	755	Anderen inkomensoverdrachten aan gezinnen. 316

Les dépenses couvertes par le libellé de cet article sont les suivantes:

1. Indemnisation de tiers en raison de la responsabilité civile de l'Etat, du fait d'actes de ses organes ou préposés, relevant du Département de l'Intérieur, y compris la gendarmerie lorsqu'elle agit, aux termes de l'article 2 de la loi du 2 décembre 1957, pour tout ce qui concerne l'exercice de la police administrative, l'exécution des lois et arrêtés de police générale et pour ce qui concerne l'ordre public.

2. Conseil d'Etat: Dépenses résultant de l'application éventuelle de l'article 7 de la loi du 23 décembre 1946 (Indemnités pour dommage exceptionnel à charge du Département).

Art. 33.02. - *Secours aux descendants nécessaires en ligne directe et à la première génération de combattants de 1830.*

(En milliers de francs.)

De hierbedoelde uitgaven zijn uitzonderlijk de volgende:

1. Schadeloosstelling van derden in gevolge burgerlijke aansprakelijkheid van de Staat voor handelingen van zijn organen of aangescholden van het Departement van Binnenlandse Zaken afhangend, met inbegrip van de rijksmacht, wanneer zij, naar luid van artikel 2 van de wet van 2 december 1957, optreedt voor al wat betreft de uitoefening van de wettelijke bevoegdheden van algemene politie en voor al wat de rijksregering aangaat.

2. Raad van State: Uitgaven voortvloeiend uit de eventuele toepassing van artikel 7 van de wet van 23 december 1946 (vergoeding voor buitengewone schade ten laste van het Departement).

Art. 33.02. - *Lidkringen, 81/1 de behoeftige afstammelingen in de rechte lijn en in het eerste geslacht van strijders vóór 1830.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
331 Aide sociale	20	20	20	Sociale steun 331

Art. 33.03. - *Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage, victimes de leur dévoilement ou des B1/B11s droit des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes ou des suites évidentes de ces actes. - Indemnités pécuniaires: fr. 115 filiales.*

(En milliers de francs.)

Art. 33.03. - *Toelagen aan hen die misdrijven hebben verricht en daarbij het slachtoffer van hun offervaardigheid zijn geworden, of B1/B11s rechthebbenden van misdrijven die door hun moedigheid aan het leven verloren hebben of in de klachtbare feitelijke levensomstandigheden zijn, - Vergoedingen (voor de JC'afienkosten).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
331 Aide sociale	350	350	350	Sociale steun 331

Les allocations complètent chaque année celles du «Carnegie Hero Fund» dont les ressources ne permettent pas de supporter l'intégralité de l'aide qu'il apporte aux victimes d'un acte d'héroïsme ou à leurs ayants droit.

Art. 33.04. - *Amicale des rescapés de Breendonk.*

(En milliers de francs.)

Deze toelagen zijn, elk jaar, de aanvulling van die van het «Carnegie Hero Fund» waarvan de middelen niet toelaten het geheel van de hulp aan de slachtoffers van hun offervaardigheid of aan hun rechthebbenden te bekostigen.

Art. 33.04. - *Vriendenkring Vln de overlevenden van Breendonk.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
331 Aide sociale	50	50	50	Sociale steun 331

Ce subside est accordé depuis plusieurs années.

Deze toelage wordt sedert verscheidene jaren verleend.

Art. 33.05. -- *Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés de l'armée belge (y compris les dépenses des exercices enté-rieurs).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
33.41 Transferts relatifs à la milice ...	76 000	74 000	78 500	Overdrachten in verband met militaire gezinnen. 33.41

Il s'agit des indemnités dues en application de la loi du 9 juillet 1951.

Pour l'évaluation des crédits, les dépenses prévues sont réparties suivant les renseignements fournis par le Ministère de la Défense nationale.

Première catégorie.

Ayants droit des miliciens qui remplissent leur terme de milice ordinaire et qui appartiennent aux levées des années 1966 et 1967, au total ±96500.

Compte tenu de la hausse du nombre de miliciens qui ont respectivement déterminé les dépenses de l'année 1966 (levées 1965 et 1966) et 1967 (levées 1966 et 1967) notamment ±99000 contre ±96500 et d'autre part, les dépenses réelles pour 1965, pour le terme de milice ordinaire, qui se chiffrent à 72 000 000 de francs, ainsi que l'augmentation des dépenses (entre 6 et 10 0/0) il doit être supposé que les dépenses de l'année 1967 dépasseront de 6 % celles de 1965, de sorte que la dépense peut être évaluée à 76 000 000 de francs.

Deuxième catégorie.

Ayants droit des militaires à rappeler durant l'année 1967: Néant.

Il n'y aura pas de rappel en 1967.

Art. 33.06. -- *Remboursement à la S.N.C.B. et à d'autres sociétés concessionnaires des réquisitoires délivrés aux membres de la famille des militaires fusillés et résistants, morts pour la Patrie, pour la visite des tombes laissées sans soins de la Nation.*

(En milliers de francs.)

Art. 33.05. -- *Vergoedingen ten behoeve van de rechthebbenden van de soldij, rekkende militairen (toehoeft België's leger (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).*

(In duizendtallen frank.)

Het gaat om de vergoedingen toegekend bij toepassing van de wet van 9 juli 1951.

Voor de berekening van de kredieten worden de voorzienene uitgaven verdeeld volgens de door het Ministerie van Landsverdediging verstrekte inlichtingen.

Eerste categorie.

Rechthebbenden van de miliciens, die hun gewone militietermijn vervullen en behoeren tot de lichten van de jaren 1966 en 1967, in totaal ±96 500.

Rekening gehouden met de lichte daling van het aantal miliciens, die onderscheidenlijk de uitgaven over het jaar 1966 (lichten 1965 en 1966) en het jaar 1967 (lichten 1966 en 1967) bepalen, nl. ±99000 tegen ±96500, en anderzijds de werkelijke uitgaven voor 1965 nit hoofde van de gewone militietermijn, welke 72 000 000 frank bedragen, alsmede de stijging van de uitgaven (russen 6 en 10 %) moet worden verondersteld dat de uitgaven voor het jaar 1967 6 % hoger zullen liggen dan in 1965, zodat de uitgave mag geraamd worden op 76 000 000 frank.

Tweede categorie.

Rechthebbenden van de tijdens het jaar 1967 weder op te roepen militairen: Nijs.

In 1967 zullen er geen wederoproepen plaatsen hebben.

Art. 33.06. -- *Terugbetaling aan de N.M.B.S. en andere concessiehoudende maatschappijen aan de reisuorderingen afgeleverd aan de familieleden der voore Vaderland getoet (Jen militieiren, terecht-gestelden en iueerstnders, coor he' bezoek van de "an de zorgen van de Nijie oergeteten grapen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
331.1 Aide sociale: ménages.	150	150	145	Sociale steun: gezinnen ... 331.1

Montant inchangé.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 33.07. -- *Fédération royale des corps de sepeure-pompiers de Belgique.*

(En milliers de francs.)

Art. 33.07. -- *Koninklijke vereniging der brandioerkorpsen van België*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
331.2 Aide sociale: institutions ...	50	50	50	Sociale steun: instellingen ... 331.2

Chaque année, 11 crédits est alloué à la Fédération royale des corps de sapeurs pompiers de Belgique qui groupe presque tous les pompiers volontaires ou professionnels du pays et dont l'activité tend à promouvoir le développement des services d'incendie.

Telkenarc wordt een krediet verleend aan de Koninklijke vereniging der brandwercorpsen van België, welke haast alle vrijwillige en beroepsbrandwercorpsen van het land groepeeret, en wier activiteit tot verder ontwikkeling van de brandweerdiensten strekt.

Art. 33.08. — Caisse Nationale d'entraide
des sapeurs-pompiers,
(En milliers de francs.)

Art. 33.08. — Nationaal Fonds voor hulpverlening
aan brandweerlieden.
(In duizendtallen frank.).

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
331.2 Aide sociale: institutions	6	6	6	Sociale steun : instellingen 331.2
Subside accordé chaque année à la caisse d'assistance de la Fédération nationale des sapeurs-pompiers de Belgique.				
[jaarlijkse subsidie aan het onderstandfonds van de Nationale vereniging van brandweerlieden van België.]				
Art. 33.09. — Intervention dans les frais des laboratoires effectuant des recherches relatives à la protection de la population; civil; en temps de guerre. (En milliers de francs.)	Art. 33.09. — Bijdrage in de kosten van laboratoria belast met onderzoeken betreffende de bescherming der burgerbevolking in oorlogstijd. (In duizendtallen frank.)			

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
331.1 Aide sociale: ménages	6175	6367	3297	Sociale steun : gezinnen 331.1
33.09.1. Les recherches sont l'parties entre trois laboratoires universitaires :				
1. Laboratoire du Professeur Bacq, Université de Liège. Pathologie générale. Recherches sur la prévention et la protection contre les effets des armes chimiques: 2 100 000 francs.				
2. Laboratoire du Professeur Maisin, Université de Louvain. Recherches en radiobiologie. Effets des armes nucléaires sur les êtres humains et les animaux: 2 100 000 francs.				
3. Laboratoire du Professeur Riessauw, Université de Gand. Recherches sur la résistance des matériaux de construction aux effets mécaniques des engins de guerre. Définition d'une politique de mise à l'abri des populations: 1 500 000 francs.				
33.09.2. Laboratoire du Professeur Herpol à l'Université de Gand. Continuation du programme limité à deux ans commencé en 1966.				
Recherches sur la résistance des matériaux au feu: 475 000 francs.				
Réduction: 192 000 francs.				
Transferts de revenus aux communes et aux provinces.				
Art. 43.01. — Subvention de l'Etat en faveur des provinces de Namur et de Hainaut pour aider celles-ci à couvrir les frais des enquêtes et d'organisation menées dans leurs services.				
(En milliers de francs.)				
33.09.1. De onderzoekingen zijn verdeeld over drie universitaire laboratoria:				
1. Laboratorium van Professor Bacq, Universiteit van Luik. Algemene pathologie. Onderzoek over de voorkoming van en bescherming tegen de uitwerking der chemische wapens : 2100000 frank.				
2. Laboratorium van Professor Maisin, Universiteit Leuven. Onderzoek inzake radiobiologie. Uitwerking der kernwapens ... op mensen en dieren : 2 100000 frank.				
3. Laboratorium van Professor Riessauw, Universiteit Gent. Onderzoek over de weerstand van de bouwmaterialen aan de mechanische uitwerking der oorlogswapens. Bepaling van een beleid dat erop gericht is de bevolking tegen het gevaar te beschutten : 1 500. 000 frank.				
33.09.2. Laboratorium van Professor Herpol, (Universiteit Gent.)				
Voortzetting van het tot twee jaar beperkte en in 1966 aangevatte programma.				
Onderzoek over de Weerstand van de materialen aan brand: 475 000 frank.				
Vermindering : 192 000 frank.				
Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provincies.				
Art. 43.01. — Toelage van de Staat ter oordele van de provincies. Namen en 11e/22jouwci ten einde deze provincies te helpen bij het bestrijden van de onkosten voor onderzoek en organisatie van de dienstverlening.				
(In duizendtallen frank.)				

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
436 Contributions à des fins générales ...	300	75	50	436
Ce crédit représente la part d'intérêt direct que trouve l'Etat dans les enquêtes et travaux d'organisation entrepris dans les services et institutions de ces provinces à l'initiative de celles-ci, avec la participation et sous le contrôle de l'Etat.				
Province de Namur:				
Les études et travaux d'organisation sont terminés.				
Province de Hainaut: 100 000 francs.				
Les études entreprises visent :				
- la création d'un "afk" central des achats;				
- la création d'un "comptabilité" analytique d'exploitation applicable à 48 services ou institutions. L'Etat de l'Etat se limite au quart de la dépense.				
Dit krediet is de tegenwaarde van het rechtstreeks belang dat het Rijk heeft in de onderzoeken en organisatie van de diensten die uitgevoerd worden in de diensten van deze provincies en op deze initiatief met de medewerking en onder het toezicht van de Staat.				
Provincie Namen :				
De studie- en organisatie van de diensten zijn beëindigd.				
Provincie Henegouwen : 300000 frank.				
Onderaangetrokken studies beogen:				
- de oprichting van een centrale aankoopdienst;				
- de in werking stellen van een op 48 diensten en instellingen toepasselijke exploitatieboekhouding. De bijdrage van de Staat wordt tot een vierde van de kosten beperkt.				

Art. ~3.02. -- *Intervention Je l'Etat dans les [mis exposés per la ville de Bruxelles pour l'organisation de la cérémonie commémorative de la place des Martyrs.*

(En milliers de francs.)

Art. 43.02. -- *Rijdl'uge (dijr' de Stunt in de kosten (J'n de stad Brussel voor het inrichten van de herinnering aan de Spiechti9heicl op liet Mertelarenplein.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
436 Contributions des fins générales ...	15	11	1	Bijdragen voor algemene doeleinden. 436

Subside conventionnel.

Ovcrenqckomcn subsidie.

Art. 43.03. -- *Ecoles de police. -- Participation à des expositions de la police. -- Mnni'etions sportives de la police. -- Toutes autres activités destinées à promouvoir les contacts entre formations de police tant à l'étranger qu'à l'intérieur du pays.*

(En milliers de francs.)

Art. 43.03. -- *Politiescholen. -- Deelneming aan politietoonstellingen. -- Sportdemostraties van de politie. -- Alle andere activiteiten ter bevordering van de contacten tussen politiefamilies zowel in het binnen als in het buitenland.*

(In duizendtallen frank.).

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
436 Contributions il des fins générales ...	1000	600	574	Bijdragen voor algemene doeleinden. 436

La restructuration de la police communale et la création d'une école nationale de police exigent une modification complète des bases de calcul des subsides.

Le crédit en cause fixé à 600 000 francs depuis dix ans, doit être porté à 1 000 000 de francs.

De restructuratie van de gemeentelijke politie en de oprichting van een nationale politieschool vragen een grondige wijziging van de berekeningsbasis van de toelagen.

Het kwetsieuzo krediet, dat sedert tien jaar op 600 000 frank vastgesteld was, moet op 1 000 000 frank gebracht worden.

Art. ~3.04. -- *Fonds des communes (loi d' 16 mars 1964).*

(En milliers de francs.)

Art. ~3.04 -- *Gemeentefonds (wet van 16 maart 1964).*

(In duizendtallen frank.).

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques. ...	1 025 000	9 900 000	9 450 000	Andere specifieke bijdragen ... 435

Conformément à l'article 2 de la loi susmentionnée du 16 mars 1964, la dotation du Fonds des communes a été fixée à 9 900 000 000 de francs pour l'année 1966.

Un crédit spécial de 600 000 000 de francs était d'autre part prévu à l'article 43.13 du budget pour le même exercice.

L'annexe à la déclaration gouvernementale du 21 mars 1966 stipule que l'intervention de l'Etat sera fixée au montant adapté de 1966 +5 %.

La dotation 1967 se chiffre donc comme suit:

Dotation 1966	...	P	9 900 000 000
Crédit spécial 1966	...	...	600 000 000
Total	...	P	10 500 000 000
+5 %	...	...	525 000 000
Dotation 1967	...	F	11 025 000 000

Art. 43.05. -- *Fonds des provinces (loi du 17 mars 1965).*

(En milliers de francs.)

Overeenkomstig artikel 2 van de bovenvermelde wet van 16 maart 1964, bedroeg de dotatie van het Gemeentefonds voor het jaar 1966 9 900 000 000 frank.

Anderzijds was op artikel 43.13 van de begroting voor dit dienstjaar een speciaal krediet van 600 000 000 frank voorzien.

De bijlage bij de regeringsverklaring van 23 maart 1966 bepaalt dat de bijdrage van het Rijk zal worden vastgesteld op het aangepast bedrag van 1966 +5 %.

De dotatie 1967 wordt dus als volgt berekend:

Dotatie 1966	...	F	9 900 000 000
Speciaal krediet 1966	...	...	600 000 000
Totaal	...	F	10 500 000 000
+5 %	...	...	525 000 000
Dotatie 1967	...	F	11 025 000 000

Art. 43.05 -- *Fonds der provinciën (wet van 17 maart 1965).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques. ...	1 314 000	1 120 000	950 000	Andere specifieke bijdragen ... 435

L'article 3 de la loi du 17 mars 1965 sur le Fonds des provinces stipule que la dotation du Fonds pour 1967 ne peut être inférieure à 1 milliard 344 000 000 de francs.

Artikel 3 van de wet van 17 maart 1965 op het Fonds der provinciën bepaalt dat de dotatie van het Fonds voor 1967 niet minder dan 1 344 000 000 frank mag bedragen.

Art. 43.06. - Union des villes et communes, belges.

(En milliers de francs.)

Art. 43.06. - 130nd der Belgische steden en gemeenten, .

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie	
436 Contribution à des fins générales ...	500	500	50	Bijdragen voor algemene doeleinden.	436

Cette subvention témoigne de l'intérêt de l'Etat pour la contribution de l'Union des villes et communes belges à la documentation des administrations communales.

Deze toelage is een blijk van belangstelling van het Rijk voor de bijdrage van de Bond der Belgische steden en gemeenten in de voorlichting van de gemeentebesturen.

Art. 43.07. - Intervention de l'Etat dans les dépenses de police occasionnées à la ville de Bruxelles et à certaines communes de la province de Brabant par la surveillance des hôtels, des ambassades et légations ainsi que des résidences privées des ambassadeurs et ministres étrangers.

(En milliers de francs.)

Art. 43.07. - Bijdrage van de Staat in de politiegelden van de stad Brussel en van sommige gemeenten van de provincie Brabant voor de bewaking van de ambassade- en legatiegebouwen, alsmede van de residentiehuizen van de ambassadeurs en buitenlandse Ministers.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie	
436 Contributions à des fins générales ...	2000	2000	2000	Bijdragen voor algemene doeleinden.	436

Le crédit demandé, dont le principe est admis depuis 1931, ne représente que le triple de celui qui était accordé avant la guerre, nonobstant:

- 1° la péréquation beaucoup plus élevée des rémunérations du personnel de la police communale;
- 2° l'augmentation des prestations de surveillance exigées.

Het aangevraagd krediet, waarvan het principe sedert 1931 aangenomen is, bedraagt slechts het drievoud van wat vóór de oorlog werd toegekend, niettegenstaande:

- 1° de veel hogere perekwatie van de bezoldiging van de gemeentepolitie;
- 2° de toename van de geleverde dienstprestaties.

Art. 43.08. - Subsidies aux communes sur le territoire desquelles résident des étrangers de nationalité étrangère travaillant dans les charbonnages (loi du 6 juillet 1953 prorogée par les lois du 1^{er} juillet 1957, du 20 juin 1963 et du 23 juin 1966).

(En milliers de francs.)

Art. 43.08. - Toeleggen aan de gemeenten op wier grondgebied ioerlieden van uceemde nationaliteit ocrblijuen die in de siecnkolenmiinen arbeiden (wet van 6 juli 1953 verlengd bij de wetten van 1 juli 1957, van 20 juni 1963 en van 23 juni 1966).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie	
435 Autres contributions spécifiques.	12000	12000 (J2000)	—	Andere specifieke bijdragen	435

La loi précitée a cessé de produire ses effets le 31 décembre 1964. Le Parlement a prorogé à nouveau la loi du 6 juillet 1953 pour une période de cinq ans prenant cours le 1^{er} janvier 1965.

Vorenvermeldde wet had slechts uitwerking tot 31 december 1964. Het Parlement heeft de wet van 6 juli 1953 verlengd voor een periode van vijf jaar, met ingang van 1 januari 1965.

Art. 43.09. - Subsidies aux Communes, centres de secours 900, à titre de remboursement des frais de fonctionnement de ces centres.

(En milliers de francs.)

Art. 43.09. - Toeleggen aan de gemeenten, hulpcentra 900, tot terugbetaling van de uierkirkosten van deze centra.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie	
436 Contributions à des fins générales ...	15 750	13 100	11 000	Bijdragen voor algemene doeleinden.	436

Depuis le 1^{er} juillet 1965, la question du remboursement des frais d'installation et de fonctionnement des centres 900 est réglée par l'arrêté royal du 2 avril 1965 déterminant les modalités d'organisation de l'aide médicale urgente et portant désignation des communes comme centres du système d'appel unifié.

Précédemment, seuls les frais de fonctionnement étaient à charge du Département de l'Intérieur, les frais d'installation étant supportés par le Département de la Santé publique.

A l'heure actuelle, les centres 900 sont tous installés et équipés. Il y a donc lieu de prévoir seulement une certaine somme destinée à faire face soit à des frais d'installations nouvelles soit à des modifications aux installations existantes. Cette somme peut être évaluée à 2 000 000 francs, s'ajoutant aux 13 000 000 de francs normalement

Sedert 1 juli 1965 is de kwestie van de terugbetaling der installatie- en werkingskosten voor de centra 900 geregeld bij het koninklijk besluit van 2 april 1965 houdende vaststelling van de modaliteiten tot inrichting van de dringende geneeskundige hulpverlening en houdende aanwijzing van de gemeenten als centra van het eenheidsoproepsysteem.

Voorheen vielen alleen de werkingskosten ten laste van het Departement van Binnenlandse Zaken, terwijl de installatiekosten gedragen werden door het Departement van Volksgezondheid.

Thans zijn de centra 900 alle geïnstalleerd en uitgerust. Er moet dus alleen een bepaalde som worden uitgetrokken ter bestrijding van de kosten van nieuwe installaties of van wijzigingen aan de bestaande installaties. Deze som mag worden geraamd op 2 000 000 frank, welke dan gecvoegd wordt bij de normaal uitgetrokken 13 000 000 frank voor

prévus pour les frais de fonctionnement. Le crédit global serait ainsi portée à 15 000 000 de francs, majorée de 5 % en raison de la hausse constante du coût de la vie, soit 15750000 francs,

Art. 43.10. - *Aides exceptionnelles* des communes nées de la fusion de communes en vue de l'apurement total ou partiel de leur passif ou de la couverture de charges exceptionnelles (loi du 14 février 1961, art. 94, § 2, b),

(En milliers de francs.)

werkingskosten. Het totaal krediet zou aldus worden opgevoerd tot 15000 000 frank verhoogd met 5 % wegens de geleidelijke stijging van de levensduur, zegge 15750 000 frank.

Art. 43.10. - *Buitengewone inkomsten* van de nieuwe gemeenten, tot stand gekomen ingevolge de samenvoeging van gemeenten, met het oog op de gehele of gedeeltelijke aflossing van hun passief of op de dekking van buitengewone lasten (wet van 14 februari 1961, art. 91, § 2, b).

(In duizendtallen frank.)

Classification	économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
435	Autres contributions spécifiques.	2000	6 001	—	Ander specifieke bijdragen ... 415

L'aide exceptionnelle, prévue à l'article 26 de la loi précitée ne pourra être accordée à une nouvelle commune née d'une fusion que s'il est établi qu'elle est incapable, par elle-même, de résorber un passif de départ ou de couvrir des charges exceptionnelles qui lui incombent.

Il ne pourra être décidé de l'octroi d'une aide et du montant de celle-ci qu'après examen approfondi de la situation financière de la commune nouvelle.

Art. 43.11. - *Complément de recettes* des nouvelles communes liées d'une fusion de communes égal à la % de leur quote-part dans le Fonds B du Fonds des communes (art. 91, al. 1, I, de la loi du 14 février 1961, tel qu'il a été remplacé par l'art. 26 de la loi du 16 mars 1964).

(En milliers de francs.)

Het buitengewone hulpgeld voorzien bij artikel 26 van bovvermelde wet zal enkel aan een nieuwe gemeente, tot stand gekomen ingevolge een samenvoeging, toegekend worden zo zij onbekwaam is om zelf een aanvangspassief weg te werken of de buitengewone lasten te dekken die haar ouden bezwaren.

Omtrent het verlenen van een hulpgeld en het bedrag ervan zal slechts na een grondig onderzoek van de financiële toestand van de nieuwe gemeente kunnen beslist worden.

Art. 43.11. - *Ontvangstencomplement* aan de nieuwe gemeentelid, ontstaand door samenvoeging van gemeentelid, gelijk aan la % van hun nerdeel in het B-Fonds van de Gemeentefonds (art. 91, lid 1, I, van de wet van 11 februari 1961, zoals dit vervangen werd door art. 26 van de wet van 16 maart 1964).

(In duizendtallen frank.)

Classification	économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
435	Autres contributions spécifiques.	14000	13 000	—	Andere specifieke bijdragen ... 435

En application de l'article 94, alinéa I, 1°, de la loi du 14 février 1964, remplacé par l'article 26 de la loi du 16 mars 1964, le crédit de 14 000 000 de francs servira à l'attribution d'un complément de recettes égal à 10 % de leur quote-part dans le Fonds B du Fonds des communes, aux communes dont la fusion a été ratifiée par les lois des 2 et 6 juillet 1964 ou réalisée par l'article 12 de la loi du 31 décembre 1964 (portant, notamment, fusion de Ertvelde et Kluzen). L'article 29 de cette loi rend l'article 94 susvisé applicable à la nouvelle commune d'Ertvelde.

Le montant de 14000000 de francs correspond au montant arrondi obtenu en appliquant le coefficient d'augmentation de la dotation du Fonds des communes de 1967 comparé à celui de 1966 au complément prévu pour 1966.

Art. 43.12. - *Subsides aux communes pour la démolition d'abris publics* se trouvant sur leur territoire.

(En milliers de francs.)

Bij toepassing van artikel 94, lid 1, 1°, van de wet van 14 februari 1964, vervangen door artikel 26 van de wet van 16 maart 1964, is het krediet van 14 000 000 frank bestemd voor de toekenning van een ontvangstencomplement, gelijk aan 10 % van hun aandeel in het B-Fonds van het Gemeentefonds, aan de gemeenten, waarvan de samenvoeging bekrachtigd werd bij de wetten van 2 en 6 juli 1964 of doorgevoerd werd bij artikel 12 van de wet van 31 december 1964 (houdende o.m. samenvoeging van Ertvelde en Kluzen). Artikel 29 van deze wet maakt vorenbedoeld artikel 94 van toepassing op de nieuwe gemeente Ertvelde.

Het bedrag van 14000000 frank sterft overeen met het afgerond bedrag bekomen voor de verhogingscoëfficiënt van de dotatie van het Gemeentefonds van 1967 tegenover 1966 toe te passen op het complement voorzien voor 1966.

Art. 43.12. - *Tociazen 'Uln de gemeentelid voor de afbraak van openbare schuilplaatsen* die zich op hun grondgebied bevinden.

(In duizendtallen frank.)

Classification	économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
435	Autres contributions spécifiques.	500	—	—	Andere specifieke bijdragen ... 435

L'arrêté royal du 7 février 1966 portant intervention de l'Etat dans les frais de démolition de certains abris prévoit que l'Etat interviendra à concurrence de 75 %, dans les frais exposés par les communes pour la démolition d'abris publics construits au cours de la dernière guerre.

Le crédit nécessaire est estimé à 500000 francs par an pour une période de cinq ans.

Het koninklijk besluit van 7 februari 1966, houdende financiële tegemoetkoming van het Rijk in de kosten voor de afbraak van sommige openbare schuilplaatsen, bepaalt dat het Hijk tot een beloop van 75 % zal bijdragen in de kosten, door de gemeenten gemaakt om openbare schuilplaatsen te slopen die onder de jongste oorlog werden gebouwd. Het nodige krediet is op 500 000 Frank per jaar geraamd voor een tijdvak van vijf jaar.

Art. 43.13. - *Crédit spécial Im profit des provinces et des communes* (de ce crédit, le Ministre de l'Intérieur transfère 150 millions de francs au Fonds d'aide du Fonds des communes; le solde sera réparti par lui à concurrence de 45 millions entre les provinces, de 150 millions entre les villes d'Anvers, Bruxelles, Gand et Liège et de 255 millions entre les autres communes, respectivement *pro rata* des quotes-parts attribuées dans la répartition, pour l'exercice 1966, du Fonds des provinces et des Fonds A et B du Fonds des communes) (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques. ...	---	600000	---	Andere specifieke bijdragen ... 435

Le crédit de 600000000 de francs, prévu à cet article en 1966, a été intégré dans le crédit sollicité à l'article 43.04 (Fonds des communes).

Art. 43.13. - *Speciaal krediet ten gunste van de provincies en gemeenten* (de Minister van Binnenlandse Zaken zal van het krediet 150 miljoen frank naar het Hulpfonds van het Gemeentefonds overdragen; hij verdeelt het saldo tot beloop van 45 miljoen onder de provincies, tot beloop van 150 miljoen onder de steden Antwerpen, Brussel, Gent en Luik, en tot beloop van 255 miljoen onder de andere gemeenten, respectievelijk *pro rata* van de aandelen toegekend in de omslag voor het jaar 1966, van het Fonds der provincies en (van de A- en B-fondsen van het Gemeentefonds) (pro memorie).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques. ...	---	600000	---	Andere specifieke bijdragen ... 435

Het krediet van 600 000 000 frank, dat in 1966 op dit artikel ingeschreven werd, is geïntegreerd in het op artikel 43.04: (Fonds der gemeenten) gevraagd krediet.

Art. 43.14. - *Crédit spécial au profit des provinces et des communes* (de ce crédit le Ministre de l'Intérieur transfère 230 millions de francs au Fonds d'Aide du Fonds des Communes; le solde sera réparti par lui à concurrence de 20 millions entre les provinces *pro rata* de leur quote-part dans la répartition du Fonds des provinces pour l'exercice 1965) (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques. ...	---	---	250000	Andere specifieke bijdragen ... 435

Pour mémoire.

Art. 43.14. - *Speciaal krediet ten gunste van de provincies en gemeenten* (de Minister van Binnenlandse Zaken zal van het krediet 230 miljoen naar het Hulpfonds van het Gemeentefonds overdragen; hij verdeelt het saldo tot beloop van 20 miljoen onder de provincies *naar rato* van hun eendeele in de omslag van het Fonds der provincies voor het dienstjaar 1965) (pro memorie).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques. ...	---	---	250000	Andere specifieke bijdragen ... 435

Pro memorie.

Art. 43.15. - *Intervention exceptionnelle de l'Etat en faveur de la ville d'Eupen* pour couvrir les frais entraînés par les mesures d'assimilation nationale depuis 1945 (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques. ...	---	---	4500	Andere specifieke bijdragen ... 435

Pour mémoire.

Art. 43.15. - *Buitenquone bijdrage van de Staat ten voordele van de stad Eupen* om de kosten te dekken veroorzaakt door de meetregelen van nationale assimilatie sedert 1945 (pro memorie).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques. ...	---	---	4500	Andere specifieke bijdragen ... 435

Pro memorie.

Art. 43.16. - *Intervention exceptionnelle de l'Etat en faveur de la ville de Huu*; pour couvrir les frais relatifs à la commémoration du neuvième centenaire de l'Chartre d'affranchissement de l'odle (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques. ...	---	350	---	Andere specifieke bijdragen ... 435

Pour mémoire.

Art. 43.16. - *Buitenquone bijdrage van de Staat ten voordele van de stad Hoei* om de kosten te dekken betreffende de herdenking van de negentiende verjaardag van de Keure van de stad (pro memorie).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques. ...	---	350	---	Andere specifieke bijdragen ... 435

Pro memorie.

Art. 43.17. - *Intervention de l'Etat pour l'attribution d'aides extraordinaires aux communes dont la situation financière est obérée et qui ont fourni un effort d'investissement* (crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur).

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques. ...	---	---	---	Andere specifieke bijdragen ... 435

Art. 43.17. - *Bijdrage van de Staat voor de toekenning van buitengewone hulp aan gemeenten die een buitengewoon financieel inspanning hebben geleverd* (krediet door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques. ...	---	---	---	Andere specifieke bijdragen ... 435

Intervention de l'Etat en faveur des communes qui doivent actuellement faire face à une situation financière déficitaire et qui ont levé une fiscalité importante pour contribuer au redressement de leur situation.

CHAPITRE IV. TRANSFERTS DE CAPITAUX,

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 61.01. - Alimentation du Fond, d'intervention (art. 5 et 6 de la loi du 31 décembre 1963) créé au budget des Préfets et Dépenses pour l'Ordre sous l'article 611.1, A.

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
61 Transferts de capitaux au pouvoir central.	500	500	—	Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid. 61

La somme prévue sera versée au crédit d'un Fonds ouvert au budget pour l'Ordre et destiné au financement de la mise en action d'un plan de secours; inondations ou autres sinistres.

Ce Fonds doit permettre l'acquisition ou la location de matières ainsi que la location de services par une procédure d'urgence à l'occasion de l'intervention des unités permanentes ou volontaires lors de grandes catastrophes.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces

Art. 63.01. - Subventions aux communes pour l'acquisition de matériel et d'objets d'équipement et (exécution de travaux CalCerrignt le fonctionnement des services d'incendie et de SecOURS.

(En milliers de francs.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
636 Autres contributions en capitaux ...	42 000	34 000	29 997	Andere vermogensbijdragen ... 636

Le taux d'intervention dans les dépenses communales pour l'acquisition de matériel d'incendie est fixé en vertu des dispositions de l'arrêté royal organique du 31 décembre 1953.

Le crédit de 34 000 000 de francs sollicité pour 1966 est basé sur un plan de dotation établi depuis 1964 pour une durée de dix ans.

Le crédit de 800 000 de francs sollicité en plus " partir de 1967 résulte;

... d'une part de la réorganisation des services d'incendie à la suite de la promulgation de la loi du 31 décembre 1963 relative à la Protection civile;

... et d'autre part de la réadaptation du réseau de télécommunications existant conformément à l'accord international en matière de distribution et d'utilisation des bandes de fréquences ainsi que de la nécessité d'acquiescer les équipements pour les centres importants actuellement encore dépourvus de ce matériel indispensable tant au cours des opérations de lutte contre le feu qu'en matière de secours aux victimes des accidents de la route. La dépense annuelle est évaluée à 4 000 000 de francs pendant cinq exercices.

En ce qui concerne le matériel de lutte contre le feu dont doivent être dotés les nouveaux centres, le crédit de 400 000 de francs prévu représente également la première tranche d'une dépense évaluée à 2 000 000 de francs à répartir sur cinq exercices.

Il est à remarquer que le crédit de 340 000 000 de francs inscrit au budget des exercices antérieurs à 1967 ne suffisait même plus pour satisfaire le strict minimum en besoins nouveaux indispensables.

Bijdragen van de Staat ten voordele van de gemeenten die op dit ogenblik het hoofd moeten bieden aan een deficiënte financiële toestand en die om tot de sanering ervan bij te dragen een belangrijke Huisvesting hebben gekregen.

HOOFDSTUK IV.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 61.01. - Stijging (Jan het interventiefonds (art. 5 en 6 van de wet van 31 december 1963) ingesteld op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor de Orde onder titel 611.1, A.

(In duizendtallen frank.)

De voorziening zal gestort worden op een op de begroting voor de Orde geopend Fonds dat bestemd is om het inwerkingstellen van een plan tot hulpverlening bij overstromingen of andere rampen te waarborgen.

Dit Fonds moet dienen tot het aanschaffen of huren van grondstoffen alsmede tot het huren van diensten bij spoedprocedure bij gelegenheid van de interventies van de vaste of vrijwillige eenheden bij grote rampen.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

Art. 63.01. - Toelagen van de gemeenten voor de aanschaffing van materieel en de uitrusting van de brandweer en de uitvoering van werken betreffende de werking van de brandweer- en hulpdiensten.

(In duizendtallen frank.)

Het bedrag van de tegemoetkoming in de uitgaven van de gemeenten voor het aankopen van brandweermaterieel is krachtens de bepalingen van het koninklijk besluit van 31 december 1953 vastgesteld.

Het voor 1966 aangevraagd krediet van 310 000 000 frank steunt op een schied 1961, voor een duur van tien jaar opgesteld dotatieplan.

Het van 1967 af gevraagde in meerdering komende krediet van 800 000 frank vloeit voort:

... enerzijds, uit de reorganisatie van de brandweerdiensten tengevolge van de uitvaardiging van de wet van 31 december 1963 op de Civiele Bescherming;

... en anderzijds, uit de wederaanpassing van het bestaande telecommunicatienetwerk aan de internationale overeenkomst van 1964, het akkoord in de toekenning en gebruik van frequentiebanden alsook uit de noodzakelijkheid uitrustingen aan te schaffen voor de belangrijke centra die thans nog niet over dit materieel beschikken dat onontbeerlijk is zowel bij de brandbestrijding als voor de hulpverlening aan de slachtoffers van verkeersongevallen. De jaarlijkse uitgave is geraamd op 400 000 frank gedurende vijf dienstjaren.

Wat het voor de nieuwe centra te verschaffen brandbestrijdingsmaterieel betreft vormt het nieuwe krediet eveneens de eerste tranche van een van 1 200 000 frank geraamd uitgave, te splitsen over vijf dienstjaren.

Op te merken valt dat het krediet van 310 000 000 frank uitgeknocht op dit dieptepunt die aan 1967 voorafgaat, zelfs ontoereikend geworden is om het strikte minimum in zaken onontbeerlijk nieuw te behoeven te dekken.

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX

Art. 74.01. - Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.E.P.

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. - Aankoop van machines, meubilair en anderhande materieel door bemiddeling van het O.E.P.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	7157	9818 (83)	3068	Aankoop ander materieel 742

	Machines	Mobilier et matériel divers Meubilair en anderhande materieel	Totaux Tota/en
74.01.1. Hôtel et Cabinet du Ministre. - Ambtswoning en Kabinet van de Minister F	75000	79000	154000
74.01.2. Services centraux - Centrale diensten	539000	2963 000	3502000
74.01.3. Gouvernements provinciaux. - Provinciale overheden	857000	2165000	3 022 000
74.01.4. Conseil d'Etat. - Raad van State	85000	255000	340000
74.01.5. Commission permanente de contrôle linguistique. - Vaste commissie voor taaltoezicht	25000	114000	139000
Totaux. - Totaal F	1581000	5576000	7 157000

74.01.1. Acquisition de machines de remplacement et de mobilier.
74.01.2. Acquisition à la suite de la modernisation des méthodes de classement.

Achat de machines pour la classification fonctionnelle.

Matériel pour le restaurant du Département: 60 000 francs.

Machines, mobilier et matériel divers pour les Services de la Protection civile: 1 250 000 francs.

Objecteurs de conscience. Continuation du programme d'achats d'équipement de 1966: 320 000 francs.

74.01.3. Achats divers: remplacement et acquisitions nouvelles et équipement des commissariats d'arrondissement.

74.01.4. Machines de remplacement.

Lambris et mobilier pour les cabinets des auditeurs et des substituts.

74.01.5. Continuation de l'équipement de la Commission permanente de contrôle linguistique.

Art. 74.03. - Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.E.P.

(En milliers de francs.)

74.01.1. Aanschaffen van vervangingsmachines en meubilair.

74.01.2. Aankopen ter gevolge van de modernisering van de classificatiemethodes.

Aankoop van machines voor de functionele classificatie.

Materieel voor de refter van het Departement; 60 000 frank.

Machines, meubilair en anderhande materieel voor de diensten van de Civiele Bescherming: 1 250 000 frank.

Gewetensbezwaarden. Voortzetting van het programma 1966 voor het aankopen van uitrusting: 320 000 frank.

74.01.3. Diverse aankopen: vervangstukken en nieuwe aankopen en uitrusting van de arrondissementscommissariaten.

74.01.4. Vervangingsmachines.

Lambrizeringen en meubilair voor de kabinetten van auditeurs en substituten.

74.01.5. Voortzetting van de uitrusting van de Vaste commissie voor taaltoezicht.

Art. 74.03. - Aankoop van meubilair en anderhande materieel niet leverbaar door het O.E.P.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	14 879	10879	14202	Aankoop ander materieel 742
74.03.1. Hôtel et Cabinet du Ministre. F	---	---	---	71.03.1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister. F
74.03.2. Services centraux	8639 000	---	---	74.03.2. Centrale diensten 8639 000
74.03.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissements	2 180 000	---	---	71.03.3. Provinciale overheden en arrondissementscommissariaten 2 180 000
74.03.4. Conseil d'Etat	50000	---	---	74.03.4. Raad van State 50000
74.03.5. Commission permanente de contrôle linguistique.	10000	---	---	74.03.5. Vaste commissie voor taaltoezicht 10000
F	10 879 000	---	---	F 10 879 000

74.03.2. Ce crédit comprend les sommes nécessaires aux achats:

1. de l'Administration centrale	F 50000
2. de l'Protection civile:	
--- Services communaux d'incendie: achat de matériel restant la propriété de l'Etat, mais utilisé par les services de réception des engins et fournitures subsidées, par le Département	25 000
--- Ecole Nationale: achat de prototypes et de gros matériel	50000
--- Colonnes mobiles: produits d'extinction et matériel d'intervention divers	2650 000
--- Unités d'intervention forces provinciales: matériel de sauvetage	2000000
--- Détection et alerte:	
a) Matériel destiné à l'installation des différents échelons de la chaîne de détection	3214 000
b) Achat de 30 sirènes	300 000
Total	F 8639000

74.03.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement: achat de fournitures spéciales, objets d'ameublement et de décoration, lapis, appareils électriques pour les hôtels des gouverneurs: 2 180 000 francs.

74.03.4. Conseil d'Etat: mobiliers divers: 50 000 francs.

74.03.5. Commission permanente de contrôle linguistique: continuation de l'équipement: 1 000 francs.

Art. 74.01. - Achat de moyens de transport terrestre.
(En milliers de francs.)

74.03.2. Dit krediet behelst de aankopen voor:

1. het Hout- en IJzerstuur	F 50000
2. de Civiele Bescherming:	
--- Gemeentelijke brandoerdelingen: aankoop van materiaal waarvan de Staat de eigenaar blijft, maar dat gebruikt wordt door de door het Departement gesubsidieerde diensten voor inontvingsdiening van toestellen en benodigdheden	25000
--- Nationale School: aankoop van prototypes en van zwaar materieel	400 000
--- Mobiele kolonnes, blusproducten en divers: interventiematerieel	2650 000
--- Interventiediensten provinciale krachten: reddingsmaterieel	2 000 000
--- Detectie en alarmering:	
a) Materieel voor de installatie van de verschillende echelons van de detectieketen	3214 000
b) Aankoop van 30 sirenes	300000
Totaal	F 8639 000

74.03.3. Provinciale gouvernements en arrondissementscommissariaten: aankoop van speciale benodigdheden, meubelinvoorwerpen, tapijten, elektrische apparaten voor de ambtswoning van de gouverneurs: 2 180 000 frank.

74.03.4. Raad van State: meubilair: 50 000 frank.

74.03.5. Vaste commissie voor taaltoezicht: voortzetting van de uitrusting: 1 000 frank.

Art. 74.01. - Aankoop (Jan oervoermiddelen te land).
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
741 Achats de matériel de transport	2 000	316	712	Aankoop van vervoermiddelen te land

74.04.1. Cabinet du Ministre	F 50000
74.04.2. Services centraux	200000
74.04.3. Gouvernements provinciaux	1 800000
74.04.4. Conseil d'Etat	50000
74.04.5. Commission permanente de contrôle linguistique	1 000
Total	F 2000 000

Renouvellement de voitures, y compris application de la taxe de luxe.

Art. 74.80. - Achat d'objets d'art et de collection (pour mémoire).
(En milliers de francs.)

74.04.1. Kabinet van de Minister	F 50000
74.04.2. Centrale diensten	200 000
74.04.3. Provinciale gouvernements	1 800 000
74.04.4. Raad van State	50000
74.04.5. Vaste commissie voor taaltoezicht	1 000
Total	F 2 000 000

Vernieuwing van voertuigen, welke taxe inbegrepen.

Art. 74.80. - Aankoop van kunst en collectievoorwerpen (pro memore).
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	250	Ba	Aankoop ander materieel	742

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. -- Dépenses de personnel pour les activités employées, il s'agit des dépenses afférentes aux exercices antérieurs et les taxes prélevées par l'Office des Chèques Postaux).

Non ventilé.

1967	1966	1965
1768100L)	17 681 000	13 697000

A. - Dépenses résultant de la désignation de chefs locaux (auto-protection communale -- art. 2 de la loi du 31 décembre 1963 sur la Protection civile. Allocations et indemnités diverses): 1000000 de francs.

B. -- Dépenses résultant du recrutement et de l'instruction des agents de la Protection civile employés à temps réduit.

Les dépenses reprises ci-après comprennent les taxes prélevées par l'Office des C.C.P. lors du paiement par assignation des allocations et indemnités dues aux agents employés à temps réduit, aux instructeurs itinérants et aux élèves de l'Ecole.

1. Forces d'intervention provinciales. Détection et Alerte :

a) agents;

b) instructeurs.

1° Allocations de prestations (arrêté royal du 29 janvier 1965): 12940 000 francs;

2° Prestations supplémentaires il fournir par les agents et instructeurs employés à temps réduit en application des plans d'intervention et de sauvetage : 630 000 francs;

3° Frais de parcours (art. 11 de l'arrêté royal du 11 mars 1954, y compris les indemnités kilométriques) : 1 022 000 francs.

2. Ecole Nationale:

(Art. 16 et art. 41 de l'arrêté royal du 11 mars 1954. arrêté ministériel du 10 janvier 1957 et l'arrêté royal du 11 août 1956.)

Allocations de prestation aux élèves:

Allocations compensatoires portées par arrêté ministériel du 30 décembre 1963 il 300 francs par jour: 750000 francs.

Indemnités journalières portées il 100 francs par jour et les allocations familiales : 500 000 francs.

Frais de parcours: 39000 francs.

3. Examens médicaux :

Dédommagement pour perte de salaire du personnel employé il temps réduit qui subit les examens d'aptitude physique au Service de Santé administratif (art. 11, arrêté royal du 11 mars 1954) y compris les frais de parcours et de séjour (arrêté ministériel du 2 février 1953) (voir 12.01.22): 800 000 francs.

Art. 01.02. - Dépenses diverses, d'administration relative à la mission de la Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges: [règles de fonctionnement, toutes rétributions et indemnités dépenses de matériel et travaux, l'amélioration des bâtiments, aménagement des bureaux et installation de la Commission].

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

Art. (Jln I. -- Periode van de niet oortijds (Cil'erkustC'ldt) -- apentcn 1[1111le Cil'iclr BC:-(r)ring (met m)H.-grip van de uitgaven voor de Civiele diensf arcn en de retributies gi'11(vr-n door lic Post-clrck.ambt).

Niet verdeeld.

1967	1966	1965
17681 000	1768[000	13 697 000

A. - Uitgaven voortvloeiend uit de aanwijzing van lokale chefs (qemcentel'kic' auto-protectie - art. 2 van de wet van 31 december 1963 op de Civiele Beschening. Diverse toelagen en vergoedingen) : 1000 000 frank.

B. -- Uitgaven in verband met de aanwerving en de opleiding van de niet voltijds tewerkgestelde agenten van de Civiele Bescherming,

De retributies qcheven door het Postcheckambt bij de betaling per assignatie, van de (adagen en vcr qocdingen aan het niet voltijds personeel, de ambulante instructeurs en aan de leerlingen van de School zijn in bovvermelde uitgaven be qrepcn.

1. Provinciale interventiekrachten. Detectie en Alarmering :

a) agenten:

b) instructeurs.

1° Prestatietoelagen (koninklijk. besluit van 29 januari 1965): 12940 000 frank;

2° Overwerk van niet-voltijdse agenten en instructeurs bij de uitvoering van de interventie- en reddingsprogramma's : 630 000 frank;

3° Reiskosten (art. 33 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954, met inb'c grip van de kilometervergoedingen) : 1 022 000 frank.

2. Nationale School:

(Art. 16 wart. 41 van het koninklijk. besluit van 11 mart 1954. ministerieel besluit van 10 januari 1957 en 1 augustus 1956.)

Prestatietoelagen aan leerlingen:

Compensatietoelagen, bij ministerieel besluit van 30 december 1963 op 300 frank per dag qgebracht : 750 000 frank.

Daqvcr qoe dinqe op 100 frank per dag qgebracht en kindcrijstlagen : 500.000 frank.

Reiskosten: 39000 frank.

3. Ge'ncckskundige onderzoeken :

Vcr qocding voor loonverlies van het niet voltijds personeel dat voor de ondczockcn na ar. lichamelijke qeschtkheid door de Admlnistratievc Gezondheidsdienst opgeroepen wordt (art. 22, koninklijk besluit van 11 maart 1954) met inbegrip van de reis- en verblijfskosten (mtntstercel besluit van 2 Iebruari 1953) (zte 12.01.22); 800000 [rank.

Art. 01.02. - Diverse bestuursuitgeven betreffende de opdracht, UW/ de Viste Commissie voor de oerbeteining van de beicekingen tussen de Bailli;cl,le taalgemeenschappen: <oerkingkosten, alle bezoldigingen en l'eryoedil'Jcn, uitgave van ooc materiële behelcten en inrichtingswerken (qet il' COOJHiet, inrichting van de burclen en installatie van de Conunissie.

(In duizendt allcu frank.)

CJ'-I-sifil:atiooeconomique	IQ67	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses d'entretien et de fonctionnement,	1 000	1 500	—	Algemene werkkingskosten , , , , , 121

Application des dispositions de l'article H de la loi du 1er juillet 1966 (l'ordonnance) du 5 juillet 1966) portant création d'une Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges, qui prévoit que les crédits nécessaires au fonctionnement de la Commission sont inscrits au budget du Ministère de l'Intérieur.

T(HJL)I-1r1CJ van de bepalingen van artikel 14 van de wet van 1 juli 1966 (Bela'sch. St ontsblnd von 5 juh 1966) houdende oprichting van een Vaste Conunissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen, dat voorziet dat de kredieten die voor de werking van de Conunissie vereist zijn, worden uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

TITRE II. DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Art. 63.01. - *Subsides aux provinces, aux communes, à la S.N.C.B., à la R.T.T., aux organismes de transport en commun et d'intérêt public (gaz, électricité, eau, etc.) pour la construction, l'aménagement, l'équipement et la remise en état d'abris* (pour mémoire).

Classification économique.

633 : Contributions. à d'autres bâtiments.

Programme initial: 100 000 000 de francs.

Programme ajusté: 8 026 000 francs.

Engagements:

Engagements	1961 et antérieurs	...	...	...	...	F	7526000
Engagements	1965	...	...	...	...		---
Crédits	1965 reportés à l'année budgétaire 1966	...	...	...	...		500 000

Plafond d'engagement	...	...	...	...	...	F	8 026 000
----------------------	-----	-----	-----	-----	-----	---	-----------

Ordonnancements:

Ordonnancements	1964 et antérieurs	...	...	...	...	F	7511000
Ordonnancements	1965	...	...	...	...		---
Crédits	1965 reportés à l'année budgétaire 1966	...	...	...	...		100 000

Plafond d'ordonnancements	...	...	...	...	...	F	7 611 000
---------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	---	-----------

Il n'y a pas lieu de prévoir des crédits nouveaux pour l'exercice 1967.

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS (CIVILS).

Achat de terrains et de bâtiments.

Art. 71.01. - *Acquisition de terrains pour assurer la sécurité de dit public au circuit de Frencorchamps* (pour mémoire).

Classification économique.

71 : Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

Programme initial: 2 100 000 francs.

Programme ajusté: "

Engagements :

Engagements	1964 et antérieurs	...	...	...	...	F	1 992 000
Engagements	1965	...	...	...	...		---
Crédits	1965 reportés à l'année 1966	...	...	...	...		108 000

Plafond d'engagements	...	...	...	...	...	F	2100 000
-----------------------	-----	-----	-----	-----	-----	---	----------

Ordonnancements :

Ordonnancements	1964 et antérieurs	...	...	...	...	F	1 992 000
Ordonnancements	1965	...	...	...	...		---
Crédits	1965 reportés à l'année 1966	...	...	...	...		108 000

Plafond d'ordonnancements	...	...	...	...	...	F	2 100 000
---------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	---	-----------

Il n'y a pas de nouveau crédit à prévoir pour l'exercice 1967.

Le solde de 108 000 francs sera réparé à l'exercice 1967.

Art. 71.02. - *Acquisition de terrains destinés à, d.c., cimetières militaires* (y compris les indemnités pour classement des sites envahissants et les frais accessoires divers) (pour mémoire).

Classification économique.

71 : Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

Programme initial : 6750000 francs.

Programme ajusté: 11 135000 francs.

TITEL II. BUITENGEWONE UITGA VEN.

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en de provincies.

Art. 63.01. - *Toelagen aan de provincies, de gemeenten, de N.M.B.S. de R.T.T. en de organismen voor gemeenschappelijk vervoer en openbaar belang (gas, electriciteit, water, enz.) voor het bouwen, inrichten, uitrusten en herstellen van schuilkekers* (pro. mémoire).

Economische classificatie.

633: Bijdragen Voor andere gebouwen.

Oorspronkelijk programma: 100 000 000 frank.

Aangepast programma: 8 026 000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen	1964 en vorige	...	...	...	...	F	7526000
Vastleggingen	1965	...	...	...	...		---
Kredieten	1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	...	...	...	...		500 000

Vastleggingsplafon	...	...	...	...	...	F	8 026 000
--------------------	-----	-----	-----	-----	-----	---	-----------

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen	1964 en vorige	...	...	...	...	F	7511000
Ordonnanceringen	1965	...	...	...	...		---
Kredieten	1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	...	...	...	...		100 000

Ordonnanceringsplafon	...	...	...	...	...	F	7611000
-----------------------	-----	-----	-----	-----	-----	---	---------

Er bestaat geen aanleiding tot het voorzien van nieuwe kredieten voor het dienstjaar 1967.

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van gronden en gebouwen.

Art. 71.01. - *Verwerving van gronden ter beoeloping "all het publiek op het circuit te Frencorchamps"* (pro. memorie).

Economische classificatie.

71 : Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Oorspronkelijk programma: 2 100 000 frank.

Aangepast programma: "

Vastleggingen :

Vastleggingen	1964 en vorige	...	...	...	...	F	1992000
Vastleggingen	1965	...	...	...	...		---
Kredieten	1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	...	...	...	...		108000

Vastleggingsplafon	...	...	...	...	...	F	2100 000
--------------------	-----	-----	-----	-----	-----	---	----------

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen	1964 en vorige	...	...	...	...	F	1992 000
Ordonnanceringen	1965	...	...	...	...		---
Kredieten	1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	...	...	...	...		108000

Ordonnanceringsplafon	...	...	...	...	...	F	2100 000
-----------------------	-----	-----	-----	-----	-----	---	----------

Er dient geen nieuw krediet voorzien voor het dienstjaar 1967.

Het saldo van 108000 frank zal op het dienstjaar 1967 overgedragen worden.

Art. 71.02. - *Aankoop van gronden voor militaire begroting* [daarin begrepen de vergoedingen volgens klassering van de onroerende landgoederen en de diverse bijkomende kosten] (pro. memorie).

Economische classificatie, etc.

71 : Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Oorspronkelijk programma: 6750 000 frank.

Aangepast programma: 11 135 000 frank.

Engagements:

Engagements 1964 c.t. antérieurs	...	...	...	...	F	10 166 000
Engagements 1965	...	...	...	...	...	3 19
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	...	...	...	...	...	388 651

Plafond d'engagements F 11 135 000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1964 et antérieurs	...	...	...	...	F	10 635 000
Ordonnancements 1965	...	...	...	...	...	11 349
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	...	...	...	...	...	388 651

Plafond d'ordonnancements F 11 135 000

Il reste à acquérir un terrain à Gembloux destiné à regrouper un millier de corps inhumés actuellement dans de nombreuses communes environnantes.

Art. 71.03. - *Acquisition de terrains et de bâtiments pour la Protection civile et travaux d'aménagement* (pour mémoire).

Classification économique.

71 : Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

Programme initial: 5 000 000 de francs.

Programme ajusté: 5500 000 francs.

Engagements:

Engagements 1964 et antérieurs	...	...	...	...	F	---
Engagements 1965	...	...	...	...	...	---
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	...	...	...	...	...	2500 000

Crédits ajustés 1966 3000 000

Autorisations nouvelles 1967

Plafond nouveau d'engagements F 5500 000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1961 et antérieurs	...	...	...	...	P	---
Ordonnancements 1965	...	...	...	...	...	---
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	...	...	...	...	...	2500 000

Crédits adaptés 1966 1000 000

Autorisations nouvelles 1967

Plafond nouveau d'ordonnancements F 3500 000

CONSTRUCTION DE BATIMENTS.

Art. 72.01. - *Travaux de construction et d'aménagement d'installations pour l'infrastructure de III Protection civile.*

Classification économique.

72 : Construction de bâtiments dans le pays.

Programme initial: 30900 000 francs.

Programme ajusté: 53673297 francs.

Engagements:

Engagements 1961 et antérieurs	...	...	...	...	F	---
Engagements 1965	...	...	...	...	...	11 211 297
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	...	...	...	...	...	2500 000

Crédits ajustés 1966 10 022 000

Autorisations nouvelles 1967 29940 000

Plafond nouveau d'engagements F 53673297

Ordonnancements:

Ordonnancements 1964 et antérieurs	...	...	...	...	F	---
Ordonnancements 1965	...	...	...	...	...	1017446
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	...	...	...	...	...	6382554

Crédits ajustés 1966 7800000

Autorisations nouvelles 1967 20000000

Plafond nouveau d'ordonnancements F 35200 000

Vestleggingen:

Vestleggingen 1964 en vorige	...	...	...	...	F	11 211 297
Vestleggingen 1965	...	...	...	...	...	3 19
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	...	...	...	...	...	388 651

Vestleggingenplafon F 11 135 000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1964 en vorige	...	...	...	...	F	11 211 297
Ordonnancements 1965	...	...	...	...	...	111349
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	...	...	...	...	...	388 651

Ordonnancementsplafon F 11135000

Er dient een terrein te Gembloux aangekocht te worden en een duizendtal lijken te groeperen die thans in talrijke omliggende gemeenten begraven zijn.

Art. 71.03. - *Aankoop van gronden en gebouwen voor de Civiele Bescherming en aanpassingswerken* (pro memorte).

Economische classificatie.

71 : Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Oorspronkelijk programma: 5 000 000 frank.

Aangepast programma: 5 500 000 frank.

Vestleggingen:

Vestleggingen 1964 en vorige	...	...	...	...	F	---
Vestleggingen 1965	...	...	...	...	...	---
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	...	...	...	...	...	2500 000

Aangepaste kredieten 1966 3000 000

Nieuwe machtigingen 1967

Nieuw vestleggingenplafon F 5500 000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1961 en vorige	...	...	...	...	F	---
Ordonnancements 1965	...	...	...	...	...	---
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	...	...	...	...	...	2500 000

Aangepaste kredieten 1966 1000 000

Nieuwe machtigingen 1967

Nieuw ordonnancementsplafon F 3500 000

OPRICHTING VAN GEBOUWEN.

Art. 72.01. - *Werken voor de bouw van de inrichting van installaties voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming.*

Economische classificatie.

72 : Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Oorspronkelijk programma: 30 900 000 frank.

Aangepast programma: 53 673 297 frank.

Vestleggingen:

Vestleggingen 1964 en vorige	...	...	...	...	F	---
Vestleggingen 1965	...	...	...	...	...	11 211 297
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	...	...	...	...	...	2500 000

Aangepaste kredieten 1966 10022000

Nieuwe machtigingen 1967 29940000

Nieuw vestleggingenplafon F 53673297

Ordonnancements:

Ordonnancements 1964 en vorige	...	...	...	...	F	---
Ordonnancements 1965	...	...	...	...	...	1017446
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966	...	...	...	...	...	6382554

Aangepaste kredieten 1966 7800000

Nieuwe machtigingen 1967 20 000 000

Nieuw ordonnancementsplafon F 35200 000

1. Construction et aménagement d'installations de la chaîne de détection et d'alarme contre l'incendie (art. 65.113. 1°).

Engagements:

Postes fixes	F	940000
Postes provinciaux		1000000
	F	1940 000

Ordonnances : 1 500 000 francs.

2. Construction d'installations, aménagement et équipement de locaux dans deux colonnes mobiles (art. 65.413. 3°).

Il est prévu pour 1967:

Engagements:

Installations de chauffage	F	2350 000
Aménagements divers		650000
	F	3000 000

Ordonnances: 6000000 de francs (y compris paiements sur engagements de 1965 et de 1966).

3. Travaux d'aménagement de certaines stations du semi-métro de Bruxelles comme moyen de protection contre les retombées nucléaires.

Engagements en 1967: 25000 (JQ) de francs.

Ordonnances en 1967: 12 500 000 francs.

Il est nécessaire, en vue de donner au public une protection contre les retombées nucléaires, de faire aménager certaines stations du semi-métro dont la construction est prévue à charge du budget du Ministère des Communications.

POUR cet aménagement il faut prévoir:

- les frais d'un bureau d'études privé (environ 5 % du coût des travaux) ;
- les dépenses résultant des aménagements complémentaires imposés par les normes de la Protection civile,

Il s'agit d'une première tranche de travaux dont le coût total n'est pas encore déterminé.

Achat de matériel durable.

Art. 74.01. - Acquisition de matériel et d'équipements pour l'infrastructure de la Protection civile.

Classification économique.

742 : Achats de matériel autre que celui de transport.

Programme initial: 121 000 000 de francs.

Programme ajusté: -

Engagements:

Engagements 1964 et antérieurs	F	---
Engagements 1965		27401967
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966		3500 000
Crédit ajusté 1966		33500000
Autorisations nouvelles 1967		14 300000

Plafond nouveau d'engagements ... F 78701967

Ordonnances:

Ordonnances 1961 et antérieurs	F	---
Ordonnances 1965		6930
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966		5 021 135
Crédits ajustés 1966		21200 000
Autorisations nouvelles 1967		11300000

Plafond nouveau d'ordonnances ... F 40528065

A. -- Achat de matériel de détection et équipement pour poste de commandement (art. 65.142. J°).

- Achat de matériel de détection pour les unités opérationnelles de la Protection civile ... F 1500 000
- Équipements radiophoniques des unités permanentes (colonnes mobiles) ... 1500000
- Aménagement des locaux de la chaîne de détection ... 2500 000
- Équipements radiophoniques des postes sédentaires ... 2 600 000

Engagements ... F 7 500 000

Ordonnances : 7 500 000 francs (y compris paiement sur engagements de 1965 et de 1966).

1. Bouw en inrichting van de installatie van de detectie- en alarmketen tegen de rijkswaarschuw (art. 65.4+3. 1°).

Vastleggingen:

Vaste posten	F	940 000
Provinciale posten		1000 000
	F	1 940 000

Ordonnances : 1 500 000 frank.

2. Bouw van installaties, inrichting en uitrusting van lokalen in twee mobiele kolonnes (art. 65+3. 3°).

Voor 1967 wordt voorzien:

Vastleggingen:

Verwarminginstallaties	F	2350 000
Diverse inrichtingswerken		650 000
	F	3000 000

Ordonnances : 6000000 frank (met inbegrip van betalingen op vastleggingen in 1965 en van 1966).

3. Inrichtingswerken van sommige semi-metrostations van Brussel tot verdedigingsmiddel tegen kernneerslag:

Vastleggingen in 1967: 25 000 000 frank.

Ordonnances in 1967: 12500000 frank.

Ten einde het publiek te beschermen tegen kernneerslag is het nodig sommige stations van de semi-metro, waarvan het bouwen ten laste valt van de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen, in te richten.

Voor deze installatie dienen worden voorzien:

- de kosten van een privé-studiebureau (ongeveer 5 % van de kosten van de werken);
- de uitgaven voor bijkomende installaties die door de normen voor de Civiele Bescherming opgelegd worden.

Het gaat hier om een eerste schijf van werken, waarvan het totale bedrag nog niet bekend is.

Aankoop van duurzaam materieel.

Art. 74.01. - Aanschaffing van materieel en uitrusting voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming.

Economische classificatie.

712 : Aankoop van materieel ander dan vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma: 121000 000 frank.

Aangepast programma: -

Vastleggingen:

Vastleggingen 1964 en vorige	F	---
Vastleggingen 1965		27401967
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966		3500000
Aangepaste kredieten 1966		33500 000
Nieuwe machtigingen 1967		11300 000

Nieuw vastleggingsplafond ... F 78701967

Ordonnances:

Ordonnances 1964 en vorige	F	---
Ordonnances 1965		6930
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966		5021 135
Aangepaste kredieten 1966		21200 000
Nieuwe machtigingen 1967		11300000

Nieuw ordonnancingsplafond ... F 40528065

A. -- Aanschaffing van detectiematerieel en uitrusting voor commandoposten (art. 65.142. 1°).

- Aanschaffing van detectiematerieel en voor de operationele eenheden van de Civiele Bescherming ... F 1500 000
- Radiouitrustingen van de permanente eenheden (mobiele kolonnes) ... 1500 000
- Aménagement van lokalen voor detectieketen ... 2500000
- Radiouitrustingen voor de sedentaire krachten ... 2 600 000

Vastleggingen ... F 7500 000

Ordonnances : 7500 000 frank (met inbegrip van betalingen op ordonnances van 1965 en 1966).

B. - *Equipement des forces d'intervention de la Protection civile* (art. 65. 442. 2°. a. b).

Renouvellement d'engins lourds:

Achat de matériel de génie civil, de sauvetage, de décontamination, d'intervention en cas d'inondations et d'autre matériel acquis en cas d'événements calamiteux.

Engagements: 6800000 de francs,

Ordonnancements: 6800 000 francs (y compris paiement sur engagements de 1965 et de 1966).

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Opérations internes.

Art. 03.01. -- *Alimentation supplémentaire du Fonds de financement des dépenses de fonctionnement des recettes communales régionales inscrit au budget pour l'Ordre sous article 632.1. A.*

Classification économique.

03 ; Opérations internes.

Ordonnements 1966: 50 000 000 de francs.

Autorisations pour 1967: 25000 000 de francs.

Le traitement, les frais de bureau et les frais de déplacement des receveurs régionaux, sont supportés par chacune des communes intéressées, compte tenu de la population et du montant des recettes.

Ces dépenses sont liquidées par l'Etat qui prélève, à l'intervention éventuelle de la société du Crédit Communal de Belgique, la contribution de chacune des communes en cause sur toutes recettes effectuées par l'Etat pour le compte des communes intéressées. La répartition est faite par le gouverneur de province (loi communale, art. 122bis).

Les dépenses avancées par l'Etat sont imputées sur le Fonds de financement prévu à l'article 632.1. A, du budget pour l'Ordre; ce Fonds est réalimenté chaque année par la récupération des dépenses de l'année précédente.

Par suite de l'augmentation des effectifs et de la revalorisation des barèmes et l'augmentation des frais de déplacement, le Fonds actuel, d'un import de 125000000 de francs depuis 1960, était devenu insuffisant pour liquider les dépenses prévues jusqu'au moment de la **récupération**.

Une réalimentation exceptionnelle de 75000000 de francs doit être prévue pour porter le Fonds à 200 000 000 de francs.

A cet effet, un crédit de 50 000 000 de francs fut prévu en 1966.

Il s'indique d'inscrire en 1967 le complément nécessaire de 25 000 000 de francs.

L'inscription d'un crédit d'ordonnement de 25000 000 de francs n'est qu'une opération budgétaire: au budget pour l'Ordre cette somme servira à couvrir des dépenses récupérables.

B. -- *Littrusting van de interventiekrachten van de Civiele Bescherming* (art. 65. 442. 2°, a. b).

Vernieuwing van zware tuigen:

Aanschaffing van materieel voor burgerlijke houthand, redding, decontaminatie en interventie in geval van overstromingen, en van ander materieel dat nodig is in geval van rampspoedige gebeurtenissen.

Vestlegingen: 6800 000 frank.

Ordonneringen: 6800 000 frank (met inbegrip van betalingen op ordonnancementen van 1965 en 1966).

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Interne verrichtingen.

An. 03.01. - *Supplementaire stivirling van het Financieringsfonds voor de werkingssluiting van de gewestelijke gemeentefinanciën, ingeschreven op de begroting voor l'Orde onder artikel 632.1. A.*

Economische classificatie.

03; Interne verrichtingen.

Ordonneringen 1966: 50000 000 frank.

Machtigingen voor 1967: 25000000 frank.

De wettelijke, de bureau- en de reiskosten van de gewestelijke ontvangers worden door ieder van de belanghebbende gemeenten gedragen, rekening gehouden met de bevolking en met het bedrag van de ontvangsten.

Deze uitgaven worden betaalbaar gesteld door de Staat, die door de eventuele bemiddeling van het Gemeentekrediet van België de bijdrage van iedere betrokken gemeente zal inhouden op de ontvangsten, welke door de Staat voor rekening van de belanghebbende gemeenten worden gedaan. De verdeling geschiedt door de provinciegouverneur (art. 122bis van de gemeentewet).

De door de Staat voorgeschoten uitgaven worden, aanerkend op het onder artikel 632.1. A, van de begroting voor l'Orde Ingestelde Financieringsfonds, dit Fonds wordt telkenjaars opgehoogd door verhaal van de uitgaven van het vorige jaar.

Ingevolge de vermeerderingen van de effectieven en de revalorisatie van de wettelijke en de verhoging van de reiskosten was het huidige Fonds, dat sedert 1960 125000000 frank bedraagt, ontoereikend geworden om de voorziene uitgaven tot op het tijdstip van de recuperatie uit te betalen.

Een uitzonderlijke stijging van 75 000 000 frank moet voorzien worden om het Fonds op 200 000 000 frank te brengen.

Hiervoor werd reeds een krediet van 50 000 000 frank voorzien in 1966.

Het past thans de nodige aanvulling van 25000000 frank te voorzien.

De inschrijving van een ordonnancietrijskrediet van 25000000 frank is slechts een budgettaire operatie: op de begroting voor l'Orde zal deze som dienen om terugvorderbare uitgaven te dekken.

55

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGA VEN

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Veddeschaal			Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>		
		N° — N°	Min.	Max.		<i>Effectief</i>	<i>Effectief</i>	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totaux — Totale
11,03	A. — SERVICES PERMANENTS. FASTE DIENSTEN.									
	2. Administration centrale. <i>Hooftbestuur,</i>									
	Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	171	395700	561000	i	1	—	563250	—	563250
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	161	356940	499800	4	4	—	2008200	—	2008200
	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	151	307980	428 400	12	10	—	4189080	—	4 189080
	Premier conseiller juridique. — <i>Eerste techtskanceliër ael'iself</i>	151	307 980	428 400	I	1	—	430650	—	430650
	Premier conseiller. — <i>Eerste ntviser</i>	14	247800	401880	8	—	—	—	—	—
	Ingénieur-Conseil. — <i>Inqetijner-ed viseur</i>	132	226 380	346 800	I	—	—	—	—	—
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132	226 380	346 800	28	33	—	10 786420	—	10786420
	Conseiller-Statisticien. — <i>Adp.sf:ur-Statisticus</i>	132	226 380	346 800	2	—	—	—	—	—
	Inspecteur linguistique (grade supprimé). — <i>Tuclinspecteur (afgeschaft graad)</i>	113	180480	278 460	—	2	—	539880	—	539880
	Inspecteur principal. — <i>Eerste aenwezend inspecteur</i>	113	180480	278 460	10	3	—	805230	—	805 230
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113	180480	278460	23	12	1	3246900	237 750	3484 650
	Traducteur-reviseur principal. — <i>Eerste aenwezend vertalef .sePisor</i>	113	180480	278460	2	2	—	5277ex)	—	527700
	Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	1103	185 580	283 560	2	—	—	—	—	—
	Chef de section (grade supprimé). — <i>Sectiehef (afgeschaft graad)</i>	10	264 180	—	—	—	1	—	266430	266430
	Documentaliste. — <i>Docnnientelist</i>	102	163 400	261 120	2	—	1	—	174650	174650
	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	101	156 400	253 980	26	13	1	3096890	167650	3264 540
	Secrétaire d'administration. — <i>Secreteris van administratie</i>	101	156 400	253 980	40	56	—	12128920	—	12128920
	Traducteur-reviseur. — <i>Veeteler-cevisor</i>	101	156 400	253 980	2	1	—	216390	—	216390
	Professeur. — <i>Lerenr</i>	1111	156400	253 980	6	4	—	853320	—	853320
	Traducteur interprète. — <i>Tolk-vertaler</i>	252	150 400	253 980	1	1	—	202 110	—	202110
	Adjoint opératif principal. — <i>Eerste operetie] edjunct</i>	252	150400	253 980	4	2	—	456300	—	456300
	Maitre des fêtes et cérémonies. — <i>Peest-en cermoniëneester</i>	2H	159400	253980	1	—	—	—	—	—
	Adjoint opératif. — <i>Operatief atjllnct</i>	243	138400	232560	11	—	—	—	—	—
	Chef de colonne. — <i>Colonnehef</i>	243	138400	232 560	4	5	—	993250	—	993250
	Inspecteur adjoint principal. — <i>Eerste 8djtmet-if1spcC'tcur</i>	242	134100	228 180	10	—	—	—	—	—
	Ingénieur technicien. — <i>Techuiscl: ille-ffleur</i>	242	131400	228480	4	1	—	256230	—	256230
	Adjoint technique principal (grade supprimé). — <i>Eerste techniscl: ndjunct (af-geschilfte wC/ad)</i>	242	134 100	228 480	—	1	—	223530	—	223530

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DÉSIGNATION AANWIJZING	Barème			Cadre	Effectif		Evaluation - Raminfl		
		Vi eddaschnst				Effectief		Aqcnts définitifs Vast personeel	Aqcnts temporaires Tijdelijk personeel	Totaux Totalen
		N° N°	Min.	Max.		Aq. définitifs Vast personeel	Aq. temporaires Tijdelijk personeel			
11.03										
	Chéf administratif. -- Bestuutsche]	241	132 400 --	226 440	13	---	---	---	---	---
	Econome de 1 ^{re} classe. - Huismeester 1 ^{re} klasse	233	130400 -	218280	1	---	---	---	---	---
	Comptable des liquidations. - Rekenplichtige der Hereffeningen.	233	130 400-	218280	2	---	---	---	---	---
	Chéf de détachement. - Detachements- chef	232	120400 -	208 080	8	3	---	510070	---	510 070
	Vérificateur. - Verificateur	231	114400-	201960	5	12	---	2126960	---	2126960
	Chéf du service social (grade supprimé).- Hooft van de sociale dienst (afgeschafte qrsod)	231	114 400 -	201960	---	1	---	188850	---	188 850
	Assistant social de 1 ^{re} classe. - Maatschap- pelijk assistent 1 ^{re} klasse :	231	114 400 -	201960	1	1	---	164650	---	161650
	Secrétaire administratif. - Administratief secretaris	231	114 400-	201960	1	---	---	---	---	---
	Chéf de peloton. - Pelotonschef	223	113 400 -179520		10	13	1	2 075 450	14-1650	2220 100
	Régisseur de restaurant. - Beheerder van het restaurant	223	113400-179520		1	---	---	---	---	---
	Adjoint au Maître des fêtes et cérémonies. - Adjunct leest- en ceremoniemeester	222	108400-174420		1	1	---	15-1650	---	154650
	Assistant social. - Maatschappelijk assis- tent.	222	108400 -	174420	1	---	---	---	---	---
	Gestionnaire de bibliothèque. - Biblio- theekbeheerder	222	108400 -174420		1	1	---	154650	---	15-1650
	Sous-chef de bureau. - Onderbureauhoofd	222	108,100-174420		25	18	---	2743710	---	2 7-13 740
	Traducteur. - Vertaler	222	108400 -174 420		5	---	---	---	---	---
	Inspecteur technicien. - Inspecteur-techni- cus	214	101400-173400		1	1	---	128650	---	128650
	Moniteur d'organisation. - Organisatie- monitor	214	101 400- 173400		1	1	---	128650	---	128650
	Secrétaire économe. - Secretaris-huis- neester	214	101400- 173400		11	6	1	842900	113650	956550
	Traducteur adjoint (grade supprimé). Adjunct-vertaler (afgeschafte gwad)	211	91 400- 153 400		---	1	---	108650	---	108650
	Aspirant. - Aspirant	202	90400 - 135 400		8	---	---	---	---	---
	Dessinateur. - Tekeneer	202	90400 -- 135400		2	1	---	113650	---	113650
	Rédacteur comptable. - Rekenplichtig opsteller.	202	90 400 -- 135 400		---	2	---	224300	---	22-1300
	Réducteur. - Opsteller	201	85 400 - 130 400		77	60	7	7955650	7-4 190	8699840
	Secrétaire (grade supprimé). - Secretaris (afgeschafte gram!)	342	96400 -158400		---	2	---	292300	---	292 JOO
	Econome P.C. (grade supprimé). - Huis- neester B.B. (afgeschafte graad)		8-j 400- 132 400		---	1	---	131650	---	131650
	Commis-chéf. - Hooftkierk:	341	91400-153400		15	3	---	365950	---	365950
	Agent de télécommunication de 1 ^{re} classe. - Agent verrichtberichtgeving 1 ^{re} klasse.	341	91 400- 153400		1	---	---	---	---	---
	Agent technique mécanographe. - Tech- nisch besmet mechanograaf	341	91400-153400		1	1	---	123650	---	123650
	Chéf de peloton adjoint de 1 ^{re} classe. Agentpelotonschef 1 ^{re} klasse.	341	91 400 -153400		1	---	---	---	---	---
	Commis sténodactylographe-secrétaire. Klerk stenotypiste-secretaris	334	91400 -- 143400		4	4	---	535 100	---	535 100

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DÉSIGNATION AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Effectif — Effectief	Evaluation - Raming		
		N° N°	Min. Max.		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Tot aux Tot elen
11,03							
	Chef opérateur-mécanographe. Hoojd- operateur-mec hano graaf	331	84 400 - 128 400	1	1	—	121 650
	Chef de peleton adjoint. Adjunct- peletonschel	327	91400 - 133400	8	2	—	253 300
	Surveillant de travaux. Werkopzichter.	325	86400 - 128100	1	1	—	126 150
	Agent de télécommunication principal. Eerste agent verberichtgeving	324	85400 - 127100	2	—	—	—
	Chef des services d'expédition (grade sup- primé). Hoojd van de verzendings- dienst (afgeschafte graad)	1324	85 400 - 127 100	—	1	—	129 650
	Commis-sténodactylographe principal. Eerste klerk-stenotijpist	324	85400 - 127400	19	18	—	1 995 000
	Ordonnateur des Fêtes et cérémonies. Feest- en ceremonie-leider	321	78400 - 123100	1	1	—	110 650
	Commis principal. Eerste klerk.	321	78400 - 123100	26	14	—	1588 800
	Opérateur-mécanographe. Operateur- mechanograaf	321	78400 - 123400	1	—	—	—
	Agent de télécommunication. verberichtgeving	303	84 400 - 123400	1	—	—	—
	Brigadier opératif. Operatief brigadier.	303	84 400 - 123 400	12	—	—	—
	Commis sténodactylographe. Klerk, stenotijpist	302	80400 - 112400	33	24	6	2427100
	Commis. Klerk	301	76400 - 105 400	24	4	3	4483500
	Mécanographe (grade supprimé). Me- chanograaf (afgeschafte graad)	301	76400 - 105 400	—	2	—	233300
	Commis dactylographe. Klerk-dectylo- graf	301	76 100 - 108 100	22	8	3	749500
	Chef-expéditionnaire. Hoojdexpeditie- nair	432	74100 - 108 400	1	—	—	—
	Dactylographe. Typist	421	71400 - 91400	4	—	—	—
	Poinçonneur-mécanographe. Pons- mechanograaf	121	71400 - 91400	2	2	—	115300
	Téléphoniste. Telephonist	121	71400 - 91400	1	—	—	—
	Expéditionnaire. Expeditiebewaarder	421	71400 - 91400	11	5	—	565650
	Chef-huissier. Hoojdksmerbewaarder	421	71400 - 91100	5	2	—	194700
	Classeur (grade supprimé). Klasseerder (afgeschafte graad)	112	69400 - 87400	—	13	1	1 166230
	Messenger, huissier. Bode-ksmetbezuu- der	111	69400 - 86400	33	18	2	1817800
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. Meesters, vak- en dienstpersoneel,						
	Chef de section. Sectiechef	113	91400 - 125 900	11	20	—	2385500
	Ouvrier surqualifié. Bijzonder geschoold werkmans	443	91400 - 125900	1	1	—	108650
	Premier ouvrier A. Eerste werkmans A.	111	86400 - 116100	32	17	—	1 962250
	Chef d'équipe. Ploegleider	111	82100 - 112100	22	—	—	—
	Premier ouvrier. Eerste werkmans	131	82400 - 112 100	48	3	—	326550
	Ouvrier qualifié. Geschoold ierkmans	424	78100 - 105400	3	66	1	6269000
	Agent spécial (Wilde supprimé). 13jCult- der agent (afgeschafte graad)	142-1	78 100 - 105 400	—	20	—	3692 000

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DÉSIGNATION — AAN WIJ ZI NG	Barème — 1Veelclëschaal/ N° Min. Max.			Cadre — Kader — N°	Effectif — Effectief		Evaluation - Raming		
						Anc. définitifs — Vast personeel	N. 1 — Tijdelijk personeel	Ancnts définitifs — Vast personeel	Agents tempo- naires — Tijdelijk personeel	Tot311X — Totelen
11,03										
	Agent opéatf. — Opecutic] agent ...	122	71400	98400	190	97	3	8 168450	233430	8 101 880
	Ouvrier semi-qualité. e — Ha/geschoolcl toerkmen ...	414	73400	92900	6	10	—	863000	—	863 000
	Manœuvre B. — Hulpecbeider B ...	403	69400	82000	2	—	—	—	—	—
	Manœuvre A. — Hulperbeider A ...	402	68000	80600	1	3	—	22-1550	—	22*1550
	Serveur (grade supprimé), — Kellner (at- ge.<hafte greud } ...	402	68000	80600	—	1	—	30-1400	—	304 400
	Ouvrier — Werker ...	401	66400	79000	4	1	—	289000	—	289 000
	Personnel au xili' aire. (full-time ou à prestations incomplètes). Hulppersoneel (lulU/me of met orwoliédiç. piesteties), Nettoyouse. — Schoonmeakster ...						60	—	3248000	3248000
	Totaux. — Totslen.				939	686	92	101296000	6688000	107934 000
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — Beoocâ- rinen in graad en cocddcvrhuqingen ...							7218000	30000	7218000
	Recrutements dans les limites des cadres — Aemuec oinger: binnen de perken vall de kaders ...							—	—	—
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — Oprichten van niwwe diensten of betrekkingen ...							—	—	—
	Majoration de 17,5 % (index). — Verhoging 17,5 % (index) ...							21 255 000	1 170 000	24429000
	Sous-totaux. — Subtotalen ...							131 769 000	7 892 000	139 681000
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — Ver- mindcring voor voorzienbere uitdiensttt edlngen en oppensioen- stcllirtgen ...							—1016000	—	—1016000
	Totaux A. — Totalen A ...							130753000	7892000	138615 000
	Allocations pour fonctions supérieures. — Ver"goeditgell uocr de uitocfening t<ln boqcro f"cties ...							1831000	114000	4975000
	Allocations de foyer et de résidence. — Hnerâ c: standplonts- vergoedinget! ...							3767000	383 000	4 150 000
	Majoration de 17,5 lit (index). — Verhoging 17,5 % (index) ...							1481000	93 000	157-0000
	Totaux B. — Totalen B ...							14 079 000	620 000	10699000
	Totaux (A + E) : Salaire proprement dit ... Tata/Cil : tA + D) : Eigenlijk loon.							140 832 000	8512000	149344000

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION	Bureaus		Cadre Kader	Effectif EUCdici		Evolution -- Reming		
		Veddeschnit			Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Totaux Totale
		N°	Min. Max.						
AANWIJZING									
	Pécule de vacanCes. - Vervargeld						4506000	509000	5015000
	Allocations familiales. - Kinderbijslezen						7732000	160000	7896000
	Indemnité de naissance. - Geboortevergoeding						150000	40000	190000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. - Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten						120000	10000	130000
	Indemnités pour accidents du travail. - Vergoedingen voor arbeidsongevalen						30000	10000	40000
	Majoration de 17,5 % (index). - Verhoging 17,5 % (index)						207000	5000	212000
Totaux : Allocations directes. - Totalen : Directe toeleg							12745000	738000	13483000
	Contributions patronales aux assurances sociales. - IVerkgeversbijdragen sociale verzekeringen						2589000	811000	3400000
Totaux généraux. - Algemene totalen							156166000	10061000	166227000

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DÉSIGNATION AANWIJZING	Barème			Kader — Categorie	Effectif — Effectieve		Evaluation — Ramingen		
		Wedese Funt				Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agcmts définitifs — Vast pet soneel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totaux — Totaal
		N° Nr	Min.	Max.						
11.03	A. — SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN. 3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement. Provinciale goewernementen en arrondissementcommissariaten. Gouverneur de province et Vice-Gouverneur. Provinciegouverneur en Vice-Gouverneur. Gouoerneut: Greffier provincial. Provinciale griffier. Commlssaire d'arrondissement. Arron- dissementcommissaris Directeur. Directeur. Conseiller. Adviseur. Chef de division. Delingschef Conseiller adjoint. Adjunct-adviseur Traducteur-réviseur Traducteur-réviseur principal, Traducteur-Directeur (carrière plane). Vertaler-revisor. Eerstannioezend vertaler-revisor, Vertalec-Directeur (vlekke loop een) Inspecteur comptable. Inspecteur-boek- houding Secrétaire d'administration. Secretaris van administratie. Chef administratif. Beethuurschef Traducteur. Traducteur principal, Traduc- teur chef (carrière plane). Vertaler, Eerste vertaler, Hooftvertaler (vlakke loop been) Sous-chef de bureau. Onderbureauheer. Vérificateur de comptabilité. Verificatie- boekhouding Traducteur adjoint. Adjunct-vertaler Rédacteur. Opsteller Commis-chef. Hoofdclerk Commis-sténodactylographe principal, com- mis-sténodactylographe secrétaire (car- rière plane). Eerste klerk-stenotipist, klerk-stenotipist-secretaris (vlakke loop- baan) Commis principal. Eerste klerk. Commis-sténodactylographe. Klerk- stenotypist Commis. Klerk. Commis-dactylographe. Klerk-dactylo- ghe	586500 161 356940-49000 141 247 800-401880 132 227380 - 316 800 132 227380-346800 113 180480- 278 460 113 180 480 - 278 460 101-113-132 157400 - 346800 101 157400 - 253 980 101 157400- 253 980 241 13800 - 226 440 222-241-252 108400 - 253980 222 108400 - 171:420 222 108400 - 174 420 211 91400-153400 201 85 400 - 130 400 341 91 400 -153 400 32034 85 100 - 143000 321 78 400 -123400 302 80 100 -112 400 301 76400 - 108400 ~1 76400 - 108400	la 9 37 16 10 51 13 4 9 125 11 2 89 5 8 307 6 la 53 66 145 59	10 9 37 16 10 51 10 4 7 104 — 2 108 3 4 244 — 5 38 55 H2 49	— — — — — — — — — 1 — — — 1 — — — 10 7	5 665 000 4472640 14 240 740 5577 800 3359700 13 857 111 2429 000 1025340 1726550 23260450 430160 16981365 393700 502000 28934680 602 000 4126 000 5555000 13987115 1:060 000	— — — — — — — — — 159400 — — — 110 400 2060800 — — 939 000 636300	5865000 4472 640 14240 740 5577 800 3359700 13857114 2429 000 1025340 1726550 23419850 430160 16981365 393700 612400 30 995 480 602000 4126000 5555 000 11926145 4696900		

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).				Llteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).			
Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Barème Weddeschaai		Effectif Effectief	Eval uation ~ Raming		
		N° N°	Min. Max.		Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Totaux Totaal
	Pécule de vacances. -- <i>Verlofgeld</i>				6160000	772 000	6932 000
	Allocations familiales. -- <i>Kinderbijslagen</i>				120-15000	284 000	12329 000
	Indemnité de naissance. - <i>Geboortevergoeding</i> *				487000	67000	554000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. -- <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenisniskosten</i>				230000	—	230000
	Indemnités pour accidents du travail. - <i>Vergoedingen voor arbeids- ongevallen</i>				85000	240 000	325000
	Majoration de 17,5% (index). -- <i>Verhoging 17,5% (index)</i> *				326000	—	326000
	Totaux: Allocations directes. --- <i>Totaal : Directe toelagen</i>				19333000	1363000	20696000
	Contributions patronales aux assurances sociales. - <i>Werkgevers- bijdragen sociale verzekeringen</i>				3471000	897000	4368000
	Totaux généraux. -- <i>Aigemene totalen</i>				223685000	1663300	240318 000

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).Llteenzettinqstabel
van de personeelsuitqaven (vervolg).

Art.	Df:SIGNATION AANWIJZING	Barème		Kader	Effectif		Evaluation - Raming		
		Weddeschaal			Effectief		Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Totaux Totalen
		N° N'	Min. Max.		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel			
11.03	A. — SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.								
	4. Conseil d'Etat. Rijks van Staten.								
	Premier président. - Eerste-voorzitter ...	545640	675 240	1	—	—	—	—	—
	Président. - Voorzitter	533 400	663 000	1	1	—	663 000	—	663 000
	Auditeur général. - Auditeur-generaal ...	507 900	637 500	1	1	—	637500	—	637500
	Conseiller. - Raadsheer	431400	561000	16	16	—	8964000	—	8964 000
	Auditeur général adjoint. - Adjunct-audit- teur-generaal	131 100	561000	—	1	—	561000	—	561000
	Greffier. - Griffier	431 400-561 000	000	1	1	—	561000	—	561000
	Auditeur. - Auditeur	355 920	485 520	9	8	—	3675120	—	3675120
	Membre du bureau de coordination. — Lid van het coördineerbureau	291660	164 100	3	3	—	1 216860	—	1 216860
	Substitut. - Substituut	263 100	455 940	31	26	—	9575515	—	9575515
	Assesseur mimer. - Mijn-raadsheer	253920	383 520	1	1	—	383520	—	383520
	Premier conseiller linguistique. - Eerste taaldirecteur	151 307980	428400	1	1	—	405960	—	405960
	Conseiller linguistique. - Tolsindoor	141 247800	401 880	1	1	—	334560	—	334560
	Greffier adjoint. - Adjunct-griffier	214 140	353 940	6	4	—	1068960	—	1068960
	Membre adjoint du bureau de coordination. — Adjunct-lid van het coördineerbureau	132 226 380	346 800	5	3	—	771 120	—	771 120
	Premier attaché. - Eerste-attaché	132 226 380	346 800	3	3	—	860 880	—	860880
	Assesseur. - Bijzitter	217 200	280 500	10	9	—	2438250	—	2438250
	Secrétaire en chef. - Hoofdsecretaris	212100	332520	1	1	—	332520	—	332520
	Secrétaire. - Secretaris	163 100	270 300	2	2	—	530200	—	530 200
	Attaché. - Attaché	101 156400	253980	3	3	—	661 300	—	661 300
	Premier secrétaire adjoint. — Eerste- adjunct-secretaris	251 136400	239 700	4	4	—	898110	—	898 110
	Secrétaire administratif. — Administratie- secretaris	251 136400	239 700	2	2	—	409 000	—	409000
	Secrétaire adjoint. — Adjunct-secretaris	221 118400	179 520	3	3	—	503000	—	503000
	Secrétaire de section. — Afdelingssecreta- resse	312 96 400	158 400	9	8	—	1 10200	—	1 140200
	Rédacteur. — Opsteller	201 85 400	130 400	2	2	1	172 800	82400	255200
	Commis-sténodactylographe principal. — Eerstestanurerend klerk-stenodactylografist	324 85 100	127400	3	—	—	—	—	—
	Commis principal. — Eerstestaemoezend klerk	321 108 400	123400	2	2	—	227400	—	227400
	Commis-sténodactylographe. — Klerk- stenotipiste	302 80400	112400	3	6	—	561500	—	564 500
	Commis. — Klerk	301 76400	108 400	6	6	—	642900	—	6 12900
	Commis-dactylographe. — Klerk-stenotipiste	301 76400	108 100	13	12	4	1040700	323900	1364600
	Dactylographe. — Typist	121 71 100	91400	—	—	—	—	—	—
	Téléphoniste. — Telefonist	421 71 100	91100	1	1	—	123100	—	123400
	Expéditionnaire. — Expeditiioneer	421 71 400	91 400	2	2	—	171500	—	171 500
	Chef-huissier. — Hoofdkamerbeveiligder	121 71 400	91 400	2	2	—	185200	—	185200
	Huissier-audience. — Deurwachter ter rechtzitting	421 71 400	91 400	3	4	—	253700	—	253700
	Huissier. — Kamerbeveiligder	111 68 400	86 400	8	7	—	550800	—	550 800

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).				Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).					
Art.	DÉSIGNATION AANWIJZING	Barème IVeddesch"al Min. Max.		Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation -- R, (I) lin O		
					Agents ddinitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Totaux Totaren		
11,03	Pecsonnel Blxiliaire (fill/-time ail à prestations incomplètes). Hulppersoneel (full-time of met onvolledige prestaties),								
	Nettoyeuse. - Schoonmaakster	40 I	66 400 -- 79 000		17		1065000		1065 000
	Totaux des traitements barémiques.			159	146	22	40 526 000	1 471 000	41 997 000
	Totelen der beremebezoidingen.								
	Promotions de grade et augmentations barémiques. - Beoordelingen in graad en weddeverhogingen						62 000		62 000
	Recrutements dans les limites des cadres. -- Aanwervingen binnen de perken van de kaders								
	Création de services ou d'emplois nouveaux. -- Opeichten van nieltwe diensten of betrekkingen.								
	Majoration de 17,5 % (index). - Verhoging 17,5 % (index)						8122000	270 006	8392 000
	Sous-totaux. - Subtoelien.						48710000	1 741 000	50451000
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. - Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioensstellingen						-247 000		-247000
	Totaux A. -- Totelen A						48463 000	1 741000	50204 000
	Allocations pour fonctions supérieures. -- Vergoedingen voor de uitoeijening van hogere functies						50000		50 000
	Allocations de foyer et de résidence. - Huis- en standplaatsvergoedingen						88000	108000	556000
	Majoration de 17,5 % (index). - Verhoging 17,5 % (index)						88000	8000	96 000
	Totaux B. - Totalen B						586000	116000	702 000
	Totaux (A + B) : Salaire proprement dit						49019000	1 157000	50 906 000
	Totalen (A + B) : Eigenlijk loon.								
	Pécule de vacances. -- verlofgeld						926 000	115000	1 041 000
	Allocations familiales. -- Kinderbijslagen						2000000	50000	2 050 000
	Indemnité de naissance. - Geboortevergoeding						100 000	15000	115000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. -- Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten						105 000		105 000
	Indemnité pour accidents du travail. -- Vergoedingen voor arbeidsongevallen						200000	50 000	250 000
	Majoration de 17,5% (Index) -- Verhoging 17,5% (index)						67000		67 000
	Totaux: Allocations directes. -- Totalen : Directe toelagen						3398 000	230 000	3628 000
	Contributions patronales aux assurances sociales. -- I-Verkeuersbijdragen sociale verzekeringen						525000	113000	638 000
	Totaux généraux. - Algemene toelagen						52972 000	2200 000	55 172 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel,

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven,

Art.	DÉSIGNATION AANWIJZING	Barème Weddesch"al Minimum Maximum		Cadre Kader	Effectif Effectief	Évaluation Raming	Total Totol
11,03	A. -- SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.						
	5. Commission permanente de Contrôle linguistique, Vaste Commissie voor Taaltoezicht,						
	Président., - Voorzitter.	431400	561000	1	1	880 000	880000
	Totaux. - Totolen			1	1	880000	880 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Barème		Administration centrale		Gouvernements provinciaux et communaux, d'arrondissement Provinciale bestuursorganen en gemeentebesturen commissariaten		Conseil d'Etat		Totaux	
		Weddeschaal		Hooftbestuur				Raad van State		Totalen	
		N°	Min. Max.	N°	Min. Max.	N°	Min. Max.	N°	Min. Max.	N°	Min. Max.
11.03											
	B. - SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.										
	Agents en disponibilité, l'eer beschikbaar gesteld personeel,										
	Directeur général. - Directeur-Generaal	161	353 940 - 499 800	1	153 133					1	153 433
	Conseiller. - Adviseur	132	223 380 - 346 800	1	110 000					1	110 000
	Ingénieur. - Ingenieur	103	182 580 - 283 560	1	46 820					1	46 820
	Chef de section. - Sectiechef	101	264 180	1	40 000					1	10 000
	Inspecteur. - Inspecteur	101	153 400 - 253 980	1	112 510					1	112 510
	Secrétaire d'administration. - Secretaris van administratie	101	153 400 - 253 980	2	165 618	1	98 425			3	264 043
	Secrétaire-économiste. - Secretaris-huishouding	214	98 400 - 173 400	1	75 000					1	75 000
	Rédacteur comptable. - Rekenplichtig opsteller	202	87 400 - 135 400	1	25 000					1	25 000
	Rédacteur. - Opsteller	201	82 400 - 130 400	1	19 019	1	78 675			2	97 691
	Secrétaire de section. - Sectiechef	342	93 400 - 158 100					1	90 000	1	90 000
	Commis principal. - Eerste-klasse ambtenaar	321	75 400 - 123 100					1	49 000	1	49 000
	Sténodactylographe. - Stenotypist	302	77 400 - 112 400	1	22 000					1	22 000
	Commis. - Klerk	301	73 100 - 108 400	1	18 316					1	18 316
	Huissier-audience. - Deurwachter	421	68 400 - 91 400					1	34 000	1	34 000
	Classeur. - Klasseerder	412	66 400 - 87 400	1	30 000					1	30 000
	Huissier. - Kamerbewaarder	411	65 400 - 86 400			1	15 900			1	15 900
	Totaux. - Totalen			13	817 716	3	223 000	3	173 000	19	1 213 716
	Allocations de foyer et de résidence. - Huur- en woonplaatsvergoeding										
	Indemnité de naissance. - Geboortetoelating										
	Allocations Familiales. - Kindertoeslag										
	Pécules de vacances. - Vakantiegeld				72 000		16 000		16 000		104 000
	Indemnité "POUL" frai-rijen. - Vergoeding van de kosten van de reis										
	Prévisions pour mise en disponibilité. - Voorziening voor in dienststelling				100 000		250 000		100 000		150 000

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Llteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

DESIGNATION Art. AANWIJZING	Barème		Administration centrale		Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement		Conseil d'Etat		Totaux	
	Weddeschaal		Hoofdbestelling		Provinciale commissariateri		Rijks Staten		Totelen	
	N° N°	Min. Max.	Effectif Effectief	Evaluat. Raming	Effectif Effectief	Evaluat. Raming	Effectif Effectief	Evaluat. Raming	Effectif Effectief	Evaluat. Raming
II.03										
Contributions patronales aux assurances sociales, ~ <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i> ...					G000		5 000		11000	
Totaux. --- Totelen			13	989716	3	195000	3	294 000	19	1779716
Majoration résultant de l'incidence de la hausse de l'index sur les rémunérations (17,5 %). - <i>Verhoging ingevolge de toelagslag van de stijging Van het Indexcijfer op de bezoldigingen</i> (175 %)			161000		39000		30000		230 000	
Totaux arrondis .. -- <i>Afgeronde totelen</i>			13	1151000	3	534000	3	324000	19	2009000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DÉSIGNATION AANW/JZING	Barème			Gouvernements provinciaux et commissariats d'a rondissement Provinciale gouvernementen en arrondissementen					
		N° N'	Min.	Max.	Effectif — Effectief	Evaluation - Raming			Totaux — Totalen	
						Agents définitifs — Vast personeel	Agents tempor aires — Tijde lijk per se neel			
II.03 C. -- SERVICES TEMPORAIRES. TIJDELIJKE DIENSTEN.										
Agents définitifs détachés et agents temporaires. Gedetacheerde vaststaenqestelde personeelsleden en tijdelijk petsoeneel.										
Chef de Cabinet et Chef de Cabinet adjoint de GO\lverneur de province. - Kebinets- cheel' eij Adj,lt1et-Kabinetschef van Pro- trinciegounerneur		113	180480	- 278 460	6	—	6	—	1 487000	1487000
Totaux. - Totalen.					6	—	6	—	1487000	1437000
Augmentations barémiques. - WeddeschaalverhogEngen					— 18000 18000					
Pécule de vacances. -- Verlorgeld					— 39000 39 000					
Allocations familiales. -- Kindertoelaqen					— 70000 70 000					
Contributions patronales aux assurances sociales Werkgevers- bijdragen sociale verzekerinpen					— 90 000 90 000					
Totaux. - Totalen					6	—	6	—	1 704000	1704000
Majoration de 17,5 % (index). ~ Verhoging 175 % (index)					— 260 000 260000					
Totaux. - Totalen					6	—	6	—	1964 000	1964000

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

(Art. 11,03.)

Verzamelstaat der personeelsuitgaven.

(Art. 11,03.)

Administration centrale, et Commission permanente de Contrôle linguistique <i>Hoot&bestuut en Vaste Commissie voor Tuoitcezicht</i>				Gouvernements provinciaux: commissariats d'arrondissement <i>Provinciale gouvernmenten en al'ron&issement scomot issn riate n</i>				Conseil d'Etat <i>Raad "an Stor&</i>				TOTAUX <i>TOTALEN</i>			
Effectif <i>Effectief</i>				Effectif <i>Eijette]</i>				Effectif <i>Effectief</i>				Effectif <i>Effectief</i>			
Evaluation				Evaluation				Evaluation				Evaluation			
<i>Rilming</i>				<i>Raming</i>				<i>Ramin[l</i>				<i>Raming</i>			

A. -- SERVICES PERMANENTS.

A. -- VASTE DIENSTEN.

940	687	92	167 107000	1 136	980	192	240318000	159	146	22	55 172 000	2235	1813	306	462597000
-----	-----	----	------------	-------	-----	-----	-----------	-----	-----	----	------------	------	------	-----	-----------

B. - AGENTS EN DISPONIBILITÉ.

B. - TER BESCHIKKING GESTELDE PERSONEELSLEDEN

—	13	—	1 151000	—	3	—	534000	—	3	—	324000	—	19	—	2009 000
---	----	---	----------	---	---	---	--------	---	---	---	--------	---	----	---	----------

C. - SERVICES TEMPORAIRES.

C. --- TIJDELIJGE DIENSTEN.

—	—	—	—	G	—	6	1964 000	—	—	—	—	G	—	6	1964 000
940	792	92	168258000	1142	983	198	242816000	159	149	22	55496000	2241	1 832	312	466570000

21

ANNEXE

Prévisions budgétaires de l'organisme d'intérêt public
« Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut ».

Tableau des recettes et des dépenses.

BIJLAGE

Begrotingsvooruitzichten van de instelling van openbaar nut
« Intercommunale maatschappij van de linker Scheldeoever »,.

Tabel der ontvangsten en der uitgaven.

Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut (IMALSO).
Intercommunale maatschappij van de linker Scheldeoever (IMALSO).

4. RECETTES

(En milliers de francs. - 1^{er} dutzendtellen fraFlk.)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLÉS	1967 par article — pee sttikel	1966 présumées — uennoe~ delijke	1965 effectuées — gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produit de ventes.	21000	17000	12184	Opbrengst van verkopen	411.01
02	Produit de terrains rachetés	1000	1000	1252	Verkoop van wederinkgekochte gronden	02
03	Produit des prestations	400	1000	355	Opbrengst van prestaties	03
04	Produit de dommages-intérêts	50	50	—	Opbrengst van schadevergoedingen ...	04
05	Récupération de paiements indus	5	—	—	Terugvordering van niet verschuldigde uit- betalingen. ...	05
06	Produit des locations	1981	1951	1989	Opbrengst van verhuur	06
07	Produit des redevances :				Opbrengst van retributies :	07
	a) Redevances tunnel pour piétons ...	100	204	94	a) Retributies voetgangerstunnel, ...	
	b) Redevances bassin pour yachts ...	600	610	597	b) Retributies jachthaven	
	c) Redevances rive gauche	86	28	34	c) Retributies linker oever.	
08	Recettes de transferts	2922	1228	1383	Ontvangsten van overdrachten	08
09	Récupération de frais administratifs expo- sés pour compte de tiers	29	58	20	Terugvordering van administratieve kos- ten ten laste genomen voor rekening van derden.	09
10	Recettes de précompte immobilier et droits d'enregistrement perçus par l'Etat, les provinces d'Anvers, de Flandre Orientale et à restituer à l'IMALSO.	32200	28500	24452	Ontvangsten van onroerende voorheffing en registratierechten geheven door de Staat en de provincies Antwerpen en Oost-Vlaanderen en terug te betalen aan IMALSO.	10
412.01	Publicité dans le tunnel pour piétons par l'intermédiaire du 2 ^e Bureau des Do- maines	140	108	147	Publiciteit in de voetgangerstunnel door tusschkomst van het 2 ^e Kantoor der Domeinen.	412.01
02	Cadres publicitaires	—	—	—	Publiciteitskaders	02
03	Divers	2	2	—	Allerlei	03
413.01	Intérêts sur placements	7659	6971	7579	Interessen op beleggingen	413.01
02	Revenu du portefeuille-titres	390	390	390	Interessen op de effecten-portefeuille ...	02
414.03	Ristourne primes d'assurance et divers ...	26	19	21	Restorno's verzekeringspremie en allerlei	414.03
04	Indemnités pour rupture de contrat et options	60	200	20	Vergoedingen voor contractbreuken en optelevergoedingen.	04
Totaux pour le chapitre 41.		68658	59334	80 817	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.04	Matériel	193	172	210	Matcriel	430.04
Totaux pour le chapitre 43.		193	172	210	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel	100	25	18	Terugbetaling op verhaalbare voorschot- ten verleend aan het personeel.	444.01
Totaux pour le chapitre 44.		100	25	18	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat; a) A fonds perdus	42000	41418	40979	Tusschkomsten van de Staat:	450.01
	b) A titre d'avances récupérables ...	—	—	—	a) Niet terugvorderbaar, ...	
02	Interventions des provinces :				b) Ten titel van terugvorderbare voor- schotten,	
	b) A titre d'avances récupérables ...	—	—	—	Tusschkomsten van de provincies :	02
					b) Ten titel van terugvorderbare voor- schotten,	
03	Interventions des communes :				Tusschkomsten van de gemeenten :	03
	b) A titre d'avances récupérables ...	—	—	—	b) Ten titel van terugvorderbare voor- schotten,	
Totaux pour le chapitre 45.		42000	41418	40 979	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.01	Versement de garanties, d'arrhes, etc. ...	100	50	49	Stortingen ... voor waarborgen, borgsom- men, enz.	490.01
02	Remboursement de frais de mesurage pour compte de géomètre	80	60	86	Meeetloon voor rekening van landmeter	02
03	Recettes diverses pour ordre	50	140	4	Allerlei ontvangsten voor orde	03
Totaux pour le chapitre 49.		230	260	139	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes,		111 181	101 209	122161	Totalen voor de ontvangsten.	

Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut (IMALSO).
Intercommunale maatschappij van de linker Scheldcoever (IMALSO).

5. DÉPENSES

(En milliers de francs. - III duizendt ellen fraTjk.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLIS	1967 par per	1966 article artikel	1965 prévues voorzien	1965 réelles ioerkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.						HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :					Bezoldiqingen van het kaderpersoneel :	511.01
	b) Personnel statutaire	27708		25240	2-1341	b) Personeel in statutair rechtsverband,	
02	Rémunérations du personnel de complément	580		660	895	Bezoldiqingen van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pensions.....	80		140	106	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. Part patronale	8232		7066	5506	Sociale lasten voortvloeiende uit de sociale wetgeving. Patronaalsandelen.	04
05	Charges sociales extra-légales, Intervention patronale	70		50	177	Extra-wettelijke sociale lasten, Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	205		200	109	Sociale dienst.	06
08	Indemnités couvrant des charges réelles :					Vergoedingen die werkelijke lasten dekken:	08
	a) Vêtements professionnels	35		35	23	a) Beroepskledij.	
	b) Indemnité d'habillement	282		200	243	b) Kledijvergoeding.	
	c) Indemnité de vacances	10		10	5	c) Vacatievergoeding.	
512.01	Administrateurs	175		175	157	Beheerders	512.01
02	Membres de commissions	35		35	6	Leden van commissies	02
03	Organes de contrôle de l'Etat	15		15	---	Controle-organen van de Staat	03
513.01	Représentation	90		90	79	Representatie	513.01
02	Déplacements	40		40	33	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51.		37557		33956	31683	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.						HOOFDSTUK 52.	
521.03	Entretien et réparation des locaux...	9485		3060	1528	Onderhoud en herstel van lokalen	521.03
04	n) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	3715		3410	1953	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme	925		860	292	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	
	c) Huile et essence	675		560	471	c) Olie en benzine.	
05	Assurances	388		388	323	Verzekeringen	05
07	Produits de consommation	6357		6146	5248	Verbruiksprodukten	07
09	Divers	250		150	---	Verschuldene	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	397		415	234	Allerhande bureaukosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité	145		245	88	Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit.	523.01
524.01	Contentieux concernant ventes	100		100	6	Geschillen betreffende verkopeningen	524.01
02	Contentieux concernant locations	100		200	67	Geschillen betreffende verhuuringen	02
03	Contentieux concernant divers	25		25	1	Geschillen betreffende allerlei	03
525.01	Intérêts sur emprunts	5986		6961	7895	Interesten op leningen	525.01
02	Contrôle et paiement. Service des emprunts	25		25	18	Leningen dienen. Controle en uitbetaling...	02
526.04	Indemnités diverses à des tiers	70		66	57	Diverse vergoedingen aan derden	526.04
527.01	Impôts sur le revenu (précompte immobilier, précompte mobilier, précompte professionnel et impôts sur le revenu global)	2133		1247	1434	Belastingen op het inkomen (onroerende voorheffing, roerende voorheffing en belastingen op het globaal inkomen).	527.01
Totaux pour le chapitre 52.		30806		23858	19615	Totaal voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.						HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières d'aménagement des terrains de la rive gauche	27650		36700	3624	Bijzondere uitgaven van aanleg der linker-oevergronden.	533.01
02	Dépenses de transferts.	2922		1228	2822	Uitgaven van overdrachten	02
534.01	Remboursements de trop-perçu	5		5	10	Terugbetaling van te veel geïndende	534.01
02	Apurement de créances irrécouvrables	5		5	---	Aanzuijing van niet-te recupereren bedragen.	02
Totaux pour le chapitre 53.		30582		37938	6456	Totaal voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.						HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles:					Onroerende goederen :	550.01
	a) Rachat de terrains	3000		4250	1 102	a) Wedcrinkoop van gronden,	
03	Machines:					Machines:	03
	b) Machine à nettoyer et machines de bureau	25		50	242	b) Kuismachine en buroelmachines,	
04	Matériel	1250		1 950	1 749	Materieel	04
05	Véhicules automobiles	2125		525	361	Autovoertuigen	05
06	Essence et gasoil (basain pour [achts]	HO		110	---	Benoline en dieselloel (iulthaven)	06
07	Bibliothèque	5		5	---	Bibliolack	07
08	Garanties	10		10	1	Waarborgen	08
Totaux pour le chapitre 55.		6555		6930	3455	Totaal voor hoofdstuk 55.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. - In duizendtellen [renk.]

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article pee eriike}	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissements d'emprunts	23273	22326	21400	Dclqlnqen van leninqen	560.01
03	Remboursements cl'avances. "	—	—	275t	Teruqbetaling van voorschotten	03
07	Avances consenties au personnel (non-limitatives)	100	25	12	Voorschotten toeestaan aan het perso- neel (niet limtatie ij}.	07
Totaux pour le chapitre 56.		23 373	22 351	24193	Totalen voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59. (Llitogven voor orde.)	
590.01	Remboursement de garanties. d'arrhes, etc.	100	60	82	Teruqbctaling van waarborqen, borqsorn- ment enz.	590,01
04	Remboursement de frais de mesurage de géomètre	80	60	85	Teruqbctaling van meetloon landrnetcr	04
OS	Remboursements divers	50	140	12	Allerlei teruqbctalingen	OS
Totaux pour le chapitre 59.		230	260	179	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses.		129103	125293	85581	Totalen voor de uitgaven.	

Le déséquilibre de 17922000 francs sera coll-
vert par un prélèvement sur les réserves de
l'IMALSO.

Het evenwicht zal hersteld worden door een
voorafneming van 17922'000 frank op de reser-
ven van de IMALSO.